




2300107

(EN) 60V Cordless Pole Hedge Trimmer	USER'S MANUAL	1
(DE) Akku-Heckenschneider 60 V	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
(ES) Cortasetos de altura a batería (inalámbrico, 60 V)	MANUAL DE UTILIZACIÓN	8
(IT) Tagliasiepi telescopico senza fili 60 V	MANUALE D'USO	12
(FR) Taille-haie sur Perche Sans Fil 60 V	MANUE L D'UTILISATION	16
(PT) Corta-sebes de haste sem fios de 60V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	20
(NL) 60V accu-stokheggenschaar	GEBRUIKERSHANDLEIDING	24
(RU) Беспроводной вертикальный кусторез 60 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	28
(FI) 60 V akkukäyttöinen varrellinen pensasleikkuri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	32
(SV) 60 V sladdlös stånghäcksax	INSTRUKTIONSBOK	35
(NO) 60V Oppladbar lang hekksaks	BRUKSANVISNING	38
(DA) 60 V ledningsfri stånghækklipper	BRUGERVEJLEDNING	41
(PL) Bezprzewodowe nożyce do żywopłotu 60 V na wysięgniku	INSTRUKCJA OBSŁUGI	44
(CS) Akumulátorové tyčové nůžky na živý plot 60V	NÁVOD K OBSLUZE	48
(SK) 60 V akumulátorové tyčové nožnice na živý plot	NÁVOD NA POUŽITIE	51
(SL) 60-vatni brezžični obrezovalnik žive meje z ročajem	INSTRUKTIONSBOK	54
(HR) Štapne škare za živicu bez kabela 60 V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	57
(HU) 60 V-os vezetékek nélküli sövénynyíró	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	60
(RO) Trimmer cu acumulator și tijă de tuns gardul viu de 60V	MANUAL DE UTILIZARE	63
(BG) Безжичен хросторез с дълга ръкохватка 60V	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	66
(EL) Ασύρματο Κοντοροψάλλο μπουρντούρας 60V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	70
(AR) فردق يئابرفكلا ريغ يلوطلا تئاري جشلا بيئشئت زاهج شلوف 60	مدختس مللا ليلد	74
(TR) 60V Akülü Uzatmalı Çit Düzeltme Aleti	KULLANICI KILAVUZU	77
(HE) למשחל רוביח איל טלוו 60 היח רדג מזוג	שמתשמל ךירדמ	80
(LT) 60 V belaidés gyvatvorių žirkklės su pailginimo kotu	NAUDOJIMO VADOVAS	83
(LV) 60 V bezvadu dzīvžogu apgriešanas mašīna ar kātu	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	86
(ET) 60 V juhtmevaba pikendusvarrega hekitrimmer	KASUTAJAUHEND	90



English (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model	2300107
Voltage	60V 
No load speed	3000 (±10%) min ⁻¹
Blade speed	3000 (±10%) min ⁻¹
Blade length	508 mm
Cutting capacity	19 mm
Measured sound pressure level	80 dB (A), k=3.0
Guaranteed sound power level	96 dB (A)
Vibration level	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Weight without battery pack	4.29 kg

DESCRIPTION

See *figure 1*.

1. Blade cover
2. Blade
3. Seven-Position Pivoting Head
4. Pivot Button
5. Auxiliary Handle
6. Battery Compartment
7. Battery Release Button
8. Safety Lock Button
9. Trigger
10. Collar

ASSEMBLY

UNPACKING

- This product requires assembly.
- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

PACKING LIST

- Hedge Trimmer Head
- Handle Pole
- Auxiliary Handle

- Screws
- Blade Cover
- Operator's Manual

WARNING

Do not insert the battery until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

ATTACHING THE HEDGE TRIMMER HEAD TO THE HANDLE

See *figure 2*.

1. Align the arrow on the end of handle (1) with the arrow on the trimmer head (2). Push the trimmer head (2) onto the handle (1).
2. Fasten the trimmer head coupler (3).

WARNING

Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

REMOVING THE TRIMMER HEAD

See *figure 3*.

Rest the pole hedge trimmer on the ground, loosen the trimmer head coupler, then take off the trimmer head.

ATTACHING THE AUXILIARY HANDLE

See *figure 4*.

1. Loosen the two screws (1) in the handle with a philips screwdriver (not included) and remove the screws from the handle.
2. Attach the auxiliary handle (2) and lower clamp (3) on the shaft.
3. Adjust handle up or down, if necessary, to desired operating position.
4. Insert and tighten the two screws so that the handle cannot be rotated on the shaft.

ADJUSTING THE TRIMMER HEAD ANGLE

See *figure 5*.

The trimmer head pivots 135° and can be locked into 7 positions within that range.

1. Pull back on the pivot button (1).
2. While pulling the pivot button, move the head forward or backward.
3. Release the pivot button once the trimmer head is in the desired position.
4. The trimmer head should lock securely in place.

English (Original instructions)

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY

See *figure 6*.

- To insert the battery (1), line it up with the battery compartment (3) on the tool. Slide the battery into the battery compartment and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button (2). This will cause the battery to raise out of the tool.
- Pull the battery out of the battery compartment.

TURNING THE TOOL ON AND OFF

See *figure 7*.

⚠ WARNING

Let the tool work at its own pace. Do not overload.

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

Switching on

- Pull the safety lock button (1) backward using your thumb and at the same time squeeze the trigger (2).
- Release the safety lock button (1).

Switching off

- Release the trigger (2).

⚠ WARNING

Never attempt to lock the trigger in the on position.

TIPS FOR OPTIMUM USE

See *figure 8-11*.

- Start by trimming the top of the hedge. Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (FIG.8). This will cause the blades to cut more effectively. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut. The doublesided blade allows you to cut in either direction.
- In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge. (FIG.9-11)
- Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- Regularly oil the blades.

⚠ WARNING

Keep hands away from blade. Contact with blade will result in serious personal injury.

MAINTENANCE

CLEANING THE MACHINE

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

English (Original instructions)

CLEANING AND LUBRICATION OF THE CUTTING MEANS

⚠ WARNING

Do not touch the cutting means until the battery has been removed and the cutting means is completely stationary.

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session:

- Place the machine in a stable horizontal position on the ground.
- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades by applying a light layer of specific oil, preferably the non-pollutant type, along the upper edge of the blade.

NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.

STORING

STORING THE MACHINE

When the machine is to be stored away:

1. Remove the battery from its housing and recharge it;
2. Mount the blade cover.
3. Wait until the motor is sufficiently cold;
4. Clean.
5. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
6. Store the machine:
 - in a dry place
 - protected from inclement weather
 - in a place where children cannot get to it
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.


NOTE: If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The motor shuts down whilst working.	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Make sure that the battery is inserted correctly.
	The machine is damaged.	Do not use the machine Remove the battery and contact a Service Centre.
With the safety lock button and trigger on, the cutting means does not turn.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Service Centre.
The cutting means overheats whilst working.	Insufficient blade lubrication.	Turn off the machine, wait until the cutting means is stationary, remove the battery and lubricate the blades.
Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Loose or damaged parts.	Turn off the machine, remove the battery and: – inspect for damage; – check for and tighten any loose parts; – have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
The machine gives off smoke whilst working.	The machine is damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Authorised Service Centre.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Modell	2300107
Voltzahl	60V 
Leerlaufdrehzahl	3000 (±10%) min ⁻¹
Klingengeschwindigkeit	3000 (±10%) min ⁻¹
Messerlänge	508 mm
Messerabstand	19 mm
Gemessener Schalldruckpegel	80 dB (A), k=3.0
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB (A)
Vibrationsgrad	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Gewicht ohne Akkupack	4.29 kg

BAUTEILE

Siehe Abb. 1.

1. Klingenabdeckung
2. Klinge
3. Schwenkkopf mit 7 Positionen
4. Schiebeschalter
5. Zusatzgriff
6. Batteriefach
7. Knopf zum Lösen des Akkus
8. Auslösesperre
9. Auslöseknopf
10. Gewindemanschette

MONTAGE

AUSPACKEN

- Dieses Produkt muss zusammengebaut werden.
- Nehmen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Inhaltsliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

PACKLISTE

- Heckenschneiderkopf
- Griffstange

- Zusatzgriff
- Schrauben
- Klingenabdeckung
- Bedienungsanleitung

WARNUNG

Batterie erst einlegen, nachdem die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu einem unbeabsichtigten Einschalten und möglicherweise schweren Verletzungen führen.

SCHNEIDKOPF AM GRIFF BEFESTIGEN

Siehe Abb. 2.

1. Richten Sie den Pfeil am Ende des Griffs (1) mit dem Pfeil am Schneidkopf (2) aus. Drücken Sie den Schneidkopf (2) auf den Griff (1).
2. Befestigen Sie die Schneidkopfkupplung (3).

WARNUNG

Überprüfen Sie die Verbindungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

SCHNEIDKOPF ENTFERNEN

Siehe Abb. 3.

Stellen Sie den Heckenschneider auf den Boden, lösen Sie die Schneidkopfkupplung und nehmen Sie dann den Schneidkopf ab.

ZUSATZGRIFF BEFESTIGEN

Siehe Abb. 4.

1. Die beiden Schrauben (1) am Griff mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) lösen und aus dem Griff entfernen.
2. Zusatzgriff (2) und untere Klemme (3) am Schaft befestigen.
3. Stellen Sie den Griff ggf. höher oder tiefer auf die gewünschte Betriebsposition ein.
4. Die beiden Schrauben einsetzen und so festziehen, dass der Griff auf dem Schaft nicht gedreht werden kann.

SCHNEIDKOPFWINKEL EINSTELLEN

Siehe Abb. 5.

Der Schneidkopf lässt sich um 135° drehen und kann innerhalb dieses Bereichs in 7 Positionen arretiert werden.

1. Ziehen Sie den Schiebeschalter (1) zurück.
2. Während Sie den Schiebeschalter zurückziehen,

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

bewegen Sie den Kopf nach vorne oder nach hinten.

3. Lassen Sie den Schiebeschalter los, sobald sich der Schneidkopf in der gewünschten Position befindet.
4. Der Schneidkopf rastet daraufhin ein.

INBETRIEBNAHME

⚠ WARNUNG

Lassen Sie es nicht zu, dass Sie durch Vertrautheit mit diesem Produkt sorglos werden. Vergessen Sie nicht, dass ein Moment der Unachtsamkeit genügt, um schwere Körperverletzungen zu verursachen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz, wenn Sie Elektrowerkzeuge benutzen. Andernfalls könnten Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie kein Anbauteil oder Zubehör das nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen wird. Die Verwendung von nicht empfohlenen Anbauteilen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

AKKU EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN

Siehe Abb. 6.

- Um den Akku (1) einzulegen, richten Sie ihn mit dem Batteriefach (3) im Werkzeug aus. Schieben Sie den Akku in das Batteriefach und drücken Sie, bis er einrastet.
- Um den Akku zu entnehmen, drücken Sie auf den Freigabeknopf (2). Dadurch wird der Akku etwas aus dem Gerät bedrückt.
- Ziehen Sie den Akku aus dem Batteriefach heraus.

GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

Siehe Abb. 7.

⚠ WARNUNG

Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

Aus Sicherheitsgründen ist dieses Gerät mit eine Zweihandschaltung versehen. Dieses System

verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Einschalten

- Ziehen Sie die Einschaltsperr (1) mit dem Daumen nach hinten und drücken Sie gleichzeitig den Betriebsschalter (2).
- Lassen Sie die Einschaltsperr (1) los.

Ausschalten

- Lassen Sie den Betriebsschalter (2) los.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nie, den Betriebsschalter eingeschalteter Position zu verriegeln.

TIPPS FÜR EINE OPTIMALE NUTZUNG

Siehe Abb. 8-11.

- Kürzen Sie zuerst die Oberseite der Heck. Neigen Sie das Werkzeug ein wenig (max. 15° im Verhältnis zur Schnittlinie), sodass die Messerspitzen etwas zur Heck weisen (Abb. 8). So schneiden die Messer besser. Halten Sie das Werkzeug im gewünschten Winkel und bewegen Sie es gleichmäßig entlang der Schnittlinie. Da die Messer an beiden Seiten schneiden, können Sie in beide Richtungen schneiden.
- Um einen sehr geraden Schnitt zu erzielen, spannen Sie auf der gewünschten Höhe eine Schnur über die gesamte Länge der Heck. Verwenden Sie die Schnur als Bezugslinie und schneiden Sie unmittelbar oberhalb der Schnur.
- Um flache Seiten zu erhalten, schneiden Sie aufwärts. Wenn die Messer nach unten schneiden, bewegen sich jüngere Zweige nach außen. Dies führt zu schmalen Fetzen in der Heck. (Abb. 9-11)
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht auf Fremdkörper stoßen. Passen Sie speziell auf harte Objekte wie Metalldraht und Gitter auf, da diese die Messer beschädigen können.
- Ölen Sie die Messer regelmäßig.

⚠ WARNUNG

Halten Sie die Hände vom Messer fern. Die Berührung des Messers führt zu ernststen Verletzungen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

WARTUNG

REINIGUNG DER MASCHINE

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig von Staub und Rückständen reinigen.

- Um das Brandrisiko zu vermindern, die Maschine und insbesondere den Motor von Blättern, Zweigen oder übermäßigem Fett freihalten.
- Die Maschine immer nach der Verwendung reinigen. Hierzu ein sauberes und feuchtes Tuch verwenden, das mit Neutralreiniger getränkt ist.
- Jede Spur von Feuchtigkeit entfernen und dazu ein weiches und trockenes Tuch verwenden. Feuchtigkeit bringt die Gefahr von elektrischen Schlägen mit sich.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel für die Reinigung der Kunststoffteile oder Handgriffe.
- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um ein Überhitzen und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden, immer sicherstellen, dass die Ansauggitter der Kühlungsluft sauber und frei von Trümmern sind.

REINIGUNG UND SCHMIERUNG DER SCHNEIDVORRICHTUNG

⚠ WARNUNG

Die Schneidvorrichtung nicht berühren, solange die Batterie noch nicht abgezogen ist und die Schneidvorrichtung nicht völlig stillsteht.

Nach jeder Arbeitssitzung ist es sinnvoll, die Messer zu reinigen und zu schmieren, um Leistungsfähigkeit und Haltbarkeit zu erhöhen:

- Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.
- Die Klingen mit einem trockenen Tuch reinigen und im Fall von beständigem Schmutz eine Bürste verwenden.
- Die Klingen schmieren, indem eine leichte Schicht spezifischen Öls entlang des oberen Messerrands aufgetragen wird, das bevorzugterweise nicht verschmutzen soll.

BEFESTIGUNGSMUTTER UND-SCHRAUBEN

- Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist.
- Regelmäßig prüfen, dass die Griffe fest fixiert sind.

AUFBEWAHRUNG

UNTERSTELLUNG DER MASCHINE

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

1. Die Batterie aus ihrem Sitz entfernen und sie wieder aufladen.
2. Wenn die Schneidvorrichtung stillsteht, den Messerschutz anbringen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
4. Die Reinigung durchführen.
5. Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen oder das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
6. Die Maschine einlagern:
 - In einem trockenen Raum
 - vor Wettereinflüssen geschützt
 - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort.
 - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

LAGERN DER BATTERIE

Die Batterie muss im Schatten kühl und in Räumen ohne Feuchtigkeit aufbewahrt werden.

HINWEIS: Im Fall von langer Untätigkeit die Batterie alle zwei Monate aufladen, um ihre Haltbarkeit zu verlängern.


Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

FEHLERERKENNUNG

FEHLER	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
Der Motor geht während der Arbeit aus.	Batterie nicht korrekt eingesetzt.	Sicherstellen, dass die Batterie richtig eingesetzt ist.
	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Wenn Einschaltsperrung und Betriebsschalter eingeschaltet sind, dreht sich die Schneidvorrichtung nicht.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.
Die Schneidvorrichtung erhitzt sich übermäßig während der Arbeit.	Schmierung der unpassenden Messer.	Die Maschine stoppen, auf den Stillstand der Schneidvorrichtung warten, die Batterie entfernen, die Messer schmieren.
Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr.	Gelockerte oder beschädigte Teile.	Die Maschine stoppen, die Batterie entfernen und: – Die Schäden überprüfen; – kontrollieren, ob Teile locker sind und diese festziehen; – die beschädigten Teile reparieren oder durch Teile gleichwertiger Eigenschaften ersetzen.
Die Maschine raucht während ihres Betriebs.	Maschine beschädigt.	Die Maschine nicht verwenden. Die Maschine sofort stoppen, die Batterie entfernen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Modelo	2300107
Voltaje	60V 
Velocidad en vacío	3000 (±10%) min ⁻¹
Velocidad de la cuchilla	3000 (±10%) min ⁻¹
Longitud de la hoja	508 mm
Capacidad de corte	19 mm
Nivel de presión acústica medido	80 dB (A), k=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB (A)
Nivel de vibración	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso sin batería	4.29 kg

BAUTEILE

Véase la Figura 1.

1. Cubierta de la hoja
2. Cuchilla
3. Cabezal de corte orientable en 7 posiciones
4. Botón de orientación del cabezal
5. Empuñadura auxiliar
6. Compartimento del acumulador
7. Botón de liberación de la batería
8. Botón de bloqueo de seguridad
9. Gatillo interruptor
10. Collarín

MONTAJE

DESEMBALAJE

- Este producto requiere montaje.
- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que hubo ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material del envase hasta que haya inspeccionado cuidadosamente y haya utilizado satisfactoriamente el producto.

LISTA DE PIEZAS

- Cabezal de cortasetos
- Tubo con empuñadura

- Empuñadura auxiliar
- Tornillos
- Cubierta de la hoja
- Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

No instale el acumulador hasta haber completado el ensamblaje. De no observarse esta instrucción, la herramienta podría ponerse en marcha de manera fortuita y provocar lesiones físicas graves.

CÓMO ACOPLAR EL CABEZAL DEL CORTASETOS AL TUBO DE LA EMPUÑADURA

Véase la Figura 2.

1. Alinee la flecha presente en el extremo del tubo de la empuñadura (1) con aquella grabada en el cabezal del cortasetos (2). Empuje el cabezal del cortasetos (2) para encajarlo sobre el tubo de la empuñadura (1).
2. Apriete el collarín de fijación del cabezal del cortasetos (3).

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente las uniones para asegurarse de que están bien sujetas.

DESMONTAJE DEL CABEZAL DEL CORTASETOS

Véase la Figura 3.

Deposite el cortasetos de altura en el suelo, afloje el collarín de sujeción y, a continuación, desacople del tubo el cabezal del cortasetos.

MONTAJE DE LA EMPUÑADURA AUXILIAR

Véase la Figura 4.

1. Afloje los dos tornillos (1) presentes en la empuñadura utilizando un destornillador Philips (no incluido) y retire dichos tornillos de la empuñadura.
2. Fije la empuñadura auxiliar (2) y su correspondiente brida inferior (3) al tubo de la herramienta.
3. De ser necesario, desplace la empuñadura hacia arriba o hacia abajo por el tubo hasta la posición de uso deseada.
4. Inserte y apriete los dos tornillos de manera que la empuñadura no pueda girar en el tubo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

CÓMO AJUSTAR EL ÁNGULO DEL CABEZAL DEL CORTASETOS

Véase la Figura 5.

El cabezal del cortasetos es orientable a 135° y puede bloquearse en 7 posiciones distintas en dicho margen.

1. Empuje el botón de orientación del cabezal (1).
2. Mientras mantiene empujado hacia atrás el botón de orientación, incline el cabezal hacia delante o hacia atrás.
3. Suelte el botón de orientación una vez que haya colocado el cabezal del cortasetos en la posición deseada.
4. El cabezal del cortasetos deberá quedar bloqueado firmemente en su sitio.

FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

No permita que la confianza que supone el hecho de estar familiarizado con el producto dé lugar a descuidos. Recuerde que cualquier distracción de una fracción de segundos es suficiente para sufrir o provocar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre utilice gafas de seguridad o gafas con cristales anti-impacto que cuenten con pantallas de protección lateral cuando se sirva de herramientas eléctricas. De lo contrario, los objetos despedidos por la acción de la herramienta podrían alcanzar sus ojos y provocar lesiones oculares graves.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice piezas o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante de este producto. La utilización de piezas o accesorios no recomendados por el fabricante podría dar lugar a lesiones físicas graves.

CÓMO INSTALAR Y RETIRAR EL ACUMULADOR

Véase la Figura 6.

- Para instalar el acumulador (1), alinéelo con su correspondiente compartimento (3) en la herramienta. Deslice el acumulador en el compartimento y empujelo a fondo hasta que quede encajado en su sitio.
- Para retirar el acumulador, pulse el botón de liberación (2). Esta acción eyechará ligeramente el

acumulador de la herramienta.

- Tire a continuación del acumulador para extraerlo de su compartimento.

PUESTA EN MARCHA Y APAGADO DE LA HERRAMIENTA

Véase la Figura 7.

⚠ ADVERTENCIA

Permita que la herramienta corte a su cadencia normal. No la fuerce hacia la zona que desea recortar.

Para su seguridad, esta herramienta cuenta con un sistema de puesta en marcha de doble acción. Dicho sistema evita la puesta en marcha fortuita de la herramienta.

Puesta en marcha

- Utilice su pulgar para desplazar hacia atrás el botón de bloqueo de seguridad (1) mientras que, simultáneamente, aprieta el gatillo interruptor (2).
- Seguidamente, podrá soltar el botón de bloqueo de seguridad (1).

Apagado

- Suelte el gatillo interruptor (2).

⚠ ADVERTENCIA

¡Nunca intente dejar el gatillo bloqueado de manera permanente en posición activada!

CONSEJOS ÚTILES PARA UNA UTILIZACIÓN ÓPTIMA

Véase la Figura 8-11.

- Comience recortando la parte superior del seto. Incline ligeramente la herramienta (hasta un máximo de 15° con respecto a la línea de corte), de manera que la punta de la espada esté ligeramente dirigida hacia el seto (FIG. 8). Esto hará que las cuchillas corten con mayor eficacia. Sujete la herramienta al ángulo deseado y desplácela uniformemente a lo largo de la línea de corte. Las cuchillas de doble filo le permiten cortar en ambas direcciones.
- Para recortar la parte superior de sus setos de manera que quede totalmente recta, coloque estacas en ambos extremos del seto y tienda un tramo de cuerda entre ambas a lo largo del seto a la altura deseada. Utilizando la cuerda como línea de guía, recorte su seto justo por encima de esta.
- A fin de dar a su seto una forma recta en los lados, le recomendamos cortar hacia arriba en la dirección de crecimiento. Los brotes nuevos tienden a desplazarse hacia afuera cuando se cortan con la

Español (Traducción de las instrucciones originales)

cuchilla en dirección descendente, dejando huecos más o menos profundos en el seto. (FIG. 9 a 11)

- Tenga cuidado de no cortar objetos extraños. En particular, preste atención a la posible presencia de objetos duros, tales como alambres y vallas metálicas, ya que podrían dañar las cuchillas.
- Lubrique periódicamente las cuchillas.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga las manos apartadas de las cuchillas.
Cualquier contacto con las cuchillas podría provocar lesiones físicas graves.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Al final de cada sesión de trabajo, vuelva a limpiar cuidadosamente la máquina de polvo y residuos.

- Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hojas, ramas o grasa excesiva.
- Limpiar siempre la máquina después del uso con un paño limpio y húmedo impregnado con detergente neutro.
- Eliminar cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. Los restos de humedad pueden favorecer el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilizar detergentes agresivos ni disolventes para limpiar las partes de plástico o las empuñaduras.
- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Para evitar cualquier sobrecalentamiento y daño en el motor o en la batería, asegurarse siempre de que las rejillas de aspiración del aire de enfriamiento estén limpias y libres de residuos.

LIMPIEZA Y LUBRICACIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORTE

⚠ ADVERTENCIA

No toque el dispositivo de corte hasta que no haya quitado la batería y esté parado completamente.

Después de cada sesión de trabajo, se deben limpiar y lubricar las cuchillas para aumentar la eficiencia y la duración de las mismas:

- Poner la máquina en posición horizontal y bien apoyada sobre el terreno.
- Limpiar las cuchillas con un paño seco y usar un cepillo en caso de suciedad resistente.

- Lubricar las cuchillas aplicando una ligera capa del aceite correspondiente, preferiblemente no contaminante a lo largo del borde superior de la cuchilla.

TUERCAS Y TORNILLOS DE FIJACIÓN

- Mantener apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Controlar regularmente que las empuñaduras estén fijadas firmemente.

ALMACENAMIENTO

ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Cuando se almacena la máquina:

1. Extraer la batería de su cavidad y recargarla.
2. Colocar la protección CUCHILLA.
3. Esperar a que el motor se haya enfriado adecuadamente;
4. Efectuar la limpieza.
5. Comprobar que no haya componentes aflojados o dañados. Si fuera necesario, sustituir los componentes dañados y apretar los tornillos y pernos que se hayan aflojado o contactar con el centro de asistencia autorizado.
6. Almacenamiento de la máquina:
 - en un lugar seco
 - protegido de la intemperie
 - fuera del alcance de los niños
 - asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.

ALMACENAMIENTO DE LA BATERÍA

La batería debe guardarse a la sombra, en un lugar fresco y seco.

NOTA: En caso de inactividad prolongada, recargar la batería cada dos meses para aumentar su duración.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor se para durante el trabajo.	Batería no introducida correctamente.	Asegurarse de que la batería esté bien colocada.
	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
Con el botón de bloqueo de seguridad y el gatillo interruptor accionados, las cuchillas no funcionan.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y Contactar con un Centro de Asistencia.
El dispositivo de corte se calienta excesivamente durante la actividad.	Lubricación insuficiente de las cuchilla.	Parar la máquina, esperar a que el dispositivo de corte se pare, retirar la batería, lubricar las cuchillas.
Se advierten ruidos y /o vibraciones excesivas durante el trabajo.	Elementos sueltos o dañados.	Parar la máquina, retirar la batería y: – comprobar los daños; – comprobar si existen elementos sueltos y apretarlos; – sustituir o reparar las partes dañadas con otras de características equivalentes.
La máquina echa humo durante su funcionamiento.	Máquina dañada.	No utilizar la máquina Parar inmediatamente la máquina, retirar la batería y contactar con un Centro de Asistencia.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE

Modello	2300107
Voltaggio	60V $\overline{\text{---}}$
Velocità senza	3200 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Velocità lama	3200 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Lunghezza lama	508 mm
Capacità di taglio	19 mm
Livello di pressione acustica misurato	80 dB (A), $k=3.0$
Livello di potenza acustica garantito	96 dB (A)
Livello vibrazioni	$<2.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Peso senza gruppo batteria	4.29 kg

CARATTERISTICHE

Vedere Figura 1.

1. Coperchio lama
2. Lama
3. Unità girevole a sette posizioni
4. Pulsante di regolazione dell'angolazione
5. Impugnatura ausiliaria
6. Vano batteria
7. Tasto di rilascio batteria
8. Tasto di blocco di sicurezza
9. Interruttore a grilletto
10. Ghiera

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

- Questo prodotto richiede l'assemblaggio da parte dell'utente.
- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutte le parti indicate nell'apposita lista siano incluse.
- Ispezionare il prodotto attentamente per assicurarsi che non si siano verificati danni o rotture durante le operazioni di trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non sia stato attentamente ispezionato e messo in funzione.

LISTA PARTI

- Unità tagliasiepi

- Asta dell'impugnatura
- Impugnatura ausiliaria
- Viti
- Coperchio lama
- Manuale d'istruzioni

⚠ ATTENZIONE

Non inserire la batteria finché l'assemblaggio non è terminato, per evitare l'avvio accidentale e il rischio di lesioni gravi.

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ TAGLIASIEPI SULL'IMPUGNATURA

Vedere Figura 2.

1. Allineare la freccia sull'estremità dell'impugnatura (1) con la freccia sull'unità tagliasiepi. Spingere l'unità tagliasiepi (2) nell'impugnatura (1).
2. Fissare il raccordo dell'unità tagliasiepi (3).

⚠ ATTENZIONE

Controllare periodicamente i dispositivi di fissaggio per assicurarsi che siano saldi.

RIMOZIONE DELL'UNITÀ TAGLIASIEPI

Vedere Figura 3.

Appoggiare il tagliasiepi telescopico per terra, allentare il raccordo, quindi rimuovere l'unità tagliasiepi.

INSTALLAZIONE DELL'IMPUGNATURA AUSILIARIA

Vedere Figura 4.

1. Allentare le due viti (1) nell'impugnatura con un cacciavite a croce (non incluso) e rimuoverle.
2. Fissare l'impugnatura ausiliaria (2) e la morsa inferiore (3) sull'asta.
3. Se necessario, regolare la posizione dell'impugnatura verso l'alto o verso il basso.
4. Inserire e serrare le due viti affinché l'impugnatura non possa ruotare sull'asta.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELL'UNITÀ TAGLIASIEPI

Vedere Figura 5.

L'unità tagliasiepi può ruotare di 135° e può essere bloccata in 7 posizioni.

1. Spingere all'indietro il pulsante di regolazione dell'angolazione (1).
2. Tenendo il pulsante in posizione, spostare l'unità

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

tagliasiepi in avanti o all'indietro.

3. Rilasciare il pulsante dopo aver impostato l'unità tagliasiepi nella posizione desiderata.
4. L'unità tagliasiepi deve essere fissata saldamente in posizione.

FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

La familiarità con questo apparecchio non deve rendere l'operatore disattento. Anche un solo momento di disattenzione comporta il rischio di lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Durante l'uso di utensili elettrici, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali di sicurezza con protezioni laterali per evitare il rischio di oggetti proiettati verso gli occhi dell'operatore e altre lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Non usare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio. L'uso di accessori non raccomandati comporta il rischio di lesioni gravi.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Vedere Figura 6.

- Per inserire la batteria (1), allinearla con il vano batteria (3) sull'utensile. Fare scorrere la batteria nel vano batteria e spingerla finché non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio (2); la batteria sporrà dall'utensile.
- Estrarla dal vano batteria.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'UTENSILE

Vedere Figura 7.

⚠ ATTENZIONE

Lasciare che l'utensile funzioni al proprio ritmo; non forzarlo.

Per motivi di sicurezza, questo utensile è dotato di un sistema a doppio interruttore per impedire l'avvio accidentale dell'utensile.

Accensione

- Spostare il pulsante di sbloccaggio (1) all'indietro con il pollice, e premere simultaneamente l'interruttore a grilletto (2).
- Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (1).

Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore a grilletto (2).

⚠ ATTENZIONE

Non tentare di bloccare l'interruttore a grilletto nella posizione di accensione.

SUGGERIMENTI PER UN USO OTTIMALE

Vedere Figura 8-11.

- Iniziare a tagliare la parte superiore della siepe. Inclinare leggermente l'utensile (fino a 15° rispetto alla linea di taglio) affinché la punta della lama sia rivolta verso la siepe (Fig. 8). Ciò permette alle lame di tagliare più efficacemente. Tenere l'utensile all'angolazione desiderata e muoverlo con fermezza lungo la linea di taglio. La lama a due lati permette di tagliare in entrambe le direzioni.
- Per ottenere un taglio particolarmente dritto, fissare una corda lungo la linea di taglio. Usando la corda come linea guida, tagliare leggermente sopra di essa.
- Per ottenere lati piatti, tagliare verso l'alto nel senso della crescita. Se la lama taglia verso il basso, i rami più giovani si muoveranno verso l'esterno, lasciando delle aree vuote nella siepe (Fig. 9-11).
- Fare attenzione a evitare eventuali oggetti estranei. In particolare, evitare oggetti duri come fili metallici e ringhiere perché possono danneggiare le lame.
- Lubrificare periodicamente le lame.

⚠ ATTENZIONE

Tenere le mani lontane dalla lama. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni gravi.

MANUTENZIONE

PULIZIA DELLA MACCHINA

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti.

- Per ridurre il rischio di incendio mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui di foglie, rami o grasso eccessivo.
- Pulire sempre la macchina dopo l'uso utilizzando un panno pulito e umido imbevuto di detergente neutro.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Rimuovere qualsiasi traccia di umidità servendosi di un panno morbido e asciutto. L'umidità può dare luogo a rischi di scosse elettriche.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per pulire le parti in plastica o le impugnature.
- Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.
- Per evitare il surriscaldamento e danni al motore o alla batteria, assicurarsi sempre che le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento siano pulite e libere da detriti.

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO

⚠ ATTENZIONE

Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che non sia stata tolta la batteria e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo.

Dopo ogni sessione di lavoro, è opportuno pulire e lubrificare le lame, per aumentarne l'efficienza e la durata:

- Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.
- Pulire le lame con un panno asciutto e usare una spazzola nel caso di sporco resistente.
- Lubrificare le lame applicando un leggero strato di olio specifico, preferibilmente non inquinante, lungo il bordo superiore della lama.

DADI E VITI DI FISSAGGIO

- Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.
- Controllare regolarmente che le impugnature siano saldamente fissate.

RIMESSAGGIO

RIMESSAGGIO DELLA MACCHINA

Quando la macchina deve essere rimessata:

1. Rimuovere la batteria dalla sua sede e provvedere alla sua ricarica;
2. Applicare la protezione LAMA.
3. Attendere che il motore sia adeguatamente raffreddato;
4. Effettuare la pulizia.
5. Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti

danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati o contattare il centro di assistenza autorizzato.

6. Rimessare la macchina:

- in un ambiente asciutto
- al riparo dalle intemperie
- in un luogo inaccessibile ai bambini.
- assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

RIMESSAGGIO DELLA BATTERIA

La batteria deve essere conservata all'ombra, al fresco e in ambienti privi di umidità.

NOTA: In caso di prolungata inattività, ricaricare la batteria ogni due mesi per prolungarne la durata.


Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
Il motore si arresta durante il lavoro.	Batteria non inserita correttamente.	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata.
	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina Togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Nonostante il pulsante di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto siano premuti, l'accessorio di taglio non si avvia.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare la macchina . Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.
Il dispositivo di taglio si scalda eccessivamente durante il lavoro.	Lubrificazione delle lame insufficiente.	Arrestare la macchina, attendere l'arresto del dispositivo di taglio, rimuovere la batteria, lubrificare le lame.
Si avvertono rumori e/ o vibrazioni eccessive durante il lavoro.	Parti allentate o danneggiate.	Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e: – controllare i danni; – controllare se vi sono parti allentate e serrarle; – provvedere a sostituire o riparare le parti danneggiate con parti di equivalenti caratteristiche.
La macchina emette fumo durante il suo funzionamento.	Macchina danneggiata.	Non utilizzare a macchina. Arrestare immediatamente la macchina, togliere la batteria e Contattare un Centro Assistenza.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPÉCIFICATIONS

Modèle	2300107
Tension	60V 
Vitesse à vide	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Vitesse de la lame	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Longueur de la lame	508 mm
Capacité de coupe	19 mm
Niveau de pression sonore mesuré	80 dB (A), k=3.0
Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB (A)
Niveau de vibration	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Poids (sans bloc-batterie)	4.29 kg

DESCRIPTION

Voir figure 1.

- Fourreau protégé-lame
- Lame
- Tête Pivotante à Sept Positions
- Bouton de Rotation
- Poignée Auxiliaire
- Logement de la Batterie
- Bouton de déverrouillage de la batterie
- Bouton de verrouillage de sécurité
- Gâchette
- Bague

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

- Ce produit doit être assemblé.
- Déballer le produit et ses accessoires avec précaution. Assurez-vous d'être en possession de tous les éléments figurant sur la liste des pièces de ce manuel.
- Vérifiez attentivement l'outil afin de s'assurer qu'aucun dommage ou fissure ne se soit produit durant le transport.
- Ne jetez pas les éléments d'emballage avant d'avoir attentivement vérifié et utilisé normalement le produit.

LISTE DES ÉLÉMENTS CONTENUS DANS L'EMBALLAGE

- Tête de Taille-haie

- Manche
- Poignée Auxiliaire
- Vis
- Fourreau protégé-lame
- Manuel de l'utilisateur

AVERTISSEMENT

N'insérez pas la batterie tant que l'assemblage n'est pas complet. Ne pas respecter cette exigence peut provoquer un démarrage accidentel et des blessures corporelles graves.

ASSEMBLER LA TÊTE DE TAILLE-HAIE SUR LA POIGNÉE

Voir figure 2.

- Alignez la flèche de l'extrémité de la poignée (1) avec la flèche de la tête de coupe (2). Enfoncez la tête de coupe (2) sur la poignée (1).
- Serrez la bague de fixation (3) de la tête de coupe.

AVERTISSEMENT

Contrôlez régulièrement les connexions pour vérifier qu'elles sont solidement serrées.

RETIRER LA TÊTE DE COUPE

Voir figure 3.

Posez le taille-haie sur perche sur le sol, desserrez la bague de fixation de la tête de coupe, puis retirez la tête de coupe.

ASSEMBLER LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Voir figure 4.

- Desserrez les deux vis (1) de la poignée avec un tournevis cruciforme (non fourni) et retirez les vis de la poignée.
- Assemblez la poignée auxiliaire (2) et l'étrier inférieur (3) sur le manche.
- Réglez la poignée vers le haut ou le bas, si nécessaire, dans la position d'utilisation désirée.
- Insérez et serrez les deux vis en sorte que la poignée ne puisse pas tourner sur le manche.

RÉGLER L'ANGLE DE LA TÊTE DE COUPE

Voir figure 5.

La tête de coupe pivote à 135° et peut être verrouillée dans 7 positions sur cette page.

- Tirez en arrière le bouton de rotation (1).
- Tout en tirant le bouton de rotation, déplacez la tête

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

vers l'avant ou l'arrière.

3. Relâchez le bouton de rotation une fois la tête de coupe dans la position désirée.
4. La tête de coupe doit être solidement verrouillée en position.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ne pas devenir moins prudent au fur et à mesure que vous vous familiarisez avec cet outil. Gardez à l'esprit qu'une seconde d'inattention peut suffire pour provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes ou un masque de sécurité avec protections latérales quand vous utilisez des outils électriques. Sans ce type de protection, des objets peuvent être projetés dans vos yeux et vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés peut provoquer de graves blessures corporelles.

INSÉRER ET RETIRER LA BATTERIE

Voir figure 6.

- Pour insérer la batterie (1), alignez-la avec le logement de la batterie (3) sur l'outil. Insérez la batterie dans le logement et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'encastre.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (2). Cela permet de faire sortir la batterie de l'outil.
- Tirez la batterie hors du logement.

ALLUMER ET ÉTEINDRE L'OUTIL

Voir figure 7.

⚠ AVERTISSEMENT

Laissez l'outil travailler à son propre rythme. Ne le mettez pas en surcharge.

Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un double système d'allumage. Ce système permet d'éviter

l'allumage involontaire de l'outil.

Allumer l'outil

- Tirez en arrière le verrou de sécurité (1) avec le pouce et appuyez en même temps sur la gâchette (2).
- Relâchez le verrou de sécurité (1).

Éteindre l'outil

- Relâchez la gâchette (2).

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de verrouiller la gâchette dans la position marche.

CONSEILS D'UTILISATION OPTIMALE

Voir figure 8-11.

- Commencez par couper le haut de la haie. Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) en sorte que l'extrémité des lames soit légèrement dirigée vers la haie (Image 8). Cela permet aux lames de couper plus efficacement. Tenez l'outil dans l'angle désiré et déplacez-le à une vitesse régulière le long de la ligne de coupe. La lame à deux côtés vous permet de couper dans n'importe quel sens.
- Pour obtenir une coupe très droite, tendez une corde le long de la haie à la hauteur désirée. Servez-vous de la corde comme d'un guide en coupant juste au-dessus.
- Pour obtenir des côtés plats, coupez vers le haut dans le sens de la coupe. Les tiges jeunes poussent vers l'extérieur si la lame coupe vers le bas, ce qui provoque des creux sur la haie. (Images 9-11)
- Veillez à éviter les objets étrangers. Évitez notamment les objets durs, par exemple les fils métalliques et les barrières, car ils peuvent endommager les lames.
- Huilez régulièrement les lames.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez les mains éloignées de la lame. Le contact avec la lame peut provoquer des blessures corporelles graves.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ENTRETIEN

NETTOYAGE DE LA MACHINE

À la fin de chaque session de travail, nettoyer soigneusement la machine de la poussière et des débris.

- Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus de feuilles, de branches ou d'excès de graisse.
- Toujours nettoyer la machine après utilisation en utilisant un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toutes traces d'humidité en utilisant un chiffon doux et sec. L'humidité peut donner lieu à des risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou des solvants pour nettoyer les éléments en plastique ou les poignées.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.
- Pour éviter la surchauffe et l'endommagement du moteur ou de la batterie, s'assurer toujours que les grilles d'aspiration de l'air de refroidissement soient nettoyées et libres de tous détritrus.

NETTOYAGE ET LUBRIFICATION DE L'ORGANE DE COUPE

AVERTISSEMENT

Ne pas toucher l'organe de coupe avant d'avoir retiré la batterie et avant que l'organe de coupe ne soit complètement à l'arrêt.

Après chaque session de travail, il est opportun de nettoyer et lubrifier les lames pour en augmenter l'efficacité et la durée:

- Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.
- Nettoyer les lames à l'aide d'un chiffon sec et utiliser une brosse si la saleté est persistante.
- Lubrifier les lames en appliquant une légère couche d'huile spécifique, non-polluant de préférence, le long du bord supérieur de la lame.

ÉCROUS ET VIS DE FIXATION

- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité.
- Contrôler régulièrement que les poignées soient solidement fixées.

STOCKAGE

STOCKAGE DE LA MACHINE

Lorsque la machine doit être stockée :

1. Enlever la batterie de son logement et recharger la batterie;
2. Appliquer la protection LAME.
3. Attendre que le moteur soit adéquatement refroidi;
4. Effectuer le nettoyage.
5. Contrôler qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés ou contacter le centre d'assistance autorisé.
6. Stocker la machine :
 - dans un endroit sec
 - à l'abri des intempéries
 - dans un endroit inaccessible aux enfants.
 - en s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

STOCKAGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être conservée à l'ombre, au frais et dans des environnements sans humidité.

REMARQUE: En cas d'inactivité prolongée, recharger la batterie tous les deux mois pour en prolonger la durée.


Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur s'arrête pendant le travail.	Batterie mal logée.	Vérifier que la batterie soit correctement logée
	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
Le verrou de sécurité et la gâchette sont appuyés, mais l'accessoire de coupe ne bouge pas.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, retirer la batterie et contacter un centre d'assistance.
L'organe de coupe chauffe excessivement pendant le travail.	Lubrification des lames insuffisante.	Arrêter la machine, attendre l'arrêt de l'organe de coupe, enlever la batterie, lubrifier les lames.
Vous percevez des bruits et/ou vibrations excessives pendant le travail.	Pièces dévissées ou endommagées.	Arrêter la machine, enlever la batterie et : – contrôler les dommages; – contrôler si des pièces sont desserrées, et les serrer; – procéder à la réparation ou au remplacement des pièces endommagées par des pièces de caractéristiques équivalentes.
La machine émet de la fumée durant son fonctionnement.	Machine endommagée.	Ne pas utiliser la machine. Arrêter immédiatement la machine, enlever la batterie et Contacter un centre d'assistance.

Portugues (Tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÃO

Modelo	2300107
Voltagem	60V 
Velocidade em vazio	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Velocidade da lâmina	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Comprimento da lâmina	508 mm
Capacidade de corte	19 mm
Nível de pressão sonora medida	80 dB (A), k=3.0
Nível de potência acústica garantido	96 dB (A)
Nível de vibração	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Peso sem bateria	4.29 kg

DESCRIÇÃO

Vedere Figura 1.

1. Coberta da lâmina
2. Lâmina
3. Cabeça oscilante com sete posições
4. Botão da oscilação
5. Pega auxiliar
6. Compartimento da bateria
7. Botão de libertação da bateria
8. Botão de bloqueio de segurança
9. Gatilho
10. Manga

MONTAGEM

DESEMBALAR

- Este produto tem de ser montado.
- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeção o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

LISTA DA EMBALAGEM

- Cabeça do corta-sebes
- Haste da pega

- Pega auxiliar
- Parafusos
- Coberta da lâmina
- Manual do operador

AVISO

Não insira a bateria até a montagem estar completa. Se não o fizer, pode originar um arranque acidental e possíveis lesões pessoais sérias.

FIXAR A CABEÇA DO CORTA-SEBES NA PEGA

Vedere Figura 2.

1. Alinhe a seta na extremidade da pega (1) com a seta na cabeça do corta-sebes (2). Pressione a cabeça do corta-sebes (2) contra a pega (1).
2. Aperte o acoplador da cabeça do corta-sebes (3).

AVISO

Verifique periodicamente as ligações para se certificar de que ficaram bem apertadas.

RETIRAR A CABEÇA DO CORTA-SEBES

Vedere Figura 3.

Coloque o corta-sebes de haste no chão, desaperte o acoplador da cabeça e retire a cabeça do corta-sebes.

FIXAR A PEGA AUXILIAR

Vedere Figura 4.

1. Desaperte os dois parafusos (1) na pega com uma chave de estrelas (não incluída) e retire os parafusos da pega.
2. Fixe a pega auxiliar (2) e a braçadeira inferior (3) no eixo.
3. Ajuste a pega para cima ou para baixo, se necessário, para a posição de funcionamento desejada.
4. Insira e aperte os dois parafusos, de modo a que a pega não possa ser rodada no eixo.

AJUSTAR O ÂNGULO DA CABEÇA DO CORTA-SEBES

Vedere Figura 5.

A cabeça do corta-sebes oscila 135° e pode ser fixada em 7 posições dentro desse raio.

1. Puxe de volta o botão da oscilação (1).
2. Enquanto puxa o botão da oscilação, mova a cabeça para a frente ou para trás.
3. Liberte o botão da oscilação quando a cabeça do

Portugues (Tradução das instruções originais)

corta-sebes estiver na posição desejada.

4. A cabeça do corta-sebes deverá ficar bem fixada no respetivo lugar.

FUNCIONAMENTO

▲ AVISO

Não permita que a familiarização com este produto o torne descuidado. Lembre-se de que uma fração de segundo de desatenção é o suficiente para sofrer uma lesão séria.

▲ AVISO

Use sempre óculos de segurança com proteção lateral quando utilizar ferramentas elétricas. Se não o fizer, pode apanhar com objetos nos olhos, dando origem a possíveis lesões sérias.

▲ AVISO

Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de acessórios que não sejam recomendados pode dar origem a lesões pessoais sérias.

INSERIR E RETIRAR A BATERIA

Vedere Figura 6.

- Para inserir a bateria (1), alinhe-a com o compartimento da bateria (3) na ferramenta. Faça deslizar a bateria para o respetivo compartimento e pressione até que a bateria fique no respetivo lugar.
- Para retirar a bateria, pressione o botão de libertação (2). Isto fará com que a bateria saia da ferramenta.
- Puxe a bateria para fora do respetivo compartimento.

LIGAR E DESLIGAR A FERRAMENTA

Vedere Figura 7.

▲ AVISO

Deixe a ferramenta trabalhar ao seu próprio ritmo. Não sobrecarregue.

Para sua segurança, esta ferramenta vem equipada com um sistema de ligação duplo. Este sistema previne o arranque acidental da ferramenta.

Ligar

- Puxe o botão de bloqueio de segurança (1) para trás com o polegar e, em simultâneo, prima o gatilho (2).
- Deixe de premir o botão de bloqueio de segurança (1).

Desligar

- Deixe de premir o gatilho (2).

▲ AVISO

Nunca tente bloquear o gatilho na posição de ligado.

DICAS PARA UMA UTILIZAÇÃO ÓTIMA

Vedere Figura 8-11.

- Comece por cortar o topo da sebe. Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) de modo a que a ponta da lâmina aponte ligeiramente na direção da sebe (Imagem 8). Isto fará com que as lâminas cortem de modo mais eficaz. Segure a ferramenta no ângulo desejado e mova-a firmemente ao longo da linha de corte. A lâmina de dois lados permite-lhe cortar em qualquer direção.
- De modo a obter um corte bastante direito, estique um fio ao longo do comprimento da sebe à altura desejada. Use o fio como orientação e corte imediatamente acima dele.
- De modo a obter lados planos, corte para cima ao longo do crescimento. As hastes mais jovens saem para fora quando a lâmina corta para baixo, criando retalhos rasos na sebe. (Imagem 9-11)
- Tenha cuidado e evite quaisquer objetos estranhos. Evite especialmente objetos duros, como fios de metal e grades, pois estes podem danificar as lâminas.
- Lubrifique regularmente as lâminas.

▲ AVISO

Mantenha as mãos afastadas da lâmina. O contacto com a lâmina pode dar origem a lesões pessoais sérias.

Portugues (Tradução das instruções originais)

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DA MÁQUINA

No término de cada sessão de trabalho, limpe cuidadosamente a máquina, eliminando sujidades e detritos.

- Para reduzir o risco de incêndio, retire da máquina, principalmente do motor, os resíduos de folhas, ramos ou graxa em excesso.
- Limpe sempre a máquina após o uso utilizando um pano limpo e humedecido com detergente neutro.
- Remova todas as partes húmidas utilizando um pano macio e seco. A humidade pode provocar choques elétricos.
- Não utilize detergentes agressivos ou solventes para limpar as partes em plástico ou as pegas.
- Não use jatos de água e evite molhar o motor e os componentes elétricos.
- Para evitar o aquecimento excessivo e danos ao motor ou à bateria, certifique-se sempre de que as grelhas de aspiração do ar de arrefecimento estejam limpas e sem detritos.

LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE

⚠ AVISO

Não toque no dispositivo de corte enquanto não for retirada a bateria e enquanto o dispositivo de corte não estiver completamente parado.

Após cada sessão de trabalho, é importante limpar e lubrificar as barras, para aumentar a sua eficiência e duração:

- Coloque a máquina na posição horizontal e bem apoiada no terreno.
- Limpe as barras com um pano seco e use uma escova em caso de sujidade resistente.
- Lubrifique as barras utilizando uma camada fina de óleo específico, não poluente, de preferência, ao longo da borda superior da lâmina.

PORCAS E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO

- Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter a certeza de que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento.
- Verifique regularmente se as pegas estão bem fixadas.

ARMAZENAMENTO

ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA

Quando for necessário armazenar a máquina:

1. Remova a bateria do seu alojamento e providencie a sua recarga.
2. Coloque a proteção da LÂMINA.
3. Espere que o motor esteja frio;
4. Efetue a limpeza.
5. Verifique se não há componentes soltos ou danificados. Se necessário, substitua os componentes danificados e aperte os eventuais parafusos e porcas soltos, ou contate o centro de assistência autorizado.
6. Armazene a máquina:
 - num ambiente seco;
 - protegido contra as intempéries;
 - num local inacessível às crianças.
 - assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

ARMAZENAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser conservada em ambientes frescos, sem humidade e à sombra.

NOTA: Em caso de inatividade prolongada, recarregue a bateria a cada dois meses para prolongar a sua duração.


Portugues (Tradução das instruções originais)

IDENTIFICAÇÃO DE INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
O motor para durante o trabalho.	A bateria não foi inserida corretamente.	Verifique se a bateria está bem alojada.
	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Remova a bateria e Contate um Centro de Assistência.
Com o botão de bloqueio de segurança e o gatilho ativados, os dispositivos de corte não funcionam.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e contate um Centro de Assistência.
O dispositivo de corte se aquece excessivamente durante o trabalho.	Lubrificação insuficiente das barras.	Pare a máquina, espere a paragem do dispositivo de corte, remova a bateria e lubrifique as barras.
Notam-se ruídos e/ou vibrações excessivas durante o trabalho.	Partes soltas ou danificadas.	Pare a máquina, remova a bateria e: – controle os danos; – controle se há partes afrouxadas e aperte-as; – providencie a substituição ou reparação das partes danificadas com partes de características equivalentes.
A máquina solta fumo durante o seu funcionamento.	Máquina danificada.	Não utilize a máquina. Pare a máquina imediatamente, remova a bateria e Contate um Centro de Assistência.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

KENMERKEN

Model	2300107
Spanning	60V 
Snelheid bij nullast	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Zaagbladsnelheid	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Lengte van het snoeiblad	508 mm
Snoeicapaciteit	19 mm
Nível de pressão sonora medido	80 dB (A), k=3.0
Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB (A)
Trillingsniveau	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Gewicht zonder batterijpack	4.29 kg

BENAMINGEN

Zie Afbeelding 1.

1. Snijschijfdeksel
2. Snijschijf
3. In zeven posities draaiende kop
4. Draai-knop
5. Ondersteunende greep
6. Accuvak
7. Ontgrendelknop batterij
8. Veiligheidsvergrendelknop
9. Schakelaar
10. Rand

MONTAGE

UITPAKKEN

- Dit product moet gemonteerd worden.
- Verwijder het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle onderdelen die op de verpakingslijst zijn opgenomen, aanwezig zijn.
- Controleer het product voorzichtig om te verzekeren dat er tijdens het transport geen schade of breuk is opgetreden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt getest.

VERPAKKINGSLIJST

- Heggenschaar kop
- Stok met greep

- Ondersteunende greep
- Schroeven
- Snijschijfdeksel
- Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

Plaats de accu niet voordat de montage is afgerond. Het niet in acht nemen kan resulteren in het onbedoeld starten en mogelijk ernstig persoonlijk letsel.

DE KOP VAN DE HEGGENSCHAAR AAN DE GREEP BEVESTIGEN

Zie Afbeelding 2.

1. Breng de pijl aan het uiteinde van de greep (1) in één lijn met de pijl op de kop van de trimmer (2). Druk de kop van de trimmer (2) op de greep (1).
2. Maak de verbinding (3) van de kop van de trimmer vast.

WAARSCHUWING

Controleer de verbindingen regelmatig om ervoor te zorgen, dat ze goed vast zitten.

DE KOP VAN DE TRIMMER VERWIJDEREN

Zie Afbeelding 3.

Leg de stokheggenschaar op de bodem, maak de verbinding van de kop van de trimmer los en verwijder de kop van de trimmer.

DE ONDERSTEUNENDE GREEP BEVESTIGEN

Zie Afbeelding 4.

1. Maak de twee schroeven (1) van de greep los met behulp van een Philips schroevendraaier (niet inbegrepen) en verwijder de schroeven uit de greep.
2. Bevestig de ondersteunende greep (2) en laat de klem (3) op de schacht zakken.
3. Pas de greep indien nodig aan om de gewenste positie te bereiken.
4. Plaats de twee schroeven en draai ze vast, zodat de greep niet op de schacht kan draaien.

DE HOEK VAN DE TRIMMERKOP AANPASSEN

Zie Afbeelding 5.

De trimmerkop kan 135° draaien en in 7 posities binnen dit bereik worden vastgezet.

1. Trek de draai-knop (1) naar achteren.
2. Terwijl u aan de draai-knop trekt, beweegt u de kop naar voren of achteren.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Laat de draai-knop los zodra de kop van de trimmer zich in de gewenste positie bevindt.
- De kop van de trimmer dient goed vast te zitten in deze positie.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Wordt niet achteloos naarmate u het product beter kent. Denk eraan dat een seconde van achteloosheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een afsluitende veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zieschermen als u elektrisch gereedschap gebruikt. Het niet naleven kan ertoe leiden dat voorwerpen in uw ogen terechtkomen, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen opzetstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen. Het gebruik van niet aanbevolen opzetstukken of toebehoren kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN DE ACCU

Zie Afbeelding 6.

- Om de accu (1) te plaatsen, dient u hem in één lijn met het accuvak (3) van het gereedschap te brengen. Schuif de accu in het accuvak en druk hem erin totdat de accu op zijn plaats klikt.
- Om de accu te verwijderen, drukt u op de vrijgaveknop (2). Hierdoor schuift de accu iets uit het gereedschap.
- Trek de accu uit het accuvak.

HET GEREEDSCHAP IN- EN UITSCHAKELEN

Zie Afbeelding 7.

⚠ WAARSCHUWING

Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Overbelast het niet.

Voor uw eigen veiligheid is het gereedschap voorzien van een dubbel schakelsysteem. Dit systeem voorkomt het onbedoeld starten van het gereedschap.

Inschakelen

- Trek de veiligheids-vergrendelknop (1) met behulp van de duim naar achteren en druk gelijktijdig op de schakelaar (2).
- Laat de veiligheids-vergrendelknop (1) los.

Uitschakelen

- Laat de schakelaar (2) los.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer nooit de schakelaar in de ingeschakelde positie vast te zetten.

TIPS VOOR EEN OPTIMAAL GEBRUIK

Zie Afbeelding 8-11.

- Start met het trimmen van de bovenkant van de heg. Draai het gereedschap een beetje (tot 15° relatief ten opzichte van de snijlijn), zodat de punten van de messen een beetje naar beneden in de richting van de heg wijzen (afb. 8). Hierdoor kunnen de messen effectiever snijden. Houd het gereedschap in de gewenste hoek en beweeg het gelijkmatig langs de snijlijn. De dubbelzijdige messen stellen u in staat in beide richtingen te snijden.
- Om een heel rechte snede te krijgen, kunt u een koord op de gewenste hoogte langs de heg leggen. Gebruik het koord als geleiding, snij net erboven.
- Om gladde zijkanten te krijgen, kunt u het beste van beneden in de groeirichting snijden. Jonge stengels bewegen naar buiten als het mes naar beneden snijdt, waardoor deuken in de heg ontstaan. (Afb. 9-11)
- Let erop dat u geen vreemde voorwerpen raakt. Vermijd vooral harde voorwerpen zoals metalen draden en relingen, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.
- Voorzie de messen regelmatig van olie.

⚠ WAARSCHUWING

Houd de handen uit de buurt van het zaagblad. Contact met het zaagblad resulteert in ernstig persoonlijk letsel.

ONDERHOUD

REINIGING VAN DE MACHINE

Na het werken, wordt de machine zorgvuldig vrijgemaakt van stof en vuil.

- Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten bladeren, takken of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Reinig de machine steeds na gebruik met een schone en met een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek.
- Verwijder alle sporen van vochtigheid met een zachte en droge doek. Vochtigheid kan leiden tot risico op elektrocutie.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen om de plastic delen of de handgrepen te reinigen.
- Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.
- Om oververhitting en schade aan de motor of aan de accu te vermijden, moet men zich er steeds van verzekeren dat de zuigroosters van de koellucht schoon en vrij van afval zijn.

REINIGING EN SMERING VAN DE SNIJ-INRICHTING

WAARSCHUWING

Raak de snij-inrichting niet aan totdat de accu verwijderd is en de snij-inrichting volledig stilstaat.

Na iedere werksessie, is het raadzaam de messen te reinigen en in te smeren, om de werkzaamheid en de duur ervan te verhogen.

- Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.
- Reinig de messen met een droge doek en gebruik een borstel in geval van hardnekkig vuil.
- Smeer de bladen door een dunne laag specifieke olie, bij voorkeur van een niet vervuilend type, op de bovenste rand van het blad, aan te brengen.

MOEREN EN SCHROEVEN VOOR BEVESTIGING

- Houd de schroeven en moeren goed vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt.
- Controleer regelmatig of de handgrepen stevig bevestigd zijn.

STALLING

STALLING VAN DE MACHINE

Wanneer de machine gestald moet worden:

1. Haal de accu uit zijn zitting en laad hem op.
2. De BLADbescherming plaatsen.
3. Wacht tot de motor voldoende afgekoeld is.
4. Reinig de machine.
5. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde

onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren die losgekomen zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstcentrum.

6. Berg de machine op:
 - in een droge ruimte
 - beschermd tegen slechte weersomstandigheden
 - buiten bereik van kinderen.
 - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

STALLING VAN DE ACCU

De accu moet in op een schaduwrijke, frisse plaats bewaard worden, waar er geen vochtigheid is.

OPMERKING: In geval van langdurig nietgebruik, moet men de accu om de twee maanden opladen, om de duur ervan te verlengen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEMEN IDENTIFICATIE

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor stopt tijdens het werk.	Accu niet correct geplaatst.	Verzeker u ervan dat de accu goed geplaatst is.
	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet Verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
Met de veiligheidsvergrendelknop en schakelaar aan, draaien de messen niet.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Contacteer een Dienstcentrum.
De snijinrichting warmt te veel op tijdens het werk.	Onvoldoende smering van de messen.	Stop de machine, wacht tot de snijinrichting stilstaat, verwijder de accu, smeer de messen.
Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk.	Losgekomen of beschadigde delen.	Stop de machine, verwijder de accu en: – controleer de schade; – controleer of er delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast.; – vervang of herstel de beschadigde delen met delen met gelijkwaardige kenmerken.
Er komt rook uit de machine tijdens de werking.	Machine beschadigd.	Gebruik de machine niet. Stop de machine onmiddellijk, verwijder de accu en Neem contact op met een Dienstcentrum.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	2300107
Напряжение	60V $\overline{\text{---}}$
Скорость на холостом ходу	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Скорость режущего лезвия	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Длина лезвия	508 mm
Мощность резки	19 mm
Замеренный уровень звукового давления	80 dB (A), $k=3.0$
Гарантированный уровень акустической мощности	96 dB (A)
Уровень вибрации	$<2.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Масса без батареи	4.29 kg

ОПИСАНИЕ

См. рис. 1.

1. Крышка лезвия
2. Лезвие
3. 7-позиционная поворотная головка
4. Кнопка наклона
5. Вспомогательная рукоятка
6. Батарейный отсек
7. Кнопка фиксатора батареи
8. Предохранительная кнопка
9. Курок
10. Кольцо

СБОРКА

РАСПАКОВКА

- Данное устройство требует сборки.
- Осторожно извлеките изделие и аксессуары из коробки. Убедитесь в наличии всех деталей, перечисленных в описи комплекта поставки.
- Тщательно осмотрите изделие, чтобы убедиться в отсутствии поломки или повреждения, произошедшего во время транспортировки.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

ОПИСЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

- Головка кустореза
- Штанга рукоятки
- Вспомогательная рукоятка
- Винты
- Крышка лезвия
- Руководство оператора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте аккумулятор до окончания сборки. Несоблюдение данного правила может привести к непреднамеренному запуску и получению серьезных травм.

УСТАНОВКА ГОЛОВКИ КУСТОРЕЗА НА РУКОЯТКУ

См. рис. 2.

1. Совместите стрелку на конце рукоятки (1) со стрелкой на головке кустореза (2). Установите головку кустореза (2) на рукоятку (1).
2. Затяните муфту головки кустореза (3).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Периодически проверяйте соединения, чтобы убедиться, что они затянуты надежно.

ДЕМОНТАЖ ГОЛОВКИ КУСТОРЕЗА

См. рис. 3.

Положите вертикальный кусторез на землю, откройте муфту головки кустореза, затем снимите головку с рукоятки.

УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

См. рис. 4.

1. Открутите два винта (1) на рукоятке при помощи крестовой отвертки (не входит в комплект) и извлеките их.
2. Прикрепите вспомогательную рукоятку (2) и опустите зажим (3) вала.
3. При необходимости сдвиньте рукоятку вверх или вниз в желаемое рабочее положение.
4. Вставьте и затяните два винта таким образом, чтобы рукоятка не вращалась на вале.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА ГОЛОВКИ КУСТОРЕЗА

См. рис.5.

Головка кустореза может быть наклонена под углом до 135° и зафиксирована в одном из 7 положений в этом диапазоне.

1. Оттяните назад кнопку наклона (1).
2. Удерживая кнопку наклона в этом положении, наклоните головку вперед или назад.
3. Отпустите кнопку наклона, когда головка окажется в нужном положении.
4. Головка кустореза должна надежно зафиксироваться на месте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте небрежности и беспечности при работе с устройством. Помните, что потери бдительности на долю секунды достаточно для получения серьезной травмы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда используйте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками при работе с электроинструментами. В противном случае выбрасываемые предметы могут попасть в глаза, что приведет к получению серьезной травмы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте насадки или дополнительные приспособления, не рекомендованные производителем устройства. Использование нерекондованных насадок и дополнительных приспособлений может привести к серьезным травмам.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

См. рис.6.

- Чтобы установить аккумулятор (1), совместите его с батарейным отсеком (3) инструмента. Вставьте аккумулятор в отсек и прижмите его, чтобы он защелкнулся на месте.
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку извлечения (2). Аккумулятор выдвинется из устройства.
- Извлеките аккумулятор из батарейного отсека.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

См. рис.7.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инструмент должен работать в нормальном темпе. Не допускайте перегрузки.

В целях безопасности данный инструмент оснащен двойной системой переключения. Эта система предотвращает случайный запуск инструмента.

Включение

- Большим пальцем сдвиньте кнопку защитной блокировки (1) назад и одновременно зажмите курок (2).
- Отпустите кнопку защитной блокировки (1).

Выключение

- Отпустите курок (2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не пытайтесь заблокировать курок во включенном положении.

СОВЕТЫ ДЛЯ ОПТИМАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

См. рис.8-11.

- Начинайте работу с обрезания верхних веток. Слегка наклоните инструмент (под углом до 15° относительно линии среза) таким образом, чтобы концы режущего элемента были немного направлены в сторону куста (Рис. 8). Это позволит более эффективно срезать ветки. Удерживайте инструмент под подходящим углом и равномерно перемещайте его по линии среза. Двусторонний режущий элемент позволяет осуществлять резку в обоих направлениях.
- Для выполнения очень ровного среза растяните веревку вдоль куста на нужной высоте. Используйте веревку в качестве направляющей, срезая только то, что находится над ней.
- Чтобы боковые стороны куста были плоскими, перемещайте инструмент снизу вверх. При перемещении режущего элемента сверху вниз молодые стебли смещаются наружу, что приводит к образованию неровностей по контурам куста (Рис. 9-11).
- Избегайте столкновения с посторонними предметами. Особенно избегайте столкновения с твердыми объектами (такими как металлическая проволока и ограждения), чтобы избежать повреждения режущих элементов.
- Регулярно смазывайте режущие элементы.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держите руки подальше от режущего элемента. Контакт с режущим элементом может привести к серьезным травмам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА МАШИНЫ

Всякий раз после работы тщательно очищайте машину от пыли и рабочих отходов.

- Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков листьев, веток и излишков смазки.
- Всегда очищайте машину после использования, протерев ее чистой влажной тряпкой, смоченной нейтральным чистящим средством.
- Удалите всю оставшуюся влагу мягкой и сухой тряпкой. Влажность может вызвать риск поражения электрическим током.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители для очистки пластмассовых частей и рукояток.
- Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы.
- Во избежание перегрева и повреждения двигателя или батареи всегда проверяйте, что воздухозаборные решетки для охлаждения чистые и на них нет отходов.

ОЧИСТКА И СМАЗКА РЕЖУЩЕГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока не будет извлечена батарея, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится.

Всякий раз после работы рекомендуется чистить и смазывать ножи, чтобы увеличить их эффективность и продлить срок службы:

- Поставьте машину в горизонтальное положение и чтобы она прочно опиралась на землю.
- Вытрите ножи сухой тряпкой, прилипшую грязь можно удалить щеткой.
- Смажьте ножи, нанеся тонкий слой специального масла, по возможности экологичного, вдоль верхнего края ножа.

КРЕПЕЖНЫЕ ГАЙКИ И ВИНТЫ

- Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе.
- Периодически проверяйте прочность закрепления рукоятки.

ХРАНЕНИЕ

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. Извлеките батарею из соответствующего гнезда и зарядите ее;
2. Установите защиту на НОЖ.
3. Подождите, пока двигатель остынет;
4. Проведите очистку.
5. Проверьте, что нет ослабленных или поврежденных компонентов. Если необходимо, замените поврежденные компоненты, а также затяните ослабленные винты и болты или обратитесь в авторизованный сервисный центр.
6. Храните машину:
 - в сухом помещении
 - защищенном от погодного воздействия
 - вне досягаемости детей.
 - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

ХРАНЕНИЕ БАТАРЕИ

Батарея должна храниться в тени, в прохладном месте и в помещении, где отсутствует влажность.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае длительного простоя заряжайте батарею раз в два месяца, чтобы продлить срок ее службы.


Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель выключается во время работы.	Батарея установлена неправильно.	Убедитесь, что батарея установлена правильно.
	Машина повреждена.	Не используйте машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущие элементы не будут вращаться, если кнопка защитной блокировки и курок нажаты.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в сервисный центр.
Режущее приспособление слишком сильно нагревается во время работы.	Ножи недостаточно хорошо смазаны.	Выключите машину, дождитесь остановки режущего приспособления, извлеките батарею, смажьте ножи.
Наблюдается слишком сильный шум и/или вибрация во время работы.	Наличие ослабленных или поврежденных частей.	Выключите машину, извлеките батарею и: – оцените ущерб; – проверьте, нет ли ослабленных частей и затяните их; – замените или отремонтируйте поврежденные части, используя детали с такими же характеристиками.
Машина дымит во время работы.	Машина повреждена.	Не используйте машину. Немедленно выключите машину, извлеките батарею и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Malli	2300107
Jännite	60V 
Ilman kuormaa nopeus	3000 (±10%) min ⁻¹
Terän nopeus	3000 (±10%) min ⁻¹
Terän pituus	508 mm
Leikkuukapasiteetti	19 mm
Mält lydytrykknivä	80 dB (A), k=3.0
Taattu äänitehotaso	96 dB (A)
Tärinätaso	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Paino ilman akkua	4.29 kg

KUVAUS

Ks. Kuva 1.

1. Terän suojus
2. Terä
3. Seitsemänsentoinen kääntyvä pää
4. Kääntöpainike
5. Apukahva
6. Akkukotelo
7. Akun vapautuspainike
8. Turvalukkopainike
9. Liipaisin
10. Holkki

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

- Tuote vaatii kokoamisen.
- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkista tuote huolella varmistaaksesi, että kuljetuksen aikana ei aiheutunut vaurioita tai rikkoutumisia.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

LÄHETYSLUETTELO

- Pensasleikkurin pää
- Kahvavarsi
- Apukahva
- Ruuvit
- Terän suojus

■ Käyttöopas

MUISTUTUS

Älä yhdistä akkua ennen kuin kokoaminen on suoritettu. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa tahattoman käynnistymisen ja johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

PENSASLEIKKURIPÄÄN VARTEEN

KIINNITTÄMINEN

Ks. Kuva 2.

1. Kohdistaa varren (1) päässä oleva nuoli leikkuripään (2) nuoleen. Työnnä leikkuripää (2) varteen (1).
2. Kiinnitä leikkuripään liitoskappale (3).

MUISTUTUS

Tarkasta liitokset säännöllisesti varmistaaksesi niiden pysyvyyden.

LEIKKURIPÄÄN IRROTTAMINEN

Ks. Kuva 3.

Aseta varrellinen pensasleikkuri maahan, irrota leikkuripään liitos, irrota sitten leikkuripää.

APUKAHVAN KIINNITTÄMINEN

Ks. Kuva 4.

1. Löysää kaksi kahvan ruuvia (1) ristipääruuvitaltalla (ei mukana) ja irrota ruuvit kahvasta.
2. Kiinnitä apukahva (2) ja alempi kiinnike (3) varteen.
3. Säädä kahvaa ylöspäin tai alaspäin tarpeen mukaan, kunnes saat haluamasi käyttöasennon.
4. Aseta kaksi ruuvia paikalleen ja kiristä ne, jotta kahva ei pääse pyörimään varressa.

LEIKKURIPÄÄN KULMAN SÄÄTÄMINEN

Ks. Kuva 5.

Leikkuripää kääntyy 135° ja se voidaan lukita 7 eri asentoon tällä alueella.

1. Vedä kääntöpainiketta (1).
2. Siirrä päätä eteenpäin tai taaksepäin samalla, kun vedät kääntöpainiketta.
3. Vapauta kääntöpainike, kun leikkuripää on haluamassasi asennossa.
4. Leikkuripään pitää lukittua kunnolla paikalleen.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KÄYTTÖ

⚠️ MUISTUTUS

Älä sorru huolimattomuuteen, vaikka tuntisitkin tuotteen jo hyvin. Muista, että muutaman sadasosasekunnin huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan henkilövahingon.

⚠️ MUISTUTUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja. Tämän ohjeen laiminlyöminen saattaa aiheuttaa esineiden sinkoutumisen silmiin ja mahdollisen vakavan henkilövahingon.

⚠️ MUISTUTUS

Älä käytä lisälaitteita tai lisävarusteita, jos tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut niitä. Muiden kuin suositeltujen varusteiden ja lisätarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

AKUN KIINNITTÄMINEN JA POISTAMINEN

Ks. Kuva 6.

- Kiinnitä akku (1) kohdistamalla se työkalun akkukoteloon (3). Liu'uta akku akkukoteloon ja työnnä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Poista akku painamalla vapautuspainiketta (2). Tämä saa akun nousemaan ulos työkalusta.
- Vedä akku ulos akkukotelosta.

TYÖKALUN KÄYNNISTÄMINEN JA SÄÄTTÄMINEN

Ks. Kuva 7.

⚠️ MUISTUTUS

Anna työkalun työskennellä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita.

Tämä työkalu on varustettu kaksoiskytinjärjestelmällä turvallisuutesi takia. Tämä järjestelmä estää työkalun käynnistymisen vahingossa.

Kytkeminen päälle

- Vedä turvalukkopainiketta (1) taaksepäin peukalolla ja purista samanaikaisesti liipaisinta (2).
- Vapauta turvalukkopainike (1).

Kytkeminen pois päältä

- Vapauta liipaisin (2).

⚠️ MUISTUTUS

Älä koskaan yritä lukita liipaisinta käynnistysasentoon.

PARHAIMMAN TULOKSEN SAAMISEKSI

Ks. Kuva 8-11.

- Aloita leikkaaminen pensaan päältä. Kallista työkalua hieman (enintään 15° kulmaan leikkauslinjaan nähden) niin, että terän kärjet osoittavat pensasta kohden (KUVA 8). Tällä tavalla terät leikkaavat tehokkaammin. Pidä työkalua halutussa kulmassa ja liikuta sitä tasaisesti leikkauslinjaa pitkin. Kaksipuolinen terä mahdollistaa leikkaamisen kumpaankin suuntaan.
- Jotta leikkausjälki olisi mahdollisimman suora, pensasaidan koko pituudelle voidaan pingottaa naru halutulle korkeudelle. Käytä naru ohjauslankana, leikkaa sen yläpuolelta.
- Jotta sivuista tulisi tasaisia, leikkaa alhaalta ylöspäin siihen suuntaan, mihin pensas kasvaa. Nuoret oksat kallistuvat ulospäin, jos leikkaat ylhäältä alaspäin, mikä aiheuttaa aukkoja pensaaseen. (KUVAT 9–11)
- Vältä kaikki vieraat esineet. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten rautalankoja tai aitoja, sillä ne voivat vahingoittaa teriä.
- Voitele terät säännöllisesti.

⚠️ MUISTUTUS

Pidä kädet etäällä terästä. Terään koskettaminen aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

KUNNOSSAPITO

LAITTEEN PUHDISTUS

Jokaisen työsession jälkeen puhdista laite huolellisesti pölystä ja muista jätteistä.

- Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite ja erityisesti moottori lehdistä, oksista tai liiallisesta rasvasta.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen käyttämällä puhdasta ja neutraaliin pesuaineeseen kostutettua puhdasta liinaa.
- Poista kosteusjämmät käyttämällä pehmeää ja kuivaa liinaa. Kosteus voi saada aikaan sähköiskujen vaaran.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai liuotimia muoviosien tai kahvojen puhdistamisessa.
- Älä käytä vesisuihkuja ja vältä kastamasta moottoria ja sähköosia.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Mootoria tai akkua vahingoittavan ylikuumentumisen estämiseksi, varmista aina, että jäähdytysilman imuritilat ovat puhtaat eikä niissä esiinny jäämiä.

LEIKKUUVÄLINEEN PUHDISTUS JA VOITELU

⚠ MUISTUTUS

Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin akku on irtotettu ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt.

Jokaisen työskentelykerran jälkeen, suosittelemme puhdistamaan ja voitelemaan terät, laitteen tehokkuuden parantamiseksi ja keston pidentämiseksi.

- Aseta laite vaaka-asentoon ja tukevasti maahan.
- Puhdista terä kuivalla rievulla ja käytä harjaa pinttyneeseen liikaan.
- Voitele terät levittämällä niiden päälle ohut kerros erikoisöljyä, mieluummin ei saastuttavaan, terän yläreunalle.

MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.
- Tarkista säännöllisesti, että kahvat on kiinnitetty tiukasti.

VARASTOINTI

LAITTEEN VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. Ota akku pois paikoiltaan ja lataa se.
2. Kiinnitä TERÄN suojuus.
3. Odota, että moottori on jäähtynyt kunnolla.
4. Suorita puhdistus.
5. Tarkista, ettei paikalla ole löystyneitä tai vahingoittuneita osia. Tarpeen vaatiessa vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit ja pultit tai ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
6. Varastoi laite:
 - kuivaan ympäristöön
 - sääolosuhteilta suojaan
 - paikkaan, johon lapset eivät pääse.
 - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

AKUN VARASTOINTI

Akkua on säilytettävä varjossa, raikkaassa ja kuivassa tilassa.


HUOMAUTUS: Jos akkua pidetään pitkään pois käytöstä, lataa se kahden kuukauden välein sen käyttöänsä pidentämiseksi.

VIKOJEN PAIKANNUS

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
Moottori pysähtyy työstön aikana.	Akkua ei ole asetettu oikein.	Varmista, että akku on asetettu oikein.
	Laite vahingoittunut.	Älä käytä laitetta, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Turvalukko-painikkeen ja liipaisimen ollessa painettuina leikkuuterät eivät liiku.	Laite vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä huoltokeskukseen.
Leikkuuväline kuumenee liikaa työskentelyn aikana.	Terien voitelu ei ole riittävä.	Pysäytä laite, odota leikkuuvälineen pysähtymistä, irrota akku, voitelu terät.
Liiallista melua ja/ tai tärinää työstön aikana.	Löystyneitä tai vahingoittuneita osia.	Pysäytä laite, irrota akku ja: – tarkista vauriot – tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne – vaihda tai korjaa vaurioituneet osat vastaavilla ominaisuuksilla varustetuilla osilla.
Laite savuttaa sen toiminnan aikana.	Laite vahingoittunut.	Laitetta ei saa käyttää. Pysäytä laite välittömästi, irrota akku ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATION

Modell	2300107
Spänning	60V 
Tomgångshastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladhastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladets längd	508 mm
Skärkapacitet	19 mm
Målt lydtryksnivå	80 dB (A), k=3.0
Garanterad ljudeffektsnivå	96 dB (A)
Vibrationsnivå	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Vikt utan batteri	4.29 kg

BESKRIVNING

Se fig. 1.

1. Bladskydd
2. Blad
3. Svängbart huvud med sju lägen
4. Svängknapp
5. Hjälp-handtag
6. Batterifack
7. Batterilåsknapp
8. Säkerhetslåsknapp
9. Avtryckare
10. Fläns

MONTERING

UPPACKNING

- Denna produkt kräver hopmontering.
- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur lådan. Kontrollera att alla föremål på packlistan finns med.
- Se noga över produkten för att säkerställa att inget har gått sönder eller skadats under transporten.
- Kasta inte förpackningsmaterialet innan du noga har sett över och använt produkten.

PACKLISTA

- Häcktrimmerhuvud
- Handtagsstång
- Hjälp-handtag
- Skruvar
- Bladskydd
- Användarmanual

⚠ VARNING

Sätt inte in batteriet förrän monteringen är avslutad. Underlåtenhet att följa detta råd kan medföra oavsiktlig igångsättning och ev allvarliga personskador.

MONTERA HÄCKTRIMMERHUVUDET PÅ HANDTAGET

Se fig. 2.

1. Rikta upp pilen i änden på handtaget (1) mot pilen på trimmerhuvudet (2). Tryck på trimmerhuvudet (2) på handtaget (1).
2. Sätt fast trimmerhuvudets kopplingsdon (3).

⚠ VARNING

Kontrollera anslutningarna regelbundet för att säkerställa att de är ordentligt åtdragna.

BORTTAGNING AV TRIMMERHUVUDET

Se fig. 3.

Stöd stånghäcksaxen mot marken, lossa trimmerhuvudets kopplingsdon och ta sedan bort trimmerhuvudet.

MONTERING AV HJÄLPHANDTAGET

Se fig. 4.

1. Lossa de båda skruvarna (1) i handtaget med en kryssmejsel (ingår inte) och ta bort skruvarna från handtaget.
2. Fäst hjälp-handtaget (2) och undre klamman (3) på skafvet.
3. Justera vid behov handtaget uppåt eller nedåt till önskad arbetsposition.
4. Sätt in och dra åt de båda skruvarna, så att inte handtaget kan roterar på skafvet.

JUSTERING AV TRIMMERHUVUDETS VINKEL

Se fig. 5.

Trimmerhuvudet är svängbart 135° och kan låsas i 7 lägen inom detta område.

1. Dra svängknappen (1) bakåt.
2. För huvudet framåt eller bakåt samtidigt som du dra i svängknappen.
3. Släpp upp svängknappen när trimmerhuvudet väl kommit till önskat läge.
4. Trimmerhuvudet ska låsas säkert på plats.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FUNKTIONSSÄTT

⚠ VARNING

Låt inte förtrogenhet med denna produkt göra dig vårdslös. Kom ihåg att en vårdslös bråkdel av en sekund är tillräckligt för att medföra allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidosköldar när du arbetar med motordrivna redskap. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att föremål slungas in i dina ögon, vilket leder till ev allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Använd inga påbyggnader eller tillbehör om inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av icke-rekommenderade påbyggnader eller tillbehör kan leda till allvarlig personskada.

SÄTTA IN OCH TA BORT BATTERIET

Se fig. 6.

- För att sätta in batteriet (1), ska du rikta upp det mot batterifacket (3) på redskapet. Skjut in batteriet i batterifacket och tryck tills batteriet snäpper in på plats.
- För att ta bort batteriet, tryck på lossningsknappen (2). Detta medför att batteriet skjuter upp ur redskapet.
- Dra ut batteriet ur batterifacket.

SÄTTA IGÅNG OCH STÄNGA AV REDSKAPET

Se fig. 7.

⚠ VARNING

Låt redskapet arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

För din säkerhet är detta redskap utrustat med ett dubbelt brytarsystem. Detta system förhindrar oavsiktlig igångsättning av redskapet.

Sätta igång

- Dra säkerhetsläsknappen (1) bakåt med hjälp av tummen och tryck samtidigt på avtryckaren (2).
- Släpp upp säkerhetsläsknappen (1).

Stänga av

- Släpp upp avtryckaren (2).

⚠ VARNING

Försök aldrig låsa avtryckaren i läge PA.

TIPS FÖR OPTIMAL ANVÄNDNING

Se fig. 8-11.

- Börja med att trimma toppen av häcken. Luta redskapet något (upp till 15° i förhållande till snittlinjen), så att klingpetsarna vänder en aning mot häcken (fig. 8). Detta innebär att klingorna skär effektivare. Håll redskapet i önskad vinkel och för det stadigt längs snittlinjen. Den dubbelsidiga klingan gör det möjligt för dig att klippa åt båda hållen.
- För att få ett mycket rakt snitt, ska du spänna ett snöre längs hela häckens längd på önskad höjd. Använd snöret som ett riktmärke och klipp alldeles ovanför det.
- För att få raka sidor ska du klippa uppåt i växtriktningen. Yngre stammar rör sig utåt när klingan skär nedåt och ger upphov till grunda partier i häcken. (Fig. 9-11)
- Var noga med att undvika främmande föremål. Undvik i synnerhet hårda föremål som metalltråd och ledstänger, eftersom dessa skulle kunna skada klingorna.
- Olja in klingorna regelbundet.

⚠ VARNING

Håll händerna borta från klingan. Kontakt med klingan leder till allvarlig personskada.

UNDERHÅLL

RENGÖRING AV MASKINEN

När ett arbetspass avslutats, gör noggrant rent maskinen från damm och rester.

- För att minska brandrisken, ta bort rester av blad, grenar eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn.
- Gör alltid rent maskinen efter användningen med en ren trasa och neutralt rengöringsmedel.
- Avlägsna all fukt med hjälp av en mjuk och torr trasa. Fukten kan leda till risk för elstötar.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningar för att göra rent plastdelar eller handtagen.
- Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna.
- För att undvika en överhettning och skador på motorn eller batteriet, se till att kylsystemets

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

luftintag är rent och fritt från skräp.

RENGÖRING OCH SMÖRJNING AV SKÄRENHETEN

⚠ VARNING

Vidrör inte skärenheten förrän batteriet avlägsnats och skärenheten står helt still.

Efter ett arbete rekommenderas det att göra rent och smörja klingorna för att öka effektiviteten och livslängden:

- Ställ maskinen horisontellt och stabilt på marken.
- Gör rent klingorna med en torr trasa och använd en borste för smuts som är svårt att ta bort.
- Smörj bladen med en tunn hinna specifik olja, helst inte förorenande, längs bladets övre kant.

MUTTRAR OCH FÄSTSKRUVAR

- Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden.
- Kontrollera regelbundet att handtagen har fästs riktigt.

FÖRVARING

FÖRVARING AV MASKINEN

När maskinen ska ställas undan:

1. Avlägsna batteriet från facket och ladda det.
2. Installera BLADETS skydd.
3. Vänta tills motorn har svalnat ordentligt;
4. Gör rent.
5. Kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar. Byt skadade komponenter om det behövs och dra eventuellt åt lösa skruva och bultar eller kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
6. Ställ undan maskinen:
 - i en torr miljö
 - skyddad mot väder
 - på en plats utom räckhåll för barn.
 - Se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

FÖRVARING AV BATTERIET

Batteriet ska förvaras i skugga, på en sval plats utan fukt.


ANMÄRKNING: Vid ett längre stillastående ska batteriet laddas varannan månad för att förlänga livslängden.

FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn stannar upp under arbetet.	Batteriet sitter fel.	Se till att batteriet sitter riktigt.
	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Med säkerhetssläsknappen och avtryckaren på, rör sig inte klippenheter.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta ett servicecenter.
Skärenheten överhettas under arbetet.	Otillräcklig smörjning av bladen.	Stanna maskinen, vänta tills skärenheten stannar upp, avlägsna batteriet, smörj bladen.
Överdrivna buller och/eller vibrationer skapas under arbetet.	Lösa eller skadade delar.	Stäng av maskinen, avlägsna batteriet och: – kontrollera skadorna; – kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem; – byt ut eller reparera de skadade delarna med delar av motsvarande egenskaper.
Det ryker från maskinen under användningen.	Maskinen är skadad.	Använd inte maskinen. Stäng omedelbart av maskinen, avlägsna batteriet och kontakta en serviceverkstad.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SPESIFIKASJON

Modell	2300107
Spenning	60V 
Hastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladhastighet	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bladlengde	508 mm
Kuttekapasitet	19 mm
Mitattu äänipaineen taso	80 dB (A), k=3.0
Garantert lydeffektnivå	96 dB (A)
Vibrasjonsnivå	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Vekt uten batteripakke	4.29 kg

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Knivdeksel
2. Kniv
3. Svingehode med syv posisjoner
4. Svingeknapp
5. Tilleggshåndtak
6. Batterihus
7. Utløserknapp for batteri
8. Knapp for sikkerhetslås
9. Utløser
10. Krage

MONTERING

OPPAKKING

- Dette produktet krever montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøving av produktet.

PAKKLISTE

- Hekksaksehode
- Håndtakstang
- Tilleggshåndtak
- Skruer
- Knivdeksel

■ Brukermanual

ADVARSEL

Ikke sett inn batteriet før montering er fullført. Manglende overholdelse kan føre til utilsikket oppstart og mulige alvorlige personskader.

FESTE HEKKSakseHODET TIL HÅNDTAKET

Se Figur 2.

1. Juster pilen på enden av håndtaket (1) med pilen på hekktopplokket (2). Skyv hekktopplokket (2) på håndtaket (1).
2. Fest kobleren til hekktopplokket (3).

ADVARSEL

Sjekk tilkoblingene periodisk for å sikre at de er skikkelig strammet.

FJERNE HEKKE TOPPLOKKE T

Se Figur 3.

Hvil den lange hekkesaksen på bakken, løsne saksehodets kobler og ta deretter av hekktopplokket.

FESTE TILLEGGSHÅNDTAKET

Se Figur 4.

1. Løsne de to skruene (1) i håndtaket med en Philips-skrutrekker (ikke inkludert) og ta ut skruene fra håndtaket.
2. Fest tilleggshåndtaket (2) og nedre klemme (3) på skaffet.
3. Juster håndtaket opp eller ned, om nødvendig, til ønsket driftsposisjon.
4. Sett inn og stram til de to skruene slik at håndtaket ikke kan roteres på skaffet.

JUSTERE VINKEL EN PÅ HEKKE TOPPLOKKE T

Se Figur 5.

Hekktopplokket dreier 135° og kan låses i 7 posisjoner i det området.

1. Dra tilbake på svingeknappen (1).
2. Beveg hodet fremover eller bakover mens du drar svingeknappen.
3. Slipp svingeknappen så snart hekktopplokket er i ønsket posisjon.
4. Hekktopplokket låses på plass.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at et uoppmerksomt brøkdell av et sekund er nok til å påføre alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller med sidevern når du betjener kraftverktøy. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til at objekter kastes i øynene dine, og fører til mulig alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke noen fester eller tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av produsenten av dette produktet. Bruken av fester eller tilleggsutstyr er ikke anbefalt, ettersom det kan føre til alvorlige personskader.

SETTE INN OG FJERNE BATTERIET

Se Figur 6.

- For å sette inn batteriet (1) still det på linje med batterihuset (3) på verktøyet. Dra batteriet sidelengs inn i batterihuset og dytt det til batteriet kommer på plass.
- Skyv på frigjøringsknappen (2) for å ta ut batteriet. Dette fører til at batteriet hever ut verktøyet.
- Dra batteriet ut av batterihuset.

SLÅ VERKTØYET PÅ OG AV

Se Figur 7.

⚠ ADVARSEL

La verktøyet arbeide i sitt eget tempo. Ikke overbelast.

For din egen sikkerhet er dette verktøyet utstyrt med en dobbelt byttesystem. Dette systemet forhindrer at verktøyet starter ved et uhell.

Slå på

- Dra sikkerhetslås-knappen (1) bakover med tommelen og skvis på samme tid på utløseren (2).
- Slipp sikkerhetslås-knappen (1).

Slå av

- Slipp utløseren (2).

⚠ ADVARSEL

Forsøk aldri å låse utløseren i på-posisjon.

TIPS FOR OPTIMAL BRUK

Se Figur 8-11.

- Start med å klippe toppen av hekken. Vipp verktøyet noe (opptil 15° relativt til linjen på kutten) slik at bladspissen peker mot hekken (FIG.8). Dette gjør at bladene klipper mer effektivt. Hold verktøyet i ønsket vinkel og beveg det stødig langs kuttelinjen. Det dobbeltsidige bladet lar deg klipp i begge retninger.
- For å få til et veldig rett kutt, strekk et stykke streng langs lengden av hekken i ønsket høyde. Bruk strengen som en retningslinje, og klipp rett over den.
- Klipp oppover med veksten for å oppnå flate sider. Yngre stammer beveger seg utover når bladet klippes nedover, og fører til grunne plaster i hekken. (FIG.9-11)
- Unngå fremmedlegemer. Unngå særlig harde objekter som metalledninger og rekkverk, ettersom disse kan skade bladene.
- Olje bladene regelmessig.

⚠ ADVARSEL

Hold hendene vekk fra bladet. Kontakt med bladet vil forårsake alvorlige personskader.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV MASKINEN

Rengjør maskinen nøye for støv og skitt hver gang den har vært i bruk.

- Hold maskinen, spesielt motoren, fri for løv, grener eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk med en ren klut fuktet med nøytralt rengjøringsmiddel.
- Fjern alle spor av fuktighet med en ren og myk klut. På lang sikt kan fuktighet forårsake elektrisk støt.
- Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre plastdelene eller håndtakene.
- Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.
- For å unngå overoppheting og skader på motoren eller batteriet må grillene på kjøleluftinntaket alltid holdes rene og frie for skitt.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

RENGJØRING OG SMØRING AV KLIPPEINNRETNINGEN

⚠ ADVARSEL

Ikke ta på klippeinnretningen før tenningsnøkkelen er tatt ut og klippeinnretningen har stoppet helt.

Etter hver arbeidsøkt, anbefales det å rengjøre og smøre knivbladene, for å øke effektiviteten og levetiden:

- Sett gressklipperen i rett posisjon og godt plantet på bakken.
- Rengjør knivbladene med en tørr klut og bruk en børste i tilfelle hardsittende skitt.
- Smør knivbladene ved å legge på et tynt lag med spesifikk olje, helst ikke forurensende, langs den øvre kanten på knivbladet.

FESTESKRUER OG -MUTRER

- Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke.
- Kontroller jevnlig at håndtaket er festet skikkelig.

LAGRING

LAGRING AV MASKINEN

Når maskinen skal lagres:

1. Fjern batteriet fra setet og sørg for at det lades;
2. Sett på KNIVBLADvernet.
3. Vent til motoren er tilstrekkelig avkjølt.
4. Foreta rengjøring.
5. Kontroller at ingen deler har løsnet eller er skadet. Bytt eventuelt ut ødelagte komponenter, stram skruer eller bolter som har løsnet eller kontakt et autorisert servicesenter.
6. Maskinen må lagres
 - på et tørt sted,
 - beskyttet mot dårlig vær,
 - utilgjengelig for barn.
 - Pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

LAGRING AV BATTERIET

Batteriet må oppbevares på et skyggefyllt og kjølig sted uten fuktighet.


MERK: I lengre perioder ute av bruk, må man lade opp batteriet hver 2. måned for å forlenge levetiden.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren stopper under arbeidet.	Batteriet er ikke satt riktig inn.	Forsikre deg om at batteriet er korrekt satt på plass.
	Ødelagt maskin.	Ikke bruk maskinen, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Med sikkerhetslås-knappen og utløseren på dreier ikke klippemåten.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og ta kontakt med et Servicesenter.
Klippeinnretningen overoppheves under arbeidet.	Utilstrekkelig smøring av knivblader.	Stopp maskinen, vent på at klippeinnretningen stopper, fjern batteriet, smør knivbladene.
Man registrerer støy eller vibrasjoner under arbeidet.	Løse eller skadde deler.	Stopp maskinen, fjern batteriet og gjør følgende: <ul style="list-style-type: none"> – Kontroller skadene. – Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem. – Bytt ut eller reparer de ødelagte delene med nye deler med tilsvarende egenskaper.
Det ryker fra maskinen ved bruk.	Maskin ødelagt.	Ikke bruk maskinen. Stopp maskinen med en gang, ta ut batteriet og kontakt et servicesenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SPECIFIKATIONER

Model	2300107
Spænding	60V 
Tomgangshastighed	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Knivhastighed	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Klingelængde	508 mm
Skrækekapacitet	19 mm
Uppmålt lydtryksniveau	80 dB (A), $k=3.0$
Garanteret lydeffektniveau	96 dB (A)
Vibrationsniveau	$<2.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Vægt uden batteripakke	4.29 kg

BESKRIVELSE

Se Figur 1.

1. Klingeafskærmning
2. Klinge
3. Vipbart hoved med 7 indstillinger
4. Knap til vippefunktion
5. Hjælpehåndtag
6. Batterirum
7. Batteriudløserknap
8. Sikkerhedslåseknap
9. Startknap
10. Krave

MONTERING

UDPAKNING

- Dette produkt kræver samling.
- Tag forsigtigt produktet og eventuelt tilbehør ud af kassen. Sørg for at alle genstande opført på pakkelisten medfølger.
- Undersøg produktet nøje for at sikre, at der ikke er opstået brud eller skade under transporten.
- Smid ikke emballagen ud, indtil du har inspiceret produktet omhyggeligt og bekræftet tilfredsstillende betjening.

PAKKELISTE

- Hækkeklipperhoved
- Stanghåndtag
- Hjælpehåndtag
- Skrue

- Klingeafskærmning
- Brugsanvisning

ADVARSEL

Sæt ikke batteriet i, før samlingen er fuldført. Manglende overholdelse af anvisningerne vil kunne medføre utilsigtet igangsætning og risiko for alvorlig personskade.

MONTERING AF HÆKKEKLIPPERHOVEDET PÅ HÅNDTAGET

Se Figur 2.

1. Flugt pilen på enden af håndtaget (1) med pilen på klipperhovedet (2). Skub klipperhovedet (2) ind på håndtaget (1).
2. Fastgør klipperhovedets koblingsstykke (3).

ADVARSEL

Kontroller jævnligt samlingerne for at sikre, at de er strammet forsvarligt.

AFMONTERING AF KLIPPERHOVEDET

Se Figur 3.

Hvil stanghækkeklipperen på jorden, løs klipperhovedets koblingsstykke, og tag klipperhovedet af.

MONTERING AF HJÆLPEHÅNDTAGET

Se Figur 4.

1. Løs de to skrue (1) i håndtaget med en stjemeskruetrækker (medfølger ikke), og fjern skrueerne fra håndtaget.
2. Montér hjælpehåndtaget (2) og den nederste spændebøjle (3) på skaffet.
3. Justér om nødvendigt håndtaget op eller ned til den ønskede stilling.
4. Sæt de to skrue i, og stram dem, så håndtaget ikke kan drejes rundt på skaffet.

JUSTERING AF KLIPPERHOVEDETS VINKEL

Se Figur 5.

Klipperhovedet kan vippe 135° og kan låses i 7 positioner inden for dette område.

1. Træk ud i knappen til vippefunktionen (1).
2. Mens der trækkes i knappen, vippes hovedet frem eller tilbage.
3. Slip knappen til vippefunktionen, når klipperhovedet er i den ønskede position.
4. Klipperhovedet skal låse i den ønskede stilling.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

DRIFT

⚠ ADVARSEL

Lad ikke fortrolighed med dette produkt gøre dig skødesløs. Husk, at skødesløshed i en brøkdal af et sekund kan forvolde betydelig personskade.

⚠ ADVARSEL

Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse, når der arbejdes med elværktøj. Hvis du ikke gør det, kan du få genstande slyngt i øjnene, og der kan også opstå andre alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke påmonteringer eller tilbehør, der ikke anbefales af fabrikanten af dette produkt. Brug af påmonteringer eller tilbehør, der ikke anbefales, kan forårsage alvorlig personskade.

ISÆTNING OG UDTAGNING AF BATTERIET

Se Figur 6.

- Batteriet (1) sættes i ved at flugte det med værktøjets batterirum (3). Skub batteriet ind i batterirummet, indtil batteriet klikker på plads.
- Batteriet tages ud ved at trykke på udløserknappen (2). Herved løftes batteriet ud af værktøjet.
- Træk batteriet ud af batterirummet.

TÆNDE OG SLUKKE VÆRKTØJET

Se Figur 7.

⚠ ADVARSEL

Lad værktøjet arbejde i sit eget tempo. Overbelast det ikke.

For din sikkerheds skyld er dette værktøj udstyret med en dobbeltafbrøder. Dette system forhindrer utilsigtet start af værktøjet.

Tænde værktøjet

- Træk sikkerhedslåsen (1) bagud med tommelfingeren, og tryk samtidig på startknappen (2).
- Slip sikkerhedslåsen (1).

Slukke værktøjet

- Slip startknappen. (2).

⚠ ADVARSEL

Forsøg aldrig at låse startknappen, når værktøjet er tændt.

TIPS TIL OPTIMAL BRUG

Se Figur 8-11.

- Start med at klippe toppen af hækken. Vip værktøjet lidt (op til 15° i forhold til klipperetningen), således at skærets spidser vender en smule ned mod hækken (fig. 8). På denne måde klipper skærene mere effektivt. Hold værktøjet i den ønskede vinkel, og flyt det hele tiden langs klipperetningen. Det dobbeltsidede skær gør det muligt at klippe i begge retninger.
- For at få en meget lige klipning trækkes en snor langs hækken i den ønskede højde. Brug snoren som sigtelinje ved at klippe lige over den.
- For at få flade sider klippes opad med væksten. Unge grene bevæger sig udad, når der skæres nedad, og derved opstår der hulninger i hækken. (Fig. 9-11)
- Pas på alle fremmedlegemer. Undgå især hårde genstande, såsom metaltråd og rækværk, da disse kan beskadige skærene.
- Skærene skal smøres jævnlige med olie.

⚠ ADVARSEL

Hold hænderne væk fra skæret. Kontakt med skæret vil medføre alvorlige personskader.

VEDLIGEHODELSE

RENGØRING AF MASKINE

Hver gang efter arbejde skal maskinen renses omhyggeligt for støv og rester.

- For at mindske brandfaren skal maskinen - og specielt motoren - holdes fri for bladresten, grene eller overskydende smørefedt.
- Rengør altid maskinen efter brug med en ren klud fugtet med et neutralt rengøringsmiddel.
- Fjern ethvert spor af fugt med en blød og tør klud. Fugtighed risikerer at forårsage elektrisk stød.
- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre plastdelene og håndgrebene.
- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.
- For at undgå overophedning og skader på motoren og på batteriet skal man altid sikre sig, at gitterne til

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Indsugning af køleluft er rene og frie for snavs.

RENGØRING OG SMØRING AF SKÆREANORDNINGEN

⚠ ADVARSEL

Rør ikke ved skæreanordningen, før batteriet er blevet fjernet og skæreanordningen er standset helt.

Når en arbejdsopgave er afsluttet, kan det være på sin plads at rense og smøre knivene for at forbedre deres effektivitet og forlænge deres varighed:

- Stil maskinen i vandret stilling og solidt støttet på jorden.
- Rens knivene med en tør klud og brug en børste, hvis snavset sidder fast.
- Smør klingen med et tyndt lag specifik smøroleolie, som helst ikke forurener, langs klingens øverste kant.

FASTGØRINGSSKRUER OG -MØTRIKKER

- Skrue og møtrikker skal altid holdes spændt, således at udstyret hele tiden kan sikre den nødvendige driftssikkerhed.
- Kontrollér regelmæssigt at håndtagene sidder korrekt fast.

OPMAGASINERING

OPMAGASINERING AF MASKINEN

Når maskinen skal opmagasineres:

1. Fjern batteriet fra dets leje og oplad det.
2. Sætte beskyttelsesafskærmningen på klingene.
3. Vent, indtil motoren er passende afkølet.
4. Rengør.
5. Kontrollér at der ikke findes komponenter, som er løse eller beskadigede. Om nødvendigt udskiftes beskadigede dele og eventuelle løse skrue og møtrikker strammes eller et autoriseret servicecenter kontaktes.
6. Opmagasiner maskinen:
 - et tørt sted
 - beskyttet mod vind og vej
 - utilgængeligt for børn.
 - sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

OPMAGASINERING AF BATTERIET

Batteriet skal opbevares i skyggen, køligt og et sted hvor der ikke er fugtigt.

BEMÆRK: Ved længere tids opmagasinerings skal batteriet oplades hver anden måned for at forlænge dets levetid.

PROBLEMER OG DERES LØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren standser under arbejdet.	Batteriet er ikke sat korrekt i.	Kontrollér, at batteriet er anbragt korrekt.
	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skærene kan ikke arbejde, når sikkerhedslåsen og startknappen er trykket ned.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.
Skæreanordningen opvarmes for meget under arbejdet	Smøringen af klingene er utilstrækkelig.	Stands maskinen, vent på at skæreanordningen stopper, udtag batteriet og smør klingene.
Der høres støj og/eller overdrevne vibrationer under arbejdet.	Løsnede eller beskadigede dele.	Stands maskinen, tag batteriet ud og: <ul style="list-style-type: none"> – undersøg skaderne; – kontrollér, om der er tegn på løse dele, og fastspænd dem; – udskift eller reparer de beskadigede dele med dele med samme karakteristika.
Maskinen ryger mens den bruges.	Maskinen er beskadiget.	Brug ikke maskinen. Stands omgående maskinen, tag batteriet ud og kontakt et servicecenter.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	2300107
Napięcie	60V $\overline{\text{---}}$
Prędkość bez obciążenia	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Prędkość tarczy tnącej	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Długość listwy nożowej	508 mm
Zakres możliwości cięcia	19 mm
Nivelul măsurat al presiunii acustice	80 dB (A), $k=3.0$
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	96 dB (A)
Poziom vibracji	$<2.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Waga bez akumulatora	4.29 kg

OPIS

Patrz Rysunek 1.

1. Osłona ostrza
2. Ostrze
3. Siedmiopozycyjna głowica obrotowa
4. Przycisk obracania
5. Uchwyt pomocniczy
6. Pojemnik na akumulator
7. Przycisk zwalnający akumulatora
8. Przycisk blokady zabezpieczającej
9. Spust
10. Kołnierzyk

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

- Ten produkt wymaga złożenia.
- Ostrożnie wyjmij z opakowania produkt i akcesoria. Upewnij się, że dostarczono wszystkie elementy wymienione na liście przewozowej.
- Dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
- Opakowanie wyrzuć dopiero po uważnym sprawdzeniu produktu i jego pomyślnym uruchomieniu.

LIST PRZEWOZOWY

- Głowica nożyc do żywopłotu
- Wysięgnik z uchwytem
- Uchwyt pomocniczy

- Śruby
- Osłona ostrza
- Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed zakończeniem montażu nie należy wkładać akumulatora. Nieprzebranie tego zalecenia może doprowadzić do przypadkowego włączenia się narzędzia, co może spowodować poważne urazy ciała.

ZAKŁADANIE GŁOWICY NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU NA UCHWYT

Patrz Rysunek 2.

1. Dopasować strzałkę na końcu uchwyty (1) do strzałki na głowicy nożyc (2). Wcisnąć głowicę nożyc (2) na uchwyt (1).
2. Zamocować złączkę głowicy nożyc (3).

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby mieć pewność, że wszystkie połączenia są mocno dokręcone, należy je regularnie kontrolować.

ZDEJMOWANIE GŁOWICY NOŻYC

Patrz Rysunek 3.

Należy oprzeć wysięgnik głowicy nożyc o ziemię, poluzować złączkę głowicy nożyc i zdjąć głowicę.

ZAKŁADANIE UCHWYTU POMOCNICZEGO

Patrz Rysunek 4.

1. Odkręcić dwie śruby (1) w uchwycie śrubokrętem krzyżakiem (do dokupienia osobno) i wyjąć śruby z uchwyty.
2. Zamocować uchwyt pomocniczy (2) i zacisk dolny (3) na trzonku.
3. W razie potrzeby wyregulować uchwyt – przesunąć go w górę lub w dół w żądanej pozycji roboczej.
4. Włożyć i dokręcić dwie śruby, tak aby uchwyt nie obracał się na trzonku.

REGULACJA KĄTA USTAWIENIA GŁOWICY NOŻYC

Patrz Rysunek 5.

Głowica nożyc obraca się w zakresie 135° i można ją w tym zakresie zablokować w 7 pozycjach.

1. Pociągnąć w tył przycisk obracania (1).
2. Gdy przycisk obracania będzie odchylony w tył, przesunąć głowicę do przodu lub do tyłu.
3. Gdy głowica nożyc znajdzie się w żądanej pozycji,

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

puścić przycisk obracania.

4. Głowica nożyc powinna zablokować się w wybranej pozycji.

FUNKCJONOWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby znajomość narzędzia doprowadziła do nieuwagi. Należy pamiętać, że do spowodowania poważnych obrażeń wystarczy zaledwie chwila nieuwagi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy elektronarzędziami należy zawsze nosić okulary ochronne, najlepiej z osłonami bocznymi. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych obrażeń oczu odłamkiem lub skrawkiem wyrzuconym przez pracujące narzędzie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać końcówek lub akcesoriów innych niż zalecane przez producenta produktu. Używanie końcówek lub akcesoriów innych niż zalecane może doprowadzić do poważnych obrażeń.

ZAKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA

Patrz Rysunek 6.

- Aby założyć akumulator (1), należy najpierw przyłożyć go i dopasować do pojemnika na akumulator (3) w narzędziu. Wsunąć akumulator do pojemnika na akumulator i docisnąć do końca, aż akumulator zablokuje się.
- Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk odblokowujący (2). Spowoduje to wysunięcie się akumulatora z narzędzia.
- Wyjąć akumulator z pojemnika na akumulator.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE NARZĘDZIA

Patrz Rysunek 7.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pozwól, aby narzędzie pracowało w swoim własnym rytmie. Nie przeciążaj go.

Dla bezpieczeństwa użytkownika narzędzie jest wyposażone w podwójny system włączający. System

ten zapobiega przypadkowemu włączeniu się narzędzia.

Włączanie

- Należy kciukiem przesunąć w tył przycisk blokady zabezpieczającej (1) i jednocześnie wcisnąć spust (2).
- Puścić przycisk blokady zabezpieczającej (1).

Wyłączanie

- Puścić spust (2).

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy próbować blokować spustu w pozycji włączonej.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OPTYMALNEGO UŻYTKOWANIA

Patrz Rysunek 8-11.

- Strzyżenie należy rozpocząć od przycięcia żywoplotu od góry. Narzędzie należy lekko przechylić (do 15° w stosunku do linii cięcia), tak aby czubki ostrza były skierowane na żywoplot (RYS. 8). Dzięki temu ostrza będą cięższe bardziej skutecznie. Narzędzie należy trzymać pod żądanym kątem i miarowo przesuwając wzdłuż linii cięcia. Dwustronne ostrze pozwala ciąć w każdym kierunku.
- Aby uzyskać bardzo prostą linię cięcia, można na żądanej wysokości i na całej długości żywoplotu rozwinąć kawałek sznurka. Sznurek ten będzie służył za prowadnicę, należy ciąć tuż nad nim.
- Aby uzyskać płaskie boki, żywoplot należy ciąć od dołu w górę. Podczas cięcia od góry w dół, młode gałązki mają tendencję do odchylania się na zewnątrz, przez co w żywoplotcie powstają dziury w przereźdzenia. (RYS. 9-11)
- Należy starannie omijać wszelkie przeszkody. Dotyczy to w szczególności twardych przedmiotów takich jak metalowy druty lub ogrodzenia, ponieważ mogą one uszkodzić ostrza.
- Ostrza należy regularnie smarować olejem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ręce trzymać z dala od ostrza. Dotknięcie ostrza doprowadzi do poważnych obrażeń ciała.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Każdorazowo po zakończeniu pracy, wyczyścić dokładnie urządzenie z kurzu i zanieczyszczeń.

- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać urządzenie, a w szczególności silnik bez pozostałości liści, gałęzi lub nadmiaru smaru.
- Wyczyścić urządzenie po każdym użyciu przy użyciu czystej, wilgotnej szmatki nasączonej łagodnym detergentem.
- Usunąć wszelkie ślady wilgoci za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia części z tworzywa sztucznego lub uchwytów.
- Nie stosować strumieni wody oraz unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.
- Aby nie dopuścić do przegrzania i uszkodzenia silnika lub akumulatora, należy zawsze upewnić się, że chłodzące kratki wlotu powietrza są czyste i wolne od zanieczyszczeń.

CZYSZCZENIE I SMAROWANIE URZĄDZENIA TNĄCEGO

▲ OSTRZEŻENIE

Nie dotykać urządzenia tnącego przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ostrza tnącego.

Po każdej sesji roboczej, należy oczyścić i nasmarować ostrza, w celu zwiększenia wydajności i żywotności urządzenia:

- Umieścić urządzenie w pozycji poziomej i odpowiednio umieścić na powierzchni.
- Wyczyścić ostrza suchą ściereczką oraz użyć szczotki w przypadku trwałych zabrudzeń.
- Smarować ostrza przez nałożenie cienkiej warstwy odpowiednio dobranego oleju, najlepiej nie zanieczyszczającego środowiska, na górną krawędź ostrza.

NAKRĘTKI I ŚRUBY MOCUJĄCE

- Śruby i nakrętki powinny być dobrze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.
- Systematycznie sprawdzać, czy uchwyty są dobrze zamocowane.

MAGAZYNOWANIE

MAGAZYNOWANIE MASZyny

W razie konieczności magazynowania urządzenia:

1. Wyjąć akumulator z obudowy i naładować go;
 2. Nałożyć osłonę na OSTRZE;
 3. Odczekać, aż silnik będzie dostatecznie schłodzony;
 4. Dokonać czyszczenia;
 5. Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części i dokręcić poluzowane śruby i nakrętki lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
 6. Przechowywanie maszyny:
 - w suchym środowisku;
 - zabezpieczonej przed wpływami atmosferycznymi;
 - w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

MAGAZYNOWANIE AKUMULATORA

Akumulator należy przechowywać w cieniu, w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: W przypadku długotrwałej bezczynności, w celu przedłużenia jego żywotności, należy ładować akumulator raz na dwa miesiące.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik zatrzymuje się podczas pracy.	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Upewnić się, czy akumulator jest prawidłowo zainstalowany.
	Urządzenie uszkodzone.	Nie używać urządzenia, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Przycisk blokady zabezpieczającej i spust są wciśnięte, a element tnący nie porusza się.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia. Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.
Urządzenie tnące nagrzewa się nadmiernie podczas pracy.	Niedostateczne smarowanie ostrzy	Zatrzymać urządzenie, odczekać aż do całkowitego zatrzymania się urządzenia tnącego, wyjąć akumulator, nasmarować ostrza.
Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/lub drgań.	Poluzowane lub uszkodzone części.	Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i: – sprawdzić uszkodzenia; – sprawdzić, czy są poluzowane części i dokręcić je; – wymienić lub naprawić uszkodzone części, używając odpowiednich części zamiennych charakteryzujących się identycznymi parametrami technicznymi.
Urządzenie emituje dym podczas pracy.	Urządzenie uszkodzone.	Nigdy nie używać urządzenia. Natychmiast zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulator i skontaktować się z centrum serwisowym.

Ceština (Překlad z originálních pokynů)

POPIS

Model	2300107
Napětí	60V ---
Otáčky naprázdno	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Rychlost nože	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
Délka stříhací lišty	508 mm
Max. průměr stříhaného materiálu	19 mm
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	80 dB (A), $k=3.0$
Úroveň zaručeného akustického výkonu	96 dB (A)
Úroveň vibrací	$<2.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Hmotnost bez bateriového modulu	4.29 kg

CARATTERISTICHE

Viz obrázek č. 1.

1. Kryt lišty
2. Lišta
3. Otočná hlava se sedmi polohami
4. Knoflík pro otočení
5. Pomocná rukojeť
6. Příhrádka na baterie
7. Uvolňovací tlačítko baterie
8. Bezpečnostní aretovací tlačítko
9. Spouštěcí tlačítko
10. Nákružek

MONTÁŽ

VYBALENÍ

- Tento výrobek vyžaduje montáž.
- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudete spokojeni s jeho provozem.

SEZNAM BALENÍ

- Hlava nůžek na živý plot

- Tyč rukojeti
- Pomocná rukojeť
- Šrouby
- Kryt lišty
- Návod k použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

Baterie vložte až po dokončení montáže. Nerespektování tohoto pokynu může mít za následek náhodné spuštění nůžek a případné vážné zranění osob.

NASAZENÍ HLAVY NŮŽEK NA RUKOJET

Viz obrázek č. 2.

1. Srovnejte šipku na konci rukojeti (1) s šipkou na hlavě nůžek (2). Hlavu nůžek (2) nasadte na rukojeť (1) a zatlačte.
2. Připevněte spojku hlavy nůžek (3).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pravidelně kontrolujte bezpečné utažení všech spojů.

SEJMUTÍ HLAVY NŮŽEK

Viz obrázek č. 3.

Postavte tyčové nůžky na zem, uvolněte spojku hlavy nůžek a pak hlavu sejměte.

PŘIPEVNĚNÍ POMOČNÉ RUKOJETI

Viz obrázek č. 4.

1. Křížovým šroubovákem (není součástí balení) povolte oba šrouby (1) na rukojeti a vyjměte šrouby z rukojeti.
2. Připevněte pomocnou rukojeť (2) a spodní svorku (3) na násadu.
3. Upravte nastavení rukojeti nahoru nebo dolů dle potřeby na požadovanou pracovní polohu.
4. Vložte a utáhněte oba šrouby tak, aby rukojeť nebylo možné na násadě otáčet.

NASTAVENÍ ÚHLU HLAVY NŮŽEK

Viz obrázek č. 5.

Hlavou nůžek lze otáčet v rozsahu 135° a v rámci tohoto rozsahu ji lze zaaretovat v 7 polohách.

1. Stáhněte knoflík pro otáčení (1).
2. Při staženém knoflíku pro otáčení přesuňte hlavu dopředu nebo dozadu.
3. Jakmile je hlava nůžek v požadované poloze,

Ceština (Překlad z originálních pokynů)

knoflík pro otáčení uvolněte.

4. Hlava nůžek by měla pevně zacvaknout.

PROVOZ NÁŘADÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Dbejte, abyste se po seznámení s výrobkem nestali neopatrní. Nezapomínejte, že stačí chvíle nepozornosti a může se stát vážný úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při práci s elektrickým nářadím vždy noste ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními kryty. Pokud tak neučiníte, může dojít k vymrštění předmětu do očí, což může mít za následek vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte nástavce nebo příslušenství, které nedoporučuje výrobce tohoto výrobku. Použití nedoporučených nástavců a příslušenství může vést k vážnému úrazu.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE

Viz obrázek č. 6.

- Baterii (1) při vkládání vyrovnejte podle přihrádky na baterie (3) na nůžkách. Zasuňte baterii do přihrádky pro baterii a zatlačte tak, aby baterie zapadla na své místo.
- Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (2), baterie povyskočí.
- Vyjměte baterii z přihrádky na baterie.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁŘADÍ

Viz obrázek č. 7.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nechejte nářadí pracovat vlastním tempem a nepřetěžujte ho.

Z bezpečnostních důvodů je toto nářadí vybaveno systémem dvojitého spínání. Tento systém zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.

Zapnutí

- Palcem zatáhněte knoflík bezpečnostního zámku (1) dozadu a zároveň zmáčkněte spouštěcí tlačítko (2).
- Uvolněte knoflík bezpečnostního zámku (1).

Vypnutí

- Uvolněte spouštěcí tlačítko (2).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy se nepokoušejte zamknout spouštěcí tlačítko v poloze zapnuto.

TIPY PRO OPTIMÁLNÍ POUŽITÍ NŮŽEK

Viz obrázek č. 8-11.

- Začněte stříháním horní části živého plotu. Nůžky mírně nakloňte (až o 15° vzhledem k rovině řezu) tak, aby hroty nože mírně směřovaly k živému plotu (Obr. 8). Díky tomu bude stříhání efektivnější. Držte nůžky v požadovaném úhlu a vedte je rovnoměrně v rovině řezu. Oboustranný nůž umožňuje řezání v obou směrech.
- Pro dosažení stejnoměrné výšky doporučujeme napnout podél požadované hrany plotu provázek. Provázek použijte jako vodítko a řez vedte těsně nad ním.
- Boční strany zastíhujte zespona nahoru. Mladé výhonky se při řezání směrem dolů vyklánějí, což vede k nepravidelnostem v živém plotu. (Obr. 9-11)
- Vyhněte se kontaktu s cizími předměty. Zejména se vyvarujte kontaktu s tvrdými předměty, jako jsou kovové dráty a zábradlí, neboť tyto mohou nože poškodit.
- Nože pravidelně mažte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od ostří nožů. Kontakt s ostřím nože bude mít za následek vážné zranění.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ STROJE

Po ukončení každé pracovní činnosti důkladně očistěte stroj od prachu a úlomků.

- Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků listí, větví nebo přebytečného mazacího tuku.
- Po každém použití vyčistěte stroj čistým hadrem, navlhčeným v neutrálním čisticím prostředku.
- Odstraňte jakoukoli stopu vlhkosti jemným a suchým hadrem. Vlhkost může způsobit riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla pro čištění plastových součástí nebo rukojetí.

Ceština (Překlad z originálních pokynů)

- Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.
- Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru nebo akumulátoru, vždy se ujistěte, že jsou mířky pro nasávání chladicího vzduchu čisté a že nejsou upchané nečistotami.

ČIŠTĚNÍ A MAZÁNÍ STŘIHACÍHO ZAŘÍZENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se střihacího zařízení, dokud nebyl vyjmutý akumulátor a dokud střihací zařízení není úplně zastaveno.

Po každé pracovní činnosti je vhodné vyčistit a namazat nože, aby se zvýšila jejich účinnost a životnost:

- Uvedte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.
- Vyčistěte nože suchým hadrem a v případě odolných nečistot použijte kartáč.
- Namažte nože podél jejich horního okraje aplikací tenké vrstvy specifického oleje, dle možností typu, který nezpůsobuje znečištění životního prostředí.

UPEVNŮVACÍ MATICE A ŠROUBY

- Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti řádně upevněny.

SKLADOVÁNÍ

SKLADOVÁNÍ STROJE

Když je třeba stroj uskladnit:

1. Odepněte akumulátor z jeho uložení a nechte jej nabít.
2. Nasaďte ochranný kryt NOŽE.
3. Počkejte, až motor dostatečně vychladne.
4. Proveďte vyčištění.
5. Zkontrolujte, zda žádné součásti nejsou uvolněné nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty a utáhněte povolené šrouby a svorníky nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.
6. Stroj skladujte:
 - v suchém prostředí;
 - chráněn před povětrnostními vlivy;
 - na místě, které není přístupné dětem.
 - Před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je třeba uchovávat ve stínu, v chladu a v prostředích bez výskytu vlhkosti.

POZNÁMKA: V případě delší nečinnosti nabijte akumulátor každé dva měsíce, aby se prodloužila jeho životnost.

IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRÁVĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zastavení motoru během pracovní činnosti.	Akumulátor není správně vložený. Poškozený stroj.	Ujistěte se, že je akumulátor správně umístěn. Nepoužívejte stroj, Vyměňte akumulátor a obraťte se na Středisko servisní služby.
Pokud je stisknutý knoflík bezpečnostního zámku a spouštěcí tlačítko, bříty se neotáčí.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj, Okamžitě zastavte stroj, vyměňte akumulátor a obraťte se na Středisko servisní služby.
Střihací zařízení se během pracovní činnosti příliš zahřívá.	Mazání nožů je nedostatečné.	Zastavte stroj, vyčkejte na zastavení střihacího zařízení, odepněte akumulátor a namažte nože.
Nadměrný hluk a/ nebo vibrace během pracovní činnosti.	Povolené nebo poškozené součásti.	Zastavte stroj, vyjměte akumulátor a: – zkontrolujte vzniklé škody; – zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte; – zajistěte opravu poškozených součástí nebo jejich výměnu za součásti s obdobnými charakteristikami.
Ze stroje vychází během jeho použití kouř.	Poškozený stroj.	Nepoužívejte stroj. Okamžitě zastavte stroj, vyměňte akumulátor a obraťte se na Středisko servisní služby.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Model	2300107
Napätie	60V $\overline{\text{---}}$
Otáčky naprázdno	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Rýchlosť ostria	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dĺžka strihacej lišty	508 mm
Šírka záberu	19 mm
Hladina nameraného akustického tlaku	80 dB (A), k=3.0
Úroveň zarúčeného akustického výkonu	96 dB (A)
Úroveň vibrácií	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Hmotnosť bez balenia batérie	4.29 kg

OPIS K OBRÁZKOM

Pozrite obrázok 1.

1. Kryt čepele
2. Čepeľ
3. Sedempolohová otočná hlava
4. Otočné tlačidlo
5. Pomocná rukoväť
6. Priestor pre batérie
7. Tlačidlo uvoľnenia batérie
8. Bezpečnostný blokovací gombík
9. Spúšťač
10. Objímka

MONTÁŽ

ROZBALENIE

- Tento výrobok vyžaduje montáž.
- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevyskytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

ZOZNAM BALENIA

- Nožnice na živý plot
- Tyč rukoväte
- Pomocná rukoväť

- Skrutky
- Kryt čepele
- Používateľská príručka

⚠ UPOZORNENIE

Nevkladajte batériu, pokiaľ nedokončíte montáž. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k náhodnému štartu a možnému vážnemu poraneniu.

SPOJENIE HLAVY NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT S RUKOVÄŤOU

Pozrite obrázok 2.

1. Vyrovnajte šípku na konci rukoväte (1) so šípkou na hlave nožníc na živý plot (2). Zatlačte hlavu nožníc na živý plot (2) na rukoväť (1).
2. Pripevnite spojku hlavy nožníc na živý plot (3).

⚠ UPOZORNENIE

Pravidelne kontrolujte spojenia na dotiahnutie.

ODSTRÁNENIE HLAVY NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Pozrite obrázok 3.

Položte tyčové nožnice na živý plot na zem, uvoľnite spojku, potom zložte hlavu nožníc na živý plot.

PRIPOJENIE POMOCNEJ RUKOVÄŤE

Pozrite obrázok 4.

1. Povoľte dve skrutky (1) na rukoväti krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou dodávky) a vyberte skrutky z rukoväte.
2. Pripevnite pomocnú rukoväť (2) a spodnú svorku (3) na hriadeľ.
3. Ak je nutné, nastavte rukoväť nahor alebo nadol do požadovanej pracovnej polohy.
4. Vložte a utiahnite dve skrutky tak, aby sa rukoväť nemohla otáčať na hriadeľi.

NASTAVENIE UHLU HLAVY NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

Pozrite obrázok 5.

Hlava nožníc na živý plot sa otáča o 135° a je možné ju zaistiť do 7 polôh v tomto rozsahu.

1. Vytiahnite otočné tlačidlo (1).
2. Pri vyťahovaní otočného tlačidla, posuňte hlavu dopredu alebo dozadu.
3. Uvoľnite otočné tlačidlo, keď je hlava nožníc na živý plot v požadovanej polohe.
4. Hlava nožníc na živý plot musí pevne zacvaknúť do polohy.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

POUŽÍVANIE

⚠ UPOZORNENIE

Nedovoľte, aby ste sa po zoznámení s týmto výrobkom stali neopatrnými. Zapamätajte si, že zlomok sekundy neopatrnosti postačuje na spôsobenie vážneho poranenia.

⚠ UPOZORNENIE

Pri práci s náradím vždy noste ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare s bočnými ochrannými štítlami. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vyršteniu predmetov do očí, alebo prípadne iným vážnym úrazom.

⚠ UPOZORNENIE

Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia alebo príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom tohto výrobku. Používanie prídavných zariadení alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané, môže viesť k vážnemu zraneniu.

VLOŽENIE A VYBRATIE BATÉRIE

Pozrite obrázok 6.

- Ak chcete vložiť batériu (1), zarovnajete ju s priestorom pre batérie (3) na náradí. Zasuňte batériu do priestoru pre batériu a zatlačte, pokým batéria nezapadne na svoje miesto.
- Ak chcete vybrať batériu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (2). Tým sa batéria vysunie z náradia.
- Vytiahnite batériu z priestoru pre batériu.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁRADIA

Pozrite obrázok 7.

⚠ UPOZORNENIE

Nechajte náradie pracovať vlastným tempom. Nepreťažujte.

Z bezpečnostných dôvodov je toto náradie vybavené systémom dvojitého spínania. Tento systém zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

Zapnutie

- Potiahnite istiace tlačidlo (1) dozadu palcom a zároveň stlačte spúšťač (2).
- Povoľte istiace tlačidlo (1).

Vypnutie

- Uvoľnite spúšťač (2).

⚠ UPOZORNENIE

Nikdy sa nepokúšajte zaistiť spúšťač v zapnutej polohe.

TIPY NA OPTIMÁLNE POUŽÍVANIE

Pozrite obrázok 8-11.

- Začnite orezávať hornú časť živého plotu. Náradie mierne nakloňte (až 15 ° vzhľadom k rovine rezu) tak, aby hroty čepele smerovali mierne smerom k živému plotu (obr. 8). Spôsobí to efektívnejší rez čepelí. Podržte náradie v požadovanom uhle a rovnomerne ním pohybujte v rovine rezu. Obojstranná čepeľ umožňuje rezať v oboch smeroch.
- Za účelom získania veľmi presného orezania natiahnite kúsok povrazu pozdĺž živého plotu v požadovanej výške. Povraz použite ako vodidlo a rez vykonávajte tesne nad ním.
- Za účelom získania plochých strán orezávajte nahor v smere rastu. Mladé výhonky smerujú von pri reze smerom dole, čo spôsobuje plytčiny v živom plote. (obr. 9-11)
- Dávajte pozor, aby ste nezasiahli žiadne cudzie predmety. Zvlášť sa vyhýbajte zachyteniu tvrdých predmetov, ako sú kovové drôty a zábradlie, pretože tieto môžu poškodiť čepele.
- Čepele pravidelne mažte.

⚠ UPOZORNENIE

Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od lišty. Kontakt s lištou bude mať za následok vážne zranenie.

ÚDRŽBA

ČISTENIE STROJA

Po ukončení každej pracovnej činnosti dôkladne očistite stroj od prachu a úlomkov.

- Aby ste znížili riziko požiaru, udržujte stroj, hlavne motor, bez zvyškov listia, vetví alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom použití vyčistite stroj čistou handrou, navlhčenou v neutrálnom čistiacom prostriedku.
- Odstráňte akúkoľvek stopu vlhkosti jemnou a suchou handrou. Vlhkosť môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ani rozpúšťadlá na čistenie plastových súčastí alebo rúkavätí.
- Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

elektrické komponenty.

- Aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu motora alebo akumulátora, vždy sa uistite, že sú mriežky pre nasávanie chladiaceho vzduchu čisté, a že nie sú upchaté nečistotami.

ČISTENIE A MAZANIE STRIHACIEHO ZARIADENIA

⚠ UPOZORNENIE

Nedotýkajte sa strihacieho zariadenia, dokiaľ nebol vybratý akumulátor a dokiaľ strihacie zariadenie nie je úplne zastavené.

Po každej pracovnej činnosti je vhodné očistiť a namazať nože kvôli zvýšeniu ich účinnosti a životnosti.

- Uvedte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.
- Očistite nože suchou handrou; v prípade odolných nečistôt použite kefu.
- Namažte nože pozdĺž ich horného okraja aplikáciou tenkej vrstvy špecifického oleja, podľa možnosti takého typu, ktorý nespôsobuje znečistenie životného prostredia.

FIXAČNÉ SKRUTKY A MATICE

- Zachovajte stav skrutiek a matíc dotiahnutý, aby ste mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja.
- Pravidelne kontrolujte riadne upevnenie rúkovieť.

SKLADOVANIE

USKLADNENIE STROJA

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

1. Odopnite akumulátor z jeho uloženia a nechajte ho nabiť.
2. Nasadte ochranný kryt NOŽA.
3. Počkajte na dostatočné ochladenie motora.
4. Vyčistite ho
5. Skontrolujte, či žiadne súčasti nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite povolené skrutky a svorníky alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
6. Stroj skladujte:
 - v suchom prostredí;
 - chránený pred poveternostnými vplyvmi;
 - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
 - Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

USKLADNENIE AKUMULÁTORA

Akumulátor je potrebné uchovávať v tieni, v chlade a v prostredíach bez výskytu vlhkosti.


POZNÁMKA: V prípade dlhšej nečinnosti nabite akumulátor každé dva mesiace, aby sa predĺžila jeho životnosť.

IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Zastavenie motora počas pracovnej činnosti.	Akumulátor nie je správne vložený.	Uistite sa, že je akumulátor správne umiestnený.
	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Vyberte akumulátor a Obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Pri stlačení bezpečnostnom istiacom tlačidle a spúšťači sa rezné náradie nebude otáčať.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a obráťte sa na Stredisko servisnej služby.
Strihacie zariadenie sa príliš zahrieva počas pracovnej činnosti.	Mazanie nožov je nedostatočné.	Zastavte stroj, vyčkejte na zastavenie strihacieho zariadenia, odopnite akumulátor a namažte nože.
Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.	Povolené alebo poškodené súčasti.	Zastavte stroj, vyberte akumulátor a: – skontrolujte škody; – skontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite; – zabezpečte opravu alebo výmenu poškodených častí za časti s ekvivalentnými parametrami.
Zo stroja vychádza počas jeho použitia dym.	Poškodený stroj.	Nepoužívajte stroj. Okamžite zastavte stroj, vyberte akumulátor a Obráťte sa na Stredisko servisnej služby.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJA

Model	2300107
Napetost	60V 
Hitrost brez obremenitve	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Hitrost rezila	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Dolžina rezila	508 mm
Zmogljivost rezanja	19 mm
Izmērtaīs skaņas spiediena līmenis	80 dB (A), k=3.0
Zagotovljen nivo akustične moči	96 dB (A)
Raven treslajev	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Teža brez baterijskega sklopa	4.29 kg

LASTNOSTI

Glejte Sliko 1.

1. Pokrov rezila
2. Rezilo
3. Vodljiva glava s sedmimi položaji
4. Vrtljivi gumb
5. Dodaten ročaj
6. Prostor za baterijo
7. Gumb za sprostitve baterije
8. Gumb za varnostno ključavnico
9. Sprožilec
10. Naramnica

SESTAVLJANJE

RAZPAKIRANJE

- Ta izdelek je treba sestaviti.
- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Prepričajte se, da so v kompletu vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

PAKIRNI SEZNAM

- Glava obrezovalnika žive meje
- Ročaj
- Dodaten ročaj

- Vijaki
- Pokrov rezila
- Priročnik za upravljavca

POZOR

Baterije ne vstavljajte preden ne končate s sestavljanjem. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči nenamerni zagon in resno telesno poškodbo.

NAMEŠČANJE GLAVE OBREZOVALNIKA ŽIVE MEJE NA ROČAJ

Glejte Sliko 2.

1. Puščico na koncu ročaja (1) poravnajte s puščico na glavi obrezovalnika (2). Glavo obrezovalnika (2) potisnite na ročaj (1).
2. Pritrdite spojnik glave obrezovalnika (3).

POZOR

Redno preverjajte priključke, da zagotovite njihovo čvrsto pritrditev.

ODSTRANJEVANJE GLAVE OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 3.

Obrezovalnik žive meje z ročajem položite na tla, odvijte spojnik glave obrezovalnika, nato pa odstranite glavo obrezovalnika.

NAMEŠČANJE DODATNEGA ROČAJA

Glejte Sliko 4.

1. Z uporabo Philipsovega izvijača (ni priložen) odvijte dva vijaka (1) v ročaju ter ju odstranite iz ročaja.
2. Na gred namestite dodaten ročaj (2) in spodnjo sponko (3).
3. Če je potrebno ročaj nastavite navzgor ali navzdol v želen položaj za delovanje.
4. Vstavite in privijte dva vijaka tako, da ročaja ne morete zavrteti na gredi.

PRILAGAJANJE KOTA GLAVE OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 5.

Glava obrezovalnika se zavrti za 135° in jo je mogoče zakleniti v 7 položajev znotraj omenjenega obsega.

1. Povlecite vrtljivi gumb (1) nazaj.
2. Medtem ko povlečete vrtljivi gumb, glavo pomaknite naprej ali nazaj.
3. Ko je glava obrezovalnika v želenem položaju, vrtljivi gumb sprostite.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

4. Glava obrezovalnika se mora varno zakleniti v položaj.

DELOVANJE

⚠ POZOR

Četudi se dobobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Pomnite, da je brezskrbni delec sekunde dovolj za resno poškodbo.

⚠ POZOR

Pri upravljanju električnega orodja vedno nosite zaščitna očala ali varnostna očala s stransko zaščito. Če tega ne storite, vam lahko v oči priletijo predmeti, kar lahko povzroči hude poškodbe.

⚠ POZOR

Ne uporabljajte priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do hudih telesnih poškodb.

VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Glejte Sliko 6.

- Za vstavljanje baterije (1) to poravnajte s prostorom za baterijo (3) na orodju. Baterijo potisnite v prostor za baterijo, da se zaskoči na mesto.
- Za odstranitev baterije pritisnite gumb za sprostitve (2). To bo povzročilo, da bo baterija izskočila iz orodja.
- Baterijo povlecite in prostora za baterijo.

VKLOP IN IZKLOP ORODJA

Glejte Sliko 7.

⚠ POZOR

Orodje naj dela v svojem tempu. Orodja ne preobremenjujte.

Zaradi vaše varnosti je to orodje opremljeno z dvojnim sistemom preklapljanja. Ta sistem preprečuje nenameren vklop orodja.

Vklop

- Blokirni gumb (1) s palcem povlecite nazaj, hkrati pa pritisnite na sprožilec (2).
- Sprostite blokirni gumb (1).

Izklop

- Sprostite sprožilec (2).

⚠ POZOR

Nikoli ne poskušajte zakleniti sprožilca v vklopljen položaj.

NASVETI ZA OPTIMALNO UPORABO

Glejte Sliko 8-11.

- Začnite z obrezovanjem vrha žive meje. Orodje nekoliko nagnite (do 15° relativno na linijo rezanja), da je konica rezila rahlo obrnjena proti živi meji (slika 8). Tako bodo rezila bolj učinkovita pri rezanju. Orodje držite pod zelenim kotom ter ga enakomerno premikajte vzdolž linije rezanja. Dvostransko rezilo vam omogoča rezanje v obeh smereh.
- Za zelo raven rez na zeleni višini raztegnite kos vrvice vzdolž celotne dolžine žive meje. Vrvice uporabljajte kot smernico, režite pa tik nad njo.
- Za ploske stranice režite navzgor v smeri rasti. Mlajša stebela se pri rezanju navzdol premaknejo navzven, kar povzroča plitve zaplate v živi meji. (Slike 9–11)
- Bodite pozorni in se izognite tujkom. Zlasti se izognite trdim predmetom, kot so kovinske žice in ograje, saj lahko poškodujejo rezila.
- Rezila redno naoiljite.

⚠ POZOR

Z rokami ne segajte v območje rezila. Stik z rezilom povzroča hude telesne poškodbe.

VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE STROJA

Ob zaključku vsakega dela je treba s stroja skrbno očistiti prah in drobce.

- Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj, še zlasti motor, prost ostankov listja, vej in odvečne maščobe.
- Po uporabi vselej očistite stroj s pomočjo čiste krpe, ki jo navlažite z nevtralnimi detergentom.
- Z mehko in suho krpo odstranite vse sledi vlage. Vlaga lahko povzroči nevarnost električnih šokov.
- Za čiščenje plastičnih delov in ročajev ne uporabljajte agresivnih detergentov ali topil.
- Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.
- Vselej se pripravljajte, da so rešetke za dovajanje hladilnega zraka čiste in proste ostankov, da se

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

prepreči pregretje motorja in baterije ter njuno poškodovanje.

ČIŠČENJE IN MAZANJE REZALNE NAPRAVE

⚠ POZOR

Rezalne naprave se ne dotikajte, dokler baterija ni bila izвлечena in dokler se rezalna naprava ni popolnoma zaustavila.

Ob zaključku vsakega dela je priporočljivo očistiti in namazati rezila za njihovo večjo učinkovitost in daljšo življenjsko dobo.

- Postavite kosilnico vodoravno, tako da stabilno stoji na tleh.
- Očistite rezila s suho krpo; v primeru trdovratne umazanije uporabite krtačo.
- S tankim slojem specifičnega olja, po možnosti ekološkega, namažite rezila: vzdolž zgornjega roba rezila.

PRITRDLJNE MATICE IN VIJAKI

- Vijaki in matice morajo ostati dobro pritrjeni, da se zagotovi varno delovanje stroja.
- Redno preverjajte, ali so ročaji čvrsto pritrjeni.

SHRANJEVANJE

SHRANJEVANJE STROJA

Pred shranitvijo stroja je treba:

1. Izvleči baterijo iz njenega ležišča in jo napolniti.
2. Namestiti zaščito REZILA.
3. Počakati, da se motor dovolj ohladi;
4. Opraviti čiščenje.
5. Pregledati, da ni razrahljanih ali poškodovanih komponent. Po potrebi zamenjati poškodovane komponente in pritrjevati vijake, ki so morda popustili, ali pa se obrniti na pooblaščen servisni center.
6. Stroj shranite:
 - v suhem prostoru
 - v zavetju pred učinki slabega vremena
 - na mestu, ki je izven dosega otrok.
 - prepričajte se, da ste z njega odstranili ključe ali orodje za vzdrževanje.

SHRANJEVANJE BATERIJE

Baterijo je treba hraniti v senci in v hladnem okolju brez vlage.


OPOMBA: V primeru dolge nedejavnosti baterijo ponovno napolnite na vsaka dva meseca, da podaljšate njeno življenjsko dobo.

PREPOZNAVANJE MOTENJ

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
Motor se ustavi med delom.	Baterija ni pravilno vstavljena.	Prepričajte se, če je baterija dobro nameščena.
	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Z vklopjenima blokirnima gumbom in sprožilcem se rezila ne vrtijo.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Takoj ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.
Rezalna naprava se med delom preveč segreje.	Mazanje rezil je nezadostno.	Ugasnite stroj; počakajte, da se rezalna naprava ustavi, izvlecite baterijo; namažite rezila.
Med delom se opaža pretiran hrup in/ali pretirane vibracije.	Razrahljani ali poškodovani deli.	Ugasnite stroj, izvlecite baterijo in: <ul style="list-style-type: none"> – preverite morebitne poškodbe; – preverite, da ni popuščenih delov in jih po potrebi zatisnite. – popravite poškodovane dele ali jih zamenjajte z deli, ki imajo podobne lastnosti.
Med delovanjem se kadi iz stroja.	Stroj je poškodovan.	Ne uporabljajte stroja. Takoj ugasnite stroj, izvlecite baterijo in pokličite servisni center.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Model	2300107
Voltage	60V 
Brzina bez opterećenja	3000 (±10%) min ⁻¹
Brzina oštrice	3000 (±10%) min ⁻¹
Dužina oštrice	508 mm
Kapacitet rezanja	19 mm
Izmjerena razina zvučne snage	80 dB (A), k=3.0
Jamčena razina zvučne snage	96 dB (A)
Razina vibracije	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Težina bez baterije	4.29 kg

OPIS

Vidi sliku 1.

1. Poklopac oštrice
2. Oštrica
3. Zakretna glava u sedam položaja
4. Gumb za zakretanje
5. Pomoćni rukohvat
6. Pretinac za baterije
7. Gumb za otpuštanje baterije
8. Gumb za sigurnosno blokiranje
9. Okidač
10. Spojni prsten

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

- Ovaj proizvod zahtijeva sastavljanje.
- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

POPIS PAKIRANJA

- Glava škara za živicu
- Štap s rukohvatom
- Pomoćni rukohvat
- Vijci

- Poklopac oštrice
- Upute za uporabu

UPOZORENJE

Ne stavljajte bateriju dok ne završite postupak sastavljanja. Nepostupanje u skladu s tim može rezultirati iznenadnim pokretanjem i mogućim teškim tjelesnim ozljedama.

PRIČVRŠČIVANJE GLAVE ŠKARA ZA ŽIVICU NA RUKOHVAT

Vidi sliku 2.

1. Poravnajte strjelicu na kraju rukohvata (1) sa strjelicom na glavi škara (2). Gurnite glavu škara (2) na rukohvat (1).
2. Pritegnite spojnicu glave škara (3).

UPOZORENJE

Povremeno provjerite spojeve kako biste bili sigurni da su dobro pritegnuti.

UKLANJANJE GLAVE ŠKARA

Vidi sliku 3.

Položite štapne škare za živicu na tlo, otpustite spojnicu glave škara i skinite glavu škara.

PRIČVRŠČIVANJE POMOĆNOG RUKOHVATA

Vidi sliku 4.

1. Pomoću Philips odvijачa (nije u sadržaju isporuke) otpustite dva vijka (1) na rukohvatu i izvadite ih.
2. Pričvrstite pomoćni rukohvat (2) i donju stezaljku (3) na držak.
3. Prema potrebi podesite rukohvat prema gore ili dolje u željeni radni položaj.
4. Umetnite i pritegnite dva vijka tako da se rukohvat ne može okretati na dršku.

PODEŠAVANJE KUTA GLAVE ŠKARA

Vidi sliku 5.

Glava škara zakreće se za 135° i u tom ju je opsegu moguće blokirati u 7 položaja.

1. Povucite gumb za zakretanje (1) prema natrag.
2. Pri povlačenju gumba za zakretanje pomičite glavu prema naprijed ili natrag.
3. Gumb za zakretanje otpustite kad glava škara dođe u željeni položaj.
4. Glavu škara potrebno je dobro blokirati u ležištu.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

FUNKCIONIRANJE

⚠ UPOZORENJE

Nemojte dopustiti da vas poznavanje ovog proizvoda učini nepažljivim. Imajte na umu da je samo djelić sekunde nepažnje dovoljan za nanošenje teških ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Kad rukujete električnim alatima, uvijek nosite zatvorene zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štيتnicima. Nepostupanje u skladu s tim može rezultirati upadanjem stranih tijela u oči uz moguće teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Ne koristite priključke niti pribor koje nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje nepreporučenih priključaka ili pribora može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.

UMETANJE I UKLANJANJE BATERIJE

Vidi sliku 6.

- Za umetanje baterije (1) bateriju poravnajte s pretincem za baterije (3) na alatu. Stavite bateriju u pretinac za baterije i gurajte ju dok ne ulegne u ležište.
- Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje (2). To će podići bateriju iz alata.
- Izvadite bateriju iz pretinca za baterije.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE ALATA

Vidi sliku 7.

⚠ UPOZORENJE

Neka alat radi svojim tempom. Nemojte ga previše opterećivati.

Radi vaše sigurnosti ovaj je alat opremljen dvostrukim uklopnim sustavom. Taj sustav sprječava nenamjerno pokretanja alata.

Uključivanje

- Palcem povucite sigurnosni blokirni gumb (1) prema natrag i istodobno pritisnite okidač (2).
- Otpustite sigurnosni blokirni gumb (1).

Isključivanje

- Otpustite okidač (2).

⚠ UPOZORENJE

Nikad ne pokušavajte blokirati okidač u položaju uključenosti.

SAVJETI ZA OPTIMALNU UPORABU

Vidi sliku 8-11.

- Započnite šišanjem vrha živice. Blago nagnite alat (do 15° u odnosu na liniju rezanja) tako da vrhovi oštrice budu blago usmjereni duž živice (Sl. 8). To će rezultirati učinkovitijim rezanjem oštrica. Držite alat pod željenim kutom i stalno ga pomičite duž linije rezanja. Dvostrana oštrica omogućuje rezanje u oba smjera.
- Kako biste dobili vrlo ravan rez, rastegnite komad vrpce duljinom živice na željenoj visini. Koristite vrpcu kao vodilicu i jednostavno režite iznad nje.
- Kako biste dobili ravne bočne strane, režite prema gore u smjeru rasta živice. Mlađe stabljike pomičite prema van kad oštrica reže prema dolje praveći ravna mjesta u živici. (sl. 9 - 11)
- Vodite računa da izbjegnute strane predmete. Posebno izbjegavajte krute predmete poput metalne žice i ograda jer mogu oštetiti oštrice.
- Na oštrice redovito nanosite ulje.

⚠ UPOZORENJE

Držite ruke podalje od oštrice. Kontakt s oštricom rezultirat će teškim tjelesnim ozljedama.

ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE STROJA

Nakon svakog završetka rada temeljito očistite stroj od prašine i trunaka.

- Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte stroj, a naročito motor, čiste od ostataka lišća, grana ili viška masnoće.
- Nakon uporabe uvijek očistite stroj čistom i vlažnom krpom, namočenom neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Uklonite svaki trag vlage služeći se mekanom i suhom krpom. Vlaga može izazvati rizik od električnog udara.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje plastičnih dijelova ili ručaka.
- Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje i oštećenja motora ili baterije, uvijek se uvjerite da su usisne rešetke za zrak za hlađenje čiste i slobodne od trunaka.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ČIŠĆENJE I PODMAZIVANJE REZNOG ALATA

UPOZORENJE

Nemojte dirati rezni alat sve dok ne izvadite bateriju i dok se rezni alat potpuno ne zaustavi.

Nakon svake radne sesije uputno je očistiti i podmazati noževe, kako bi im se povećala učinkovitost i produjilo trajanje.

- Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.
- Očistite noževe suhom krpom i poslužite se četkom u slučaju otporne prljavštine.
- Podmažite noževe nanoseći tanki sloj specifičnog ulja, po mogućnosti nezagađujućeg, duž gornjeg ruba noža.

PRIČVRŠNE MATICE I VIJCI

- Pazite na zategnutost matice i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima.
- Redovito kontrolirajte jesu li ručke čvrsto pričvršćene.

SKLADIŠTENJE

SKLADIŠTENJE STROJA

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja

1. Izvadite bateriju iz njezinog sjedišta i napunite je;
2. Stavite štitnik NOŽA.
3. Pričekajte da se motor dovoljno ohladi;
4. Očistite stroj.
5. Provjerite da nema olabavljenih ili oštećenih komponenti. Ako treba, zamijenite oštećene komponente te zategnite vijke i zavrtnje koji su eventualno popustili ili kontaktirajte ovlašteni servisni centar.
6. Stroj skladištite:
 - u suhom prostoru
 - zaštićen od vremenskih nepogoda
 - na djeci nedostupnom mjestu
 - uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

SKLADIŠTENJE BATERIJE

Bateriju treba čuvati u sjeni, na hladnom mjestu, u prostorima u kojima nema vlage.


NAPOMENA: U slučaju duljeg nekorisćenja, napunite bateriju svaka dva mjeseca radi dulje trajnosti.

UTVRĐIVANJE NEPOGODNOSTI

NEPOGODNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se zaustavlja za vrijeme rada.	Niste pravilno namjestili bateriju.	Uvjerite se da je baterija dobro smještena.
	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Sa sigurnosnim blokirim gumbom i okidačem u položaju uključenosti, oštrice se ne uključuju.	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte servisni centar.
Rezni alat se pretjerano zagrijava tijekom rada.	Nedovoljno podmazivanje noževa.	Zaustavite stroj, pričekajte da se rezni alat zaustavi, izvadite bateriju, podmažite noževe.
Primjećuje se buka i/ili pretjerano vibriranje za vrijeme rada.	Dijelovi su se olabavili ili oštetili.	Zaustavite stroj, izvadite bateriju i: – kontrolirajte oštećenja; – kontrolirajte ima li olabavljenih dijelova i zategnite ih; – pobrinite se za popravak ili zamjenu oštećenih dijelova dijelovima jednakovrijednih karakteristika.
Stroj se dimi tijekom rada.	Stroj se oštetio.	Nemojte koristiti stroj. Odmah zaustavite stroj, izvadite bateriju i kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Típus	2300107
Feszültség	60V 
Üresjáratú fordulatszám	3000 (±10%) min ⁻¹
Kés sebessége	3000 (±10%) min ⁻¹
Vágókés hossza	508 mm
Vágásteljesítmény	19 mm
Mért hangnyomás szint	80 dB (A), k=3.0
Garantált zajteljesítmény szint	96 dB (A)
Vibrációs szint	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Tömeg, akkumulátor nélkül	4.29 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

Lásd 1. ábra.

1. Késvédő
2. Kés
3. Hét állású forgó fej
4. Elforgató gomb
5. Segédfogantyú
6. Akkumulátor tartó
7. Akkumulátor kioldógomb
8. Biztonsági reteszelő gomb
9. Trigger
10. Gyűrű

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

- A terméket össze kell szerelni.
- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

- Sövénynyíró fej
- Fogantyú rúd
- Segédfogantyú

- Csavarok
- Késvédő
- Kezelői kézikönyv

FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze be az akkumulátort, amíg a szerelést be nem fejezte. Amennyiben ezt nem tartja be, akkor véletlenül bekapcsolhatja a készüléke, amely súlyos személyi sérülést okozhat.

A SÖVÉNYNYÍRÓ FEJ CSATLAKOZTATÁSA AZ EGYSÉGHEZ

Lásd 2. ábra.

1. Illessze a fogantyú végén lévő nyilat (1) a sövénynyíró fejen (2) lévő nyílhoz. Tolja a sövénynyíró fejet (2) a fogantyúra (1).
2. Rögzítse a sövénynyíró fej csatlakozót (3).

FIGYELMEZTETÉS

Időnként ellenőrizze a csatlakozásokat, hogy megfelelően meg vannak-e húzva.

A SÖVÉNYNYÍRÓ FEJ LEVÉTELE

Lásd 3. ábra.

Helyezze a sövénynyíró a talajra, oldja ki a sövénynyíró fej csatlakozót, majd vegye le a sövénynyíró fejet.

A SEGÉDFOGANTYÚ CSATLAKOZTATÁSA

Lásd 4. ábra.

1. Oldja ki a két csavart (1) a fogantyún egy csillagcsavarhúzóval (nem tartozék), és vegye le a csavarokat a fogantyúról.
2. Csatlakoztassa a segédfogantyút (2) és az alsó kapcsot (3) a tengelyhez.
3. Szükség esetén állítsa be a fogantyút a kívánt felső vagy alsó működési pozícióba.
4. Helyezze fel a két csavart, úgy, hogy a fogantyú ne tudjon elfordulni a tengelyen.

A SÖVÉNYNYÍRÓ FEJ SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Lásd 5. ábra.

- A sövénynyíró fej 135°-ban tud elfordulni, és 7 pozícióban rögzíthető.
1. Húzza hátra az elforgató gombot (1).
 2. Az elforgató gomb húzása közben mozgassa a fejet előre vagy hátra.
 3. Engedje el az elforgató gombot, ha a sövénynyíró fej a kívánt helyzetben van.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

4. A sövénynyíró fejnek biztonságosan a helyére kell rögzülnie.

MŰKÖDÉS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy a termékkel szerzett jártassága miatt óvatlanná váljon. Emlékezzen arra, hogy a másodperc töredéke alatt történő óvatlanság súlyos sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalsó védőlemezzel ellátott védőszemüveget elektromos kéziszerszámok működtetése közben. Amennyiben nem ezt teszi, tárgyak repülhetnek a szemébe, és más komoly sérülések keletkezhetnek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon a gyártó által nem javasolt tartozékokat a termékhez. A nem javasolt tartozékok használata súlyos személyes sérülést okozhat.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE

Lásd 6. ábra.

- Az akkumulátor (1) behelyezéséhez helyezze a szerszámon lévő akkumulátor tartóba (3). Csúsztassa az akkumulátort az akkumulátor tartóba, és addig tolja, amíg az akkumulátor a helyére nem kattán.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a kioldógombot (2). Ennek hatására az akkumulátor kiemelkedik a szerszámból.
- Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor tartóból.

A SZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

Lásd 7. ábra.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hagyja, hogy a szerszám kiegyensúlyozza magát. Ne terhelje túl.

A saját biztonsága érdekében a szerszám dupla kapcsoló rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer megakadályozza a szerszám véletlenszerű elindítását.

Bekapcsolás

- A hüvelykujjával húzza hátrafelé a biztonsági rögzítógombot (1), és egyidejűleg nyomja meg a triggert (2).

- Engedje el a biztonsági rögzítógombot (1).

Kikapcsolás

- Oldja ki a triggert (2).

▲ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne próbálja meg rögzíteni a triggert bekapcsolt pozícióban.

TIPPEK AZ OPTIMÁLIS HASZNÁLATHOZ

Lásd 8-11. ábra.

- Kezdje a sövény tetejének nyírásával. Kissé döntse meg a szerszámot (legfeljebb 15°-kal a vágás vonalához képest), hogy a penge kissé elfelé mutasson a sövénytől (8. ábra). Így a pengék hatékonyabban vágnak. Tartsa a szerszámot a kívánt szögben, és stabilan mozgassa a vágás vonalában. A kétoldalú pengével mindkét irányban tud nyírni.
- A nagyon egyenes vágás érdekében húzzon ki egy zsinórt a sövény hosszában a kívánt magasságban. A zsinórt használja vezetőként, csak e fölött vágjon.
- A lapos oldalak érdekében a növekedés irányától felfelé vágjon. A fiatalabb száraz kifelé repülnek, amikor a penge lefelé vág, és vékony réteget képez a sövényen. (9-11. ábra)
- Legyen óvatos, kerülje el az idegen tárgyakat. Különösen kerülje a kemény tárgyakat, például fém vezetőket és kerítéseket, mivel ezek megrongálhatják a pengéket.
- Rendszeresen kenje be a pengéket.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa távol a kezét a pengétől. Amennyiben a pengéhez ér, az súlyos személyi sérülést okozhat.

KARBANTARTÁS

A GÉP TISZTÍTÁSA

Minden munkavégzést követően tisztítsa meg gondosan a gépet portól valamint hulladékoktól.

- A tűzveszély csökkentése érdekében távolítsa el a gépről és különösen a motorról a levél-, ágmaradványokat vagy a zsírfölösleget.
- A használat után mindig tisztítsa meg a gépet egy semleges tisztítószerrel átitatott, tiszta törülköendővel.
- Törölje teljesen szárazra puha, száraz törülköendővel. A nedvesség elektromos áramütés veszélyét okozhatja.
- Ne használjon agresszív tisztítószerrel vagy oldószert

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

a műanyag részek vagy a markolatok tisztításához.

- Ne használjon vízsugarat és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket.
- A motor vagy az akkumulátor túlmelegedésének és károsodásának elkerülése érdekében a hűtőlevegő rácsait mindig tisztán és hulladékoktól mentesen kell tartani.

A VÁGÓEGYSÉG TISZTÍTÁSA ÉS KENÉSE

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne érjen a vágóegységhez, amíg ki nem vette az akkumulátort, és amíg a vágóegység teljesen le nem állt.

Minden munkavégzés után tanácsos megtisztítani és megkenni a késeket, ezzel növelhető a hatékonyságuk és élettartamuk:

- Helyezze a gépet vízszintes helyzetbe és gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon a talajon.
- A késeket száraz törülközővel tisztítsa, erős szennyeződés esetén használjon keféet.
- Kenje meg a kések felső peremét vékony réteg speciális, lehetőleg környezetbarát olajjal.

RÖGZÍTŐ CSAVAROK ÉS ANYÁK

- A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze a markolatok megfelelő rögzítését.

TÁROLÁS

A GÉP TÁROLÁSA

A gép tárolásához:

1. Vegye ki az akkumulátort és tölts fel.
2. Helyezze fel a VÁGÓKÉS védőrézst.
3. Várja meg, amíg a motor megfelelően lehűl;
4. Tisztítsa meg a gépet.
5. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult vagy károsodott alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a károsodott részeket, és húzza meg a meglazult csavarokat vagy forduljon a márkaszervizhez.
6. A gép tárolása:
 - száraz helyen
 - az időjárás viszontagságaitól védetten
 - gyermekektől elzárva.
 - ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.

AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

Az akkumulátort árnyékos, hűvös, nedvességtől mentes helyen kell tárolni.


MEGJEGYZÉS: Huzamosabb üzemszünet idején kéthavonta tölts fel az akkumulátort az élettartama meghosszabbítása céljából.

A PROBLÉMÁK AZONOSÍTÁSA

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰ OK	MEGOLDÁS
A motor munkavégzés közben leáll.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve. A gép károsodott.	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor jól legyen elhelyezve. Ne használja a gépet, vegye ki az akkumulátort és forduljon a márkaszervizhez.
Ha a biztonsági rögzítő gomb és a trigger be van kapcsolva, akkor a vágóegység nem működik.	A gép károsodott.	Ne használja a gépet. Azonnal állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és forduljon a márkaszervizhez.
A vágóegység túlzottan felforrósodik a munka során.	A kések kenése elégtelen.	Állítsa le a gépet, várja meg, míg a vágóegység leáll, vegye ki az akkumulátort és kenje meg a vágókéseket.
Erős zajok és/ vagy vibrálás érzékelhető a munkavégzés alatt.	Meglazult vagy sérült részek.	Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és: – ellenőrizze a károkat; – ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult részek, ha szükséges, rögzítse; – cserélje ki egyenértékű jellemzőjű részekre vagy javíttassa meg a károsodott részeket.
A gép működés alatt füstöl.	A gép károsodott.	Ne használja a gépet. Azonnal állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátort és forduljon a márkaszervizhez.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Model	2300107
Voltaj	60V 
Viteză în gol	3000 (±10%) min ⁻¹
Viteză lamă	3000 (±10%) min ⁻¹
Cursa lamei	508 mm
Capacitate de tăiere	19 mm
Nivel de presiune sonoră măsurată	80 dB (A), k=3.0
Nivelul presiunii acustice garantat	96 dB (A)
Nivel vibrație	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Greutate fără acumulator	4.29 kg

DESCRIERE

Vezi figura 1.

1. Apărătoare lamă
2. Lamă
3. Cap pivotant cu șapte poziții
4. Buton de pivotare
5. Mâner Auxiliar
6. Compartiment baterii
7. Buton de eliberare a bateriei
8. Buton de blocare de siguranță
9. Trăgaci
10. Manșon

ASAMBLAREA

DESPACHETAREA

- Acest produs necesită asamblare.
- Scoateți cu atenție produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele listate în lista cu conținut sunt incluse.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu s-a avariat sau deteriorat în timpul transportării.
- Nu aruncați materialul de ambalare până când nu ați inspectat cu atenție și ați operat satisfăcător produsul.

LISTĂ CONȚINUT

- Cap trimmer de tuns gardul viu
- Tijă mâner
- Mâner Auxiliar
- Șuruburi

- Apărătoare lamă
- Manualul de operare

AVERTISMENT

Nu introduceți acumulatorul dacă asamblarea nu este completă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală și la eventuale accidente grave.

ATAȘAREA CAPULUI TRIMMERULUI DE MÂNER

Vezi figura 2.

1. Aliniați săgeata de pe capătul mânerului (1) cu săgeata de pe capul trimmerului (2). Împingeți capul trimmerului (2) în mâner (1).
2. Strângeți cuplorul (3) capului trimmerului.

AVERTISMENT

Verificați periodic conectările pentru a vă asigura că sunt bine strânse.

ÎNDEPĂRTAREA CAPULUI TRIMMERULUI

Vezi figura 3.

Așezați capul trimmerului pe sol, slăbiți cuplorul capului de trimmer, după care scoateți imediat capul trimmerului.

ATAȘAREA MÂNERULUI AUXILIAR

Vezi figura 4.

1. Slăbiți cele două șuruburi (1) din mâner cu ajutorul unei șurubelnițe cruciforme (neinclusă) și scoateți șuruburile din mâner.
2. Atașați mânerul auxiliar (2) și coborâți clema (3) de pe ax.
3. Ajustați mânerul sus sau jos, dacă este nevoie, în poziția de operare dorită.
4. Introduceți și strângeți cele două șuruburi astfel încât mânerul să nu poată fi rotit pe ax.

AJUSTAREA UNGHILUI CAPULUI DE TRIMMER

Vezi figura 5.

Capul trimmerului pivotează la 135° și poate fi blocat în 7 poziții din acel interval.

1. Trageți înapoi butonul de pivotare (1).
2. În timp ce trageți butonul de pivotare, deplasați capul înainte sau înapoi.
3. Eliberați butonul de pivotare în momentul când capul trimmerului este în poziția dorită.
4. Capul trimmerului ar trebui să se blocheze în poziție.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

FUNȚIONARE

⚠️ AVERTISMENT

Nu permiteți ca familiarizarea cu acest produs să vă facă neglijent. Amintiți-vă că o fracțiune de secundă de neglijență este suficientă pentru a provoca vătămări grave.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale când utilizați scule electrice. Nerespectarea acestei instrucțiuni ar putea avea ca rezultat intrarea în ochi a obiectelor ricoșate, ceea ce poate provoca o vătămare gravă.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați nicio componentă sau accesoriu care nu a fost recomandat de producătorul acestui produs. Utilizarea de accesorii nerecomandate se poate solda cu vătămări grave.

INTRODUCEREA ȘI DETAȘAREA BATERIEI

Vezi figura 6.

- Pentru a instala bateria (1), aliniați-o cu compartimentul de baterii (3) din sculă. Glisați bateria în compartiment și împingeți-o până la anclanșarea acesteia.
- Pentru a îndepărta bateria, împingeți butonul de detașare (2). Astfel bateria va fi ridicată din sculă.
- Scoateți bateria din compartimentul acesteia.

PORNIREA ȘI OPRIREA SCULEI

Vezi figura 7.

⚠️ AVERTISMENT

Lăsați scula să opereze în ritmul său. Nu supraîncărcați.

Pentru siguranța dumneavoastră, această sculă este echipată cu un sistem dublu de comutare. Acest sistem previne pornirea accidentală a sculei.

Pornirea

- Împingeți înapoi butonul de blocare (1) cu ajutorul degetului mare și în același timp presați trăgaciul (2).
- Eliberați butonul de blocare (1).

Oprirea

- Eliberați trăgaciul (2).

⚠️ AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să blocați trăgaciul în poziția On (pornită).

SFATURI PENTRU O UTILIZARE OPTIMĂ

Vezi figura 8-11.

- Începeți prin a tunde partea de sus a gardului viu. Înclinați ușor scula (până la 15° față de linia de tăiere), astfel încât vârful lamei să fie ușor îndreptate înspre gardul viu (FIG.8). Acest lucru va duce la lamele să taie mai eficient. Țineți scula în unghiul dorit și deplasați-o constant de-a lungul liniei de tăiere. Lama cu două muchii vă permite să tăiați în oricare dintre cele două direcții.
- Pentru a obține o tăiere foarte dreaptă, întindeți o sfoară de-a lungul lungimii gardului viu la înălțimea dorită. Utilizați firul pentru a vă ghida, tăind exact deasupra acestuia.
- Pentru a obține niște margini drepte tăiați în sus în direcția de creștere a tufișului. Crenguțele mai tinere cresc înspre exterior când lama taie în jos, cauzând porțiuni fără vegetație profundă în gard. (FIG.9-11)
- Aveți grijă să evitați obiectele străine. Evitați în mod special obiectele dure, precum sârme și balustradele, deoarece acestea ar putea avaria lamele.
- Ungeți periodic lamele.

⚠️ AVERTISMENT

Țineți-vă mâinile departe de lamă. Contactul cu lama va cauza vătămări grave.

ÎNTREȚINEREA

CURĂȚAREA MAȘINI

La încheierea zilei de muncă, mașina trebuie să fie depozitată într-o încăpere fără praf sau mizerie.

- Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați mașina de tuns iarba și, în special, motorul curate, fără resturi de iarbă, frunze sau grăsime în exces.
- Curățați întotdeauna mașina după folosire utilizând o cârpă curată și umedă, îmbibată cu detergent neutru.
- Îndepărtați orice urmă de umezeală folosind o cârpă moale și uscată. Umezeala poate cauza șocuri electrice.
- Nu utilizați detergenți agresivi sau solvenți pentru curățarea părților din plastic sau a mânerelor.
- Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

sau componentele electrice.

- Pentru a evita supraîncălzirea și daunele la motor sau la baterie, asigurați-vă că fanțele de admisie a aerului de răcire sunt întotdeauna curate și nefundate.

CURĂȚAREA ȘI LUBRIFIEREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

▲ AVERTISMENT

Nu atingeți dispozitivul de tăiere înainte de a scoate bateria și de a vă asigura că dispozitivul de tăiere este complet oprit.

După fiecare sesiune de lucru, se recomandă să se curețe și să se lubrifieze lamele pentru a le crește eficiența și durata de viață:

- Așezați mașina în poziție orizontală, bine sprijinită pe sol.
- Curățați lamele cu o cârpă uscată și utilizați o cârpă în cazul murdăriei rezistente.
- Lubrifiați lamele aplicând un strat subțire de ulei specific, de preferință nepoluant, de-a lungul marginii superioare a lamei.

PIULIȚELE ȘI ȘURUBURILE DE FIXARE

- Mențineți piulițele și șuruburile strânse pentru a fi siguri că mașina este întotdeauna în condiții sigure de funcționare.
- Asigurați-vă în mod regulat că mânerul este fixat ferm.

DEPOZITAREA

DEPOZITAREA MAȘINII

Atunci când trebuie să depozitați mașina:

1. Îndepărtați bateria din locașul său și încărcați-o;
2. Aplicați carterul de protecție al LAMEI.
3. Așteptați răcirea completă a motorului;
4. Efectuați curățarea.
5. Asigurați-vă că nu există elemente slăbite sau deteriorate. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate și strângeți eventualele șuruburi și buloane slăbite sau contactați centrul de asistență autorizat.
6. Depozitați mașina:
 - într-un mediu uscat
 - ferit de temperaturi
 - într-un loc la care nu au acces copii.

- asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

DEPOZITAREA BATERIEI

Bateria trebuie să fie păstrată la umbră, la răcoare și în medii fără umiditate.


OBSERVAȚIE: În caz de inactivitate îndelungată, reîncărcați bateria o dată la două luni pentru a-i prelungi durata de viață.

IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
Motorul se oprește în timpul funcționării.	Bateria nu a fost introdusă corect.	Asigurați-vă că bateria este bine așezată în locașul său.
	Mașină deteriorată.	Nu utilizați mașina, scoateți-i bateria și contactați un centru de asistență.
Cu butonul de blocare acționat și trăgaciul apăsat, dispozitivul de tăiere nu funcționează.	Mașină deteriorată.	Nu utilizați mașina. Opriti imediat mașina, scoateți-i bateria și contactați un Centru de Asistență.
Dispozitivul de tăiere se încălzește în mod excesiv în timpul utilizării.	Lubrifiere insuficientă a lamelor.	Opriti mașina, așteptați oprirea dispozitivului de tăiere, îndepărtați bateria, lubrifiați lamele.
Se produc zgomote și/ sau vibrații excesive în timpul sesiunii de lucru.	Părți destrânse sau deteriorate.	Opriti mașina, scoateți-i bateria și: – verificați dacă sunt defecțiuni; – verificați dacă sunt părți destrânse și strângeți-le; – înlocuiți sau reparați părțile defecte cu părți identice.
Mașina emite fum în timpul funcționării.	Mașină deteriorată.	Nu utilizați mașina. Opriti imediat mașina, scoateți-i bateria și Contactați un centru de asistență.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	2300107
Двигател	60V 
Скорост на празен ход	3000 (±10%) min ⁻¹
Скорост на острието	3000 (±10%) min ⁻¹
Дължина на режещата шина	508 mm
Капацитет на рязане	19 mm
Ниво на измерена звукова мощност	80 dB (A), k=3.0
Гарантирано ниво на звукова мощност	96 dB (A)
Ниво на вибрациите	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Тегло без акумулаторната батерия	4.29 kg

ОПИСАНИЕ

Вижте фиг. 1.

1. Капак на острието
2. Острие
3. Подвижна глава със седем позиции
4. Бутон за завъртане
5. Спомагателна ръкохватка
6. Отделение за акумулатора
7. Бутон за освобождаване на батерията
8. Бутон за заключване
9. Спусък
10. Втулка

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

- Този продукт изисква монтиране.
- Внимателно извадете продукта и неговите принадлежности от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспортирането.
- Преди да изхвърлите опаковъчния материал, инспектирайте внимателно продукта и проверете дали работи правилно.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Глава на хростореза
- Удължител на ръкохватката
- Спомагателна ръкохватка
- Винтове
- Капак на острието
- Ръководство на оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не въвеждайте акумулатора, докато не е завършено монтирането. Неспазването може да доведе до случайно пускане и възможно тежко нараняване.

ПРИКРЕПВАНЕ НА ГЛАВАТА НА ХРАСТОРЕЗА КЪМ РЪКОХВАТКАТА

Вижте фиг. 2.

1. Подравнете стрелката в края на ръкохватката (1) със стрелката на главата на тримера (2). Натиснете главата на тримера (2) върху ръкохватката (1).
2. Затегнете съединителното устройство на главата на тримера (3).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Периодично проверявайте връзките, за да се уверите, че добре затегнати.

СВАЛЯНЕ НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

Вижте фиг. 3.

Поставете хростореза с дълга ръкохватка легнал на земята, разхлабете съединителното устройство на главата, след това свалете главата на тримера.

ПРИКРЕПВАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА РЪКОХВАТКА

Вижте фиг. 4.

1. Разхлабете двата винта (1) в ръкохватката с отвертка тип филипс (не е включена) и премахнете винтовете от ръкохватката.
2. Прикрепете спомагателната ръкохватка (2) и долната скоба (3) на вала.
3. Настройте ръкохватката нагоре и надолу, ако е необходимо, към желаната работна позиция.
4. Въведете и затегнете двата винта, така че ръкохватката да не може да се върти на вала.

България (Превод от оригиналните инструкции)

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ГЛАВАТА НА ТРИМЕРА

Вижте фиг. 5.

Ъгълът на главата на главата на тримера се върти на 135° и може да се заключи в 7 позиции в рамките на диапазона.

1. Изтеглете назад бутона за въртене (1).
2. Докато изтеглете бутона за въртене, придвижете главата напред или назад.
3. Освободете бутона за въртене щом главата на тримера е в желаната позиция.
4. Главата на тримера трябва добре да се заключи в мястото си.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте познаването на този продукт да ви направи невнимателни. Не забравяйте, че част от секундата невнимание е достатъчна, за да причини тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете предпазен екран или предпазни очила със странични предпазители, когато работите с електроинструмента. Неизпълнението на това може да доведе до изхвърляне на предмети в очите ви, което да доведе до вероятно тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте каквито и да е приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Употребата на приставки или аксесоари, които не са препоръчани може да доведе до сериозно нараняване.

ПОСТАВЯНЕ И СНЕМАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Вижте фиг. 6.

- За поставяне на акумулатора (1), подравнете го с отделението на акумулатора (3) на инструмента. Приплъзнете акумулатора в отделението на акумулатора и натискайте до щракване на акумулатора в мястото.
- За да снемете акумулатора, натиснете бутона за освобождение (2). Това ще накара акумулатора да се надигне от инструмента.

- Изтеглете акумулатора извън отделението на акумулатора.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Вижте фиг. 7.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оставете инструмента да работи в свое собствено темпо. Не го претоварвайте.

За вашата безопасност, този инструмент е оборудван с двойна система за превключване. Тази система предотвратява случайно пускане на инструмента.

Включване

- Изтеглете обезопасителния бутон за заключване (1) назад като използвате палеца си и в същото време натиснете спусъка (2).
- Освободете обезопасителния бутон за заключване (1).

Изключване

- Освободете спусъка (2).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не предприемайте заключване на спусъка във включена позиция.

СЪВЕТИ ЗА ОПТИМАЛНА УПОТРЕБА

Вижте фиг. 8-11.

- Започнете с подкастряне на горната част на живия плет. Леко наклонете инструмента (до 15° спрямо линията на рязане), така че върховете на ножовете да сочат леко към живия плет (ФИГ.8). Това ще накара ножовете да режат по-ефективно. Задръжте инструмента под желания ъгъл и непрекъснато го движете по продължение на линията на рязане. Двустранните ножове ви позволяват да режете във всяка посока.
- За да постигнете много право рязане, опънете корда по продължение на дължината на живия плет на желаната височина. Използвайте кордата като водач, режете точно над нея.
- За да постигнете плоски страни, режете нагоре по растежа. Младите стъбла се движат надолу, когато ножа реже надолу, което води до ниски участъци в живия плет. (ФИГ.9-11)
- Погрижете се да избягвате всякакви чужди предмети. Особено избягвайте твърди предмети, като метална тел и парापети, тъй като те могат да повредят ножовете.
- Редовно смазвайте ножовете.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте ръцете си настрана от ножа. Допир с ножа ще доведе до тежко нараняване.

ПОДДРЪЖКА

ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА

Когато приключите работа, почистете машината по подходящ начин от натрупания прах и отпадъчни материали.

- За да се намали риска от пожар, почиствайте машината и особено двигателя, от остатъци от листа, клони или прекалено масло.
- Почиствайте винаги машината след използване като използвате чиста кърпа, навлажнена в неутрален детергент.
- Отстранявайте всякаква следа от влага, като си послужите с мека и суха кърпа. Влагата може да предизвика рискове от електрически удари.
- Не използвайте агресивни детергенти или разтворители за почистване на пластмасовите части или ръкохватките.
- Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите двигателя и електрическите части.
- За да се избегни прегряване и повреждане на двигателя или акумулатора, проверявайте винаги дали аспирационните решетки на охлаждащия въздух са чисти и свободни от отпадъци.

ПОЧИСТВАНЕ И СМАЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА ЗА РЯЗАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пипайте инструмента за рязане, докато не се свали акумулатора и инструмента за рязане не е напълно неподвижен.

След всяка работна сесия е необходимо да почистите ножа, за да се увеличи неговата ефикасност и жизнен цикъл:

- Поставете машината в хоризонтално положение и добре опряна на земята.
- Почистете ножа със суха кърпа и използвайте четка, в случай на устойчиво замърсяване.
- Смажете ножовете като нанесете лек слой специфично масло, за предпочитане незамърсяващо, по дължината на горния ръб на ножа.

ФИКСИРАЩИ ГАЙКИ И ВИНТОВЕ

- Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината се намира винаги в състояние да функционира безопасно.
- Проверявайте редовно дали ръкохватките са закрепени здраво.

ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

ПРИБИРАНЕ НА МАШИНАТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение:

1. Свалете акумулатора от неговото гнездо и пристъпете към неговото презареждане.
2. Поставете защитата на НОЖА.
3. Изчакайте докато изстине моторът.
4. Извършете почистване.
5. Проверете дали няма разхлабени или повредени компоненти. Ако е необходимо, сменете повредените компоненти и затегнете евентуални разхлабени винтове и болтове или се свържете с оторизиран сервизен център.
6. Приберете машината за съхранение:
 - в сухо помещение
 - защитена от неблагоприятни атмосферни явления
 - на място недостъпно за деца,
 - като се уверите, че сте свалили ключът или инструментите използвани за поддръжката.

ПРИБИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРА ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Акумулатора трябва да се съхранява на сянка, на хладно и в среда без влага.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай на продължително неизползване, зареждайте акумулатора на всеки два месеца, за да удължите неговият жизнен цикъл.


България (Превод от оригиналните инструкции)

ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	МЕРКИ
Двигателят спира по време на работа.	Акумулатора не е поставен правилно.	Убедете се, че сте поставили правилно акумулатора.
	Повредена машина.	Не използвайте машината, свалете акумулатора и се свържете със сервизния център.
С включени обезопасителен бутон за заключване и спусък, механизмите за рязане не се въртят.	Повредена машина.	Да не се използва машината. Спрете незабавно машината, свалете акумулатора и се свържете със сервизния център.
По време на работа, инструментата за рязане се загорява прекалено.	Недостатъчно смазване на ножа.	Спрете машината, изчакайте спирането на инструментата за рязане, свалете акумулатора и смажете ножа.
Чува се шум и/или се усещат прекалено вибрации по време на работа.	Разхлабени или повредени части.	Спрете машината, свалете акумулатора и: – проверете щетите; – проверете дали има разхлабени части и ги затегнете; – погрижете се да смените или поправите повредените части с други със същите характеристики.
По време на работа, излиза пушек от машината.	Повредена машина.	Да не се използва машината. Спрете незабавно машината, свалете акумулатора и се свържете със сервизния център.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	2300107
Τάση	60V 
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3000 (±10%) min ⁻¹
Ταχύτητα λεπίδας	3000 (±10%) min ⁻¹
Μήκος λεπίδας	508 mm
Δυναμικό κοπής	19 mm
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	80 dB (A), k=3.0
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	96 dB (A)
Επίπεδα κραδασμών	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Βάρος χωρίς μπαταρία	4.29 kg

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Βλ. *σχήμα 1*.

1. Κάλυμμα λεπίδας
2. Λεπίδα
3. Περιστροφόμενη κεφαλή επτά θέσεων
4. Κουμπί περιστροφής
5. Βοηθητική χειρολαβή
6. Θήκη μπαταρίας
7. Κουμπί αφαίρεσης μπαταρίας
8. Κουμπί κλειδώματος ασφαλείας
9. Σκανδάλη
10. Κολάρο

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αυτό το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.
- Ελέγξτε προσεκτικά τα προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Κεφαλή κονταροψαλιδίου
- Κοντάρι χειρολαβής

- Βοηθητική χειρολαβή
- Βίδες
- Κάλυμμα λεπίδας
- Εγχειρίδιο χειριστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετήσετε την μπαταρία, προτού να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση. Στην αντίθετη περίπτωση ενέχει κίνδυνος ακούσιας ενεργοποίησης του εργαλείου και επακόλουθου σοβαρού τραυματισμού.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΟΨΑΛΙΔΙΟΥ ΣΤΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ

Βλ. *σχήμα 2*.

1. Ευθυγραμμίστε το βέλος στην άκρη της χειρολαβής (1) με το βέλος στην κεφαλή του ψαλιδιού (2). Ωθήστε την κεφαλή του ψαλιδιού (2) πάνω στη χειρολαβή (1).
2. Συσφίξτε το ζευκτήρα στην κεφαλή του ψαλιδιού (3).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλώς συσφιγμένες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ

Βλ. *σχήμα 3*.

Τοποθετήστε το κονταροψαλίδι μπροντούρας στο έδαφος, ξεβιδώστε το ζευκτήρα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την κεφαλή του κονταροψαλιδίου.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

Βλ. *σχήμα 4*.

1. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες (1) στη χειρολαβή με ένα κατασβίδι Phillips (δεν περιλαμβάνεται) και αφαιρέστε τις από τη χειρολαβή.
2. Προσαρτήστε τη βοηθητική χειρολαβή (2) και τον κάτω σφικτήρα (2) στον άξονα.
3. Προσαρμόστε τη χειρολαβή προς τα πάνω ή κάτω, εφόσον απαιτηθεί, στην επιθυμητή θέση.
4. Εισαγάγετε και συσφίξτε τις δύο βίδες, έτσι ώστε η χειρολαβή να μην επιδέχεται περιστροφή πάνω στον άξονα.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΟΥ ΨΑΛΙΔΙΟΥ

Βλ. σχήμα 5.

Η κεφαλή του ψαλιδιού επιδέχεται περιστροφή κατά 135° και κλειδώμα σε 7 θέσεις σε αυτό το εύρος.

1. Τραβήξτε το κουμπί περιστροφής προς τα πίσω (1).
2. Καθώς τραβάτε το κουμπί περιστροφής προς τα πίσω, μετακινήστε την κεφαλή προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.
3. Αποδεσμεύστε το κουμπί περιστροφής, μόλις η κεφαλή του ψαλιδιού βρεθεί στην επιθυμητή θέση.
4. Η κεφαλή του ψαλιδιού θα πρέπει να κλειδώνει με ασφάλεια σε αυτή τη θέση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εξοικειώσή σας με το προϊόν δεν θα πρέπει να μειώσει την επαγρύπνησή σας κατά τη χρήση του. Θυμηθείτε πως ένα κλάσμα δευτερολέπτου απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλευρική προστασία, κατά τη χρήση εργαλείων. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να σημειωθεί εκτόξευση αντικειμένων στα μάτια σας, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα ή εξαρτήματα που δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση παρελκομένων ή εξαρτημάτων που δε συνιστώνται, ενέχει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. σχήμα 6.

- Για την τοποθέτηση της μπαταρίας (1), ευθυγραμμίστε την με τη θήκη μπαταρίας (3) του εργαλείου. Ωθήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταρίας και πιέστε την, μέχρι να ασφαλίσει.
- Για την αφαίρεση της μπαταρίας, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης (2). Αυτό θα προκαλέσει την ανύψωση της μπαταρίας, έτσι ώστε να αφαιρείται εύκολα.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη θήκη μπαταρίας.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Βλ. σχήμα 7.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Για τη δική σας ασφάλεια, το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα διπλού διακόπτη. Αυτό το σύστημα αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου.

Ενεργοποίηση

- Τραβήξτε το κουμπί ασφάλισης (1) με τον αντίχειρα προς τα πίσω, πιέζοντας ταυτόχρονα τη σκανδάλη (2).
- Αποδεσμεύστε το κουμπί ασφάλισης (1).

Απενεργοποίηση

- Αποδεσμεύστε τη σκανδάλη (2).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να κλειδώσετε τη σκανδάλη στη θέση ενεργοποίησης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βλ. σχήμα 8-11.

- Ξεκινήστε, κουρεύοντας την κορυφή του θαμνοφράχτη. Δώστε ελαφριά κλίση στο εργαλείο (έως και 15° σε σχέση με τη γραμμή κοπής), έτσι ώστε οι άκρες της λεπίδας να έχουν κατεύθυνση προς το θαμνοφράχτη (ΕΙΚ.8). Με αυτόν τον τρόπο οι λεπίδες θα μπορέσουν να κόψουν πιο αποτελεσματικά. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής. Η λεπίδα διπλής όψης επιτρέπει την κοπή και στις δύο κατευθύνσεις.
- Προκειμένου να επιτευχθεί μια απόλυτα ευθεία κοπή, τεντώστε ένα κομμάτι σχοινού κατά μήκος του θαμνοφράχτη στο επιθυμητό ύψος. Χρησιμοποιήστε το σχοινί ως οδηγό, κουρεύοντας πάνω από αυτό.
- Για να πετύχετε επίπεδες πλευρές, κόβετε ανοδικά, έτσι όπως αναπτύσσεται ο θαμνοφράχτης. Όταν η λεπίδα κόβει καθοδικά, οι νεότεροι μίσχοι κινούνται προς τα έξω, δημιουργώντας ρηχά μπαλώματα στο θαμνοφράχτη. (ΕΙΚ.9-11)
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα. Αποφύγετε ειδικά τα σκληρά αντικείμενα, όπως μεταλλικά σύρματα και κιγκλιδώματα, αφού αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- Λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από τη λεπίδα.
 Η επαφή με τη λεπίδα θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Στο τέλος της εργασίας καθαρίζετε καλά το μηχάνημα από σκόνη και υπολείμματα.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διατηρείτε το μηχάνημα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από φύλλα, κλαδιά ή υπερβολικό γράσο.
- Καθαρίζετε πάντα το μηχάνημα μετά τη χρήση χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε ίχνος υγρασίας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη ή τις χειρολαβές.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και βλάβες στον κινητήρα ή στην μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης είναι καθαρές και ελεύθερες από υπολείμματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αγγίζετε το σύστημα κοπής μέχρι να αφαιρέσετε την μπαταρία και μέχρι την πλήρη ακινητοποίησή του.

Μετά από κάθε εργασία, είναι καλό να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τα μαχαίρια, για να αυξήσετε την απόδοση και τη διάρκεια:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια με ένα στεγνό πανί και χρησιμοποιήστε μια βούρτσα σε περίπτωση ανθεκτικής βρωμιάς.
- Λιπάνετε τα μαχαίρια με μια στρώση από ειδικό λάδι, κατά προτίμηση λάδι που δεν ρυπαίνει, κατά μήκος της πάνω πλευράς της λάμας.

ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΚΑΙ ΒΪΔΕΣ ΣΤΕΡΕΩ ΣΗΣ

- Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια.
- Ελέγχετε τακτικά αν οι χειρολαβές είναι καλά σφιγμένες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Όταν πρέπει να αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη θέση της και φορτίστε την.
2. Τοποθετήστε την προστασία ΛΑΜΑΣ.
3. Περιμένετε έως ότου κρυώσει ο κινητήρας.
4. Εκτελέστε τον καθαρισμό.
5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λασκαρισμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και σφίξτε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει ή απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
6. Αποθήκευση του μηχανήματος:
 - σε στεγνό περιβάλλον
 - προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες
 - σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
 - βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε σκιερό, δροσερό και χωρίς υγρασία μέρος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση μεγάλου χρόνου εκτός χρήσης, φορτίζετε την μπαταρία κάθε δύο μήνες για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά.
	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Με το κουμπί ασφάλισης και τη σκανδάλη ενεργοποιημένα, το μέσο κοπής δεν περιστρέφεται.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
Το σύστημα κοπής θερμαίνεται υπερβολικά κατά την εργασία.	Ανεπαρκής λίπανση των μαχαιριών.	Ακίνητοποιήστε τον κινητήρα, περιμένετε να ακίνητοποιηθεί το σύστημα κοπής, αφαιρέστε την μπαταρία, λιπάνετε τα μαχαίρια.
Υπερβολικός θόρυβος ή/και κραδασμοί κατά την εργασία.	Λασκαρισμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.	Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και: – ελέγξτε τις ζημιές, – ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα, – αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα ισοδύναμων χαρακτηριστικών.
Το μηχάνημα εκπέμπει καπνό κατά τη λειτουργία του.	Μηχάνημα κατεστραμμένο.	Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο Σέρβις.

العربية (تعليقات الأصلية)

تفاصيل أولي

جذومل	2300107
دجلا	60V ===
لمجالا ءعرس	3000 (±10%) min ⁻¹
فرفشلا ءعرس	3000 (±10%) min ⁻¹
فرفشلا لوط	508 مم
عيطقتلا قردق	19 مم
توصلا طغض يوتسم ساقملا	ك (ا) لبيبيسي يد 80 = 3.0
نومضملا توصلا فوق يوتسم	(ا) لبيبيسي يد 96
زازتهالا يوتسم	كث / م = 1.5 ، ك ، كث / م <2.5
فيراظبلا قمزح عم نزولا	مچك 4.29

فصولا

1. لكشلا رظنا

1. فرفشلا ااطغ
2. فرفشلا
3. عاضوا عسب يروح سار
4. روحل رز
5. دعاسم ضبقم
6. فيراظبلا فريجج
7. فيراظبلا ريح رز
8. نامالا لفق رز
9. دانزلا
10. قوط

بيكترتلا

غريفستلا

- عيمجتلك جتنملا اذ جاتحي
- لكاتو، ءيانعب قودنصلنا نم تاقجلملا عيمجو جتنملا لقنا ءيبعتلا قمئاق يف ءجر دلمل رصان علا ففاك دوجو نم
- قلت وا رسك شودج مدع نم لكاتلل ءيانعب جتنملا صحفا نكشلا ءيلمع ءانثا
- جتنملا صحف دعب الا فيلغتللا داوم نم صلختت ال يضرلم لكشب مليغشتو ءيانعب

ءيبعتلا قمئاق

- بيذشتلا زاهج سار
- يلووط ضبقم
- دعاسم ضبقم
- يغارب
- فرفشلا ااطغ

لغشملا ليلى

ريذحت

يذوي دق . عيمجتلا لامتكلا متي يتح ءيراظبلا لاخدا بنجت قيرطنع ليغشت شودج ولدا تاميلعتلا عابتلا يف قافخال ءغلاب ءيندب عباصال ضرعتلا فيلامتحو ااطخلا

ضبقملا ب بيذشتلا زاهج سار طبر

2. لكشلا رظنا

1. (1) ضبقملا ءيانع لوع دوجولما مهمللا ءانح عم لوع لمع سار عئد يجرى . (2) بيذشتلا زاهج سار لوع دوجولما مهمللا (1) ضبقملا لخد (2) بيذشتلا زاهج (3) بيذشتلا زاهج سار ءتراق طبر مكدح لوع صرحا .

ريذحت

كمك امنأ نم لكاتلل ءيرود ءفصب تاليصوتلا صحفا نم لكشرب طبرلا

بيذشتلا زاهج سار عزن

3. لكشلا رظنا

كف مٲ ، ضرالا لوع يلوطلا تاريجشلا بيذشت زاهج عض بيذشتلا زاهج سار علخو ، بيذشتلا زاهج سار ءتراق

دعاسملا ضبقملا طبر

4. لكشلا رظنا

1. ضبقملا يف نيذوجولما (1) يغاربلا ارهمم لكفب مق يرماسملا لزا مٲ (جرم ريغ) سبيليف لغم مادختساب ضبقملا نم
2. دوجولما (3) يلفسلا لكشمل او (2) دعاسملا ضبقملا طبرا دومعلا لوع
3. عضو ولدا ، رمالا مزلا اذا ، لفسال او لوعال ضبقملا طبرا ببولظملا ليغشتلا
4. الا شي جب يغاربلا ارهمم طبر مكدحو لاخدا لوع صرحا دومعلا لوح ءرادتسالا ضبقملا نممى

بيذشتلا زاهج سار ءيواز طبض

5. لكشلا رظنا

عبس يف انمىمات نكميو ءجر 135 بيذشتلا زاهج سار رواج قاطنلا اذ نمض عاضوا

1. (1) روحل رز لوع فلخلل بسا
2. فلخلا وا مالا ولدا سارلنا لفرح ، روحل رز بسا ءانثا
3. يف بيذشتلا زاهج سار نوكي نا درجمب روحل رز رح ببولظملا عضولا
4. هعضوم يف ناماب بيذشتلا زاهج سار قلغ يغبني صحصملا

العربية (تعليقات الأصلية)

لي غشيتلا

ري ذجت

داخت كيسي نت جت نمل اذه مادختساب لتفرعم لتعجت ال تاظايته حال داختا يف لامهال نا ركذت. فمزالا تاظايته حال فريطخ تااباصرا قاجل ال فئاك فيناشلا نم عزج ولو يتح

ري ذجت

مالمسلا تاراطن وا فياقولا تاراطن اءنترا ولى امياد صرحا في ايابوطلا تالالا لي غشيت دنع يبناج عرد اءنترا لئلذفو ملكي نغ يف تافيزج لوخد لئلذب لاشتمال امدع نغ مجندي دق لئلذبتم فريطخ تااباصرا عوقو ولى ايدي امم

ري ذجت

اىب يصوم ريغ تاراووسك وا تااوحلم يا مادختسا بنجت مادختسا ببسبتي دق جتنملا اذله فعنصملا فوجل لبيق نم تااباصرا شودح يف اىب يصوم ريغ تاراووسك وا تااوحلم فريطخ فيصخش

في راطبلا عزنو لاخذ!

6. لكشلا رظنا

- فري جرح لخاد ميقتسم طخ يف اءعض (1) في راطبلا لاخذل فري جرح يف في راطبلا لفرح . ءادالا ولى ع (3) في راطبلا اءنالكم يف رقتست يتح اءعقدادو ، في راطبلا ببسبتي س اذف (2) قالطار رز ولى ع طغض ، في راطبلا عزنل ءادالا جراح في راطبلا زورب يف
- اءتري جرح جراح في راطبلا بحسرا دت

"OFF" و "ON" عضولا ولى زاوجل لي وحت

7. لكشلا رظنا

ري ذجت

رطخي . متقاطل كبسانملا فري تولا ب لم عي زاوجل اءد ءيئازلا لي وحتلا

اذه عنمي . جودزم لي دبست ماظن زاوجل اذه زي هجت دت . لكتمالسرل ضررا لكش زاوجل لي غشيت ماظنلا

لي غشيت

■ عبصا مادختساب اءارولا ولى (1) اءمال لفق رز بحسرا (2) دانزلا ولى ع طغضا متاد تقولا يفو ، مامبالا

■ (1) اءمال لفق رز ررح

فئاقي!

■ (2) دانزلا ررح

ري ذجت

لي غشلا عضو يف دانزلا لفق طواجم اولطم بنجت

لشمال مادختسال ضررغال شاهي وحت

11-8 لكشلا رظنا

- چايس نم ولى ع ال مزجل بي ذشتب اءبلا ولى ع صرحا 15 ولى لصري يتح ال يلق زاوجل اءلامب مق تاري چشلا شي رلا فق ريشت شويب (عطقلا طخ ولى كبسولاب ءي رء ولى اذه يءوييس . (8) لكش) تاري چشلا چايس وحن ال يلق دنع زاوجل اءلمس . فري بىك ولى ع فب عطقوت تارافشلا ل ع عطقلا طخ لوط ولى ع تباث لكش ب طرحو كبولطملا في وازلا . ني ماچتالا نم يا يف عطقولاب ءي وازملا شي رلا بحست
- دىب مق ، في اغلل ميقتسم عطق ولى ع لوصحلا ضررغل عافترا ل دنع تاري چشلا چايس لوط ولى ع طيخ ل نم عطق طوق مقوف عطقاو ، لي لك طيخ ل مدختسا . ببولطملا
- تاءايمالا عطقا ، ني حطسرم ني ببناج ولى ع لوصحلا ضررغل ل وحتت ، تا عافترا ل ءي وستل في اءمال تاري چشلا عم امم ، لفسال شي رلا عطقوت اءدنع چراخلل رصملا شوذلا نم لكشلا) . تاري چشلا چايس يف في حطس عقر دنع جتني (11 ولى 9)
- صراخ لكش بنجت . قبي رغ امس يا ب بنجت ولى ع صرحا ، ني زب بارءلا روسو في نءءملا لكش قبصلل امس جال شي رلا اءتل حلت دق اءمال
- ماظنتاب شي رلا مي حشت اچري

ري ذجت

شمالم يءوت . شي رلا نغ اءي عبي يءي ال اءاب ولى ع صرحا فريطخ فيصخش تااباصرا شودح ولى ع شي رلا

فئاقي اصل

كلسلسل في ظنت

عيم ج طلال اءي ج زاوجل في ظنت ، لم ع قسولج لك دعب اچري اءطحو و قسرتالا

- اميسالو ، مزاجلا ل ع ولى ع صرحا ، قئارحلا رطاخم نم دجلل ءئيازلا موحشلا و اءصرغال و قاروالا نم اءملاخ ، ل ورحملا
- ععقوب مادختسال دعب زاوجل في ظنت ولى ع امياد صرحا ءفي اءم قسطنم قءام يف فروم عم قلمب شاق
- قمعان قلمب شاق ععطق مادختساب قسبوطرلا راشا لك لزا في اءبرطلا تاءبصل رطاخم قسبوطرلا نغ جتني نا نءمي ءئيءشلا قلكال تاءبءملا و تافظنملا مادختسا بنجت صبا قلملا و في كيتس اءملا اءمالا في ظنتل
- لئلذفو في اءبرطلا تانوكلملا ل ورحملا ولى ع اءمال شر بنجت لئلبل اصرتت بنجت
- قفيظن ءوملا ديربت تااوت ل ع ولى ع امياد صرحا فلت قاجلا و فوخملا طرف بنجت في ع ، ماظنلا نم في اغو في راطبلا و ل ورحملا ب

العربية (تعليقات الأصلي)

عطوقا لئاسو مي حش تو في ظنت

ري نحت

نوكنتو ويرا طبل اعز ن دتي يتح عطوقا لئاسو سملت ال امامت تبتاب ري عطوقا لئاسو

اهي ظنت يلع صرحا، شيرلل ةيلم عل ائاحل و ةاهافل ائايزل لم عل ائبل ج لك دعب وئان عب ادمي حش تو

- ضرالا يلع تبتاب يقفا عضو يف زاهجلا عض
- ةاشرف بن اجب، شيرلا فيظن تل قوم ان شراق ةعطق مدختسا و ءبوعص رثكال ااطحل او خاسوالا ءازال
- ققبط لامعسا لال خ نم تارفشلا مي حش تلع صرحا ريغ اعون نوكي نا لضفيو، صصخم تيز نم قفيخ شيرلل ةيول عل اءاحل لوط يلع ءشولم

ريماسملاو ليماصل

- ريغ اربلاو ريماسملاو ليماصل اعيمج ظفح يلع صرحا قم ا لمع ءاح يف تاءعلما نا نم دكائتل طبرلا مقمحم
- ماكح اب تبتبم ضباقلما نا ماظن تاب صرحا

نيزختلما

قلسلسلما نيزخت

اذي عب زاهجلا نيزخت ءاح يف

1. اهنحش دعو امري جج نم ويرا طبل اعزنا
2. شيرلا ااطغ تيب تبتب مق
3. ةيافلكل هيف ابب كرحملا ديربب دتي يتح رظننا
4. فيظنت
5. رمالا مزل اذا ءفلات و ءفوكفم اعز او دوجو مدع نم ققحت ريماسمو ريغ ارب يا طبر مكح او قفلاتل اعز ال لبختسا دعت عملا قمدخل زكرم لصتا و ءفوكفم
6. كرحملا نيزخت ي جري:
 - فاج نالكم يف
 - ءئيملا ءيوجلا لواحال نم نمؤم
 - لافطال لوا نتم نع ديع نالكم يف
 - ءنايصلل قمدختسلما تاءوالا و احياتفسملا نا نم دكائتل امتلازا بت

ويرا طبل نيزخت

قبسن بب دجوت ال للظم دراب نالكم يف ويرا طبل اظفح بجي قبوطر

دعا ءتقول نم ءرتف يال ويرا طبل مدختست مل اذا: **قظحالم** مدختسالا رمع ءاطل نيرش لك اهنحش

اهجالو اعطال ماشكتسا

لحل	لمحتملا ببسلا	قلكشملما
لاخد ا بت هن نم دكأت لكشرب ويرا طبل ا جـي حص	لاخد ا بتي مل بت و ويرا طبل ا لكشرب اهل اخد ا جـي حص ريغ	فاقيا لي غشت اناشأ كرحملا لم عل
زاهجلا مدختسا بن جت زاهجلا عزن ا بت قمدخل زكرم لصتا و	زاهجلا فلت	نوكي اميني لفق رز دانزلو نامالا عضو يف ال لي غشتلا لئاسو رودت عطوقا
زاهجلا مدختسا بن جت فقوا روفلا يلع بت، زاهجلا لي غشت لصتا و ويرا طبل اعزنا قمدخل زكرم	زاهجلا فلت	شيرلا مي حش ريغ لكشرب فاك
زاهجلا لي غشت فقاو ويرا طبل اعزنا و فلت دوجول صرحا - يا طبر مكح او صرحا ءفوكفم اعز ا يا لبختسا و ا حلصا - اهل اعز اب قفلات اعز ا قلتامم تافصاوم	قفلاتل اعز ال ءفوكفملا و	اهصوص اعهام زازتاه و / و اناشأ طرفم لم عل
زاهجلا مدختسا بن جت فقوا روفلا يلع بت، زاهجلا لي غشت لصتا و ويرا طبل اعزنا دعت عملا قمدخل زكرم	زاهجلا فلت	نم تبعبني ناخد زاهجلا لم عل اناشأ

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	2300107
Voltaj	60V \equiv
Yüksüz hız	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bıçak hızı	3000 ($\pm 10\%$) min ⁻¹
Bıçak uzunluğu	508 mm
Kesme kapasitesi	19 mm
Ölçülen ses basıncı seviyesi	80 dB (A), k=3.0
Güvenceli ses gücü seviyesi	96 dB (A)
Titreşim seviyesi	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Akü takımı hariç ağırlık	4.29 kg

TANIM

Şekil 1'e bakın.

1. Bıçak kılıfı
2. Bıçak
3. Yedi Konumlu Döner Kafa
4. Pivot Düğme
5. İkincil Tutma Yeri
6. Akü Bölmesi
7. Akü serbest bırakma düğmesi
8. Emniyet kilidi düğmesi
9. Tetik
10. Halka

MONTAJ

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

- Bu ürün kurulum gerektirir.
- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkarın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

ÇEKİ LİSTESİ

- Çit Kesme Kafası
- Tutma Yeri Direği
- İkincil Tutma Yeri

- Vidalar
- Bıçak kılıfı
- Kullanıcı kılavuzu

⚠ UYARI

Montaj tamamlanana kadar aküyü takmayın. Uyulmaması kazara başlatmaya ve olası ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

ÇİT KESME KAFASININ TUTMA YERİNE TAKILMASI

Şekil 2'e bakın.

1. Tutma yerinin ucundaki oku (1) kesme kafasındaki okla (2) hizalayın. Kesme kafasını (2) tutma yerinin (1) üzerine takın.
2. Kesme kafası kuplörünü (3) sıkın.

⚠ UYARI

Emniyetli bir şekilde sıkılmış olduklarından emin olmak için düzenli olarak bağlantıları kontrol edin.

KESME KAFASININ ÇIKARILMASI

Şekil 3'e bakın.

Uzatmalı çit düzelticisini yere koyun, kesme kafasının kuplörünü gevşetin, ardından kesme kafasını çıkarın.

İKİNCİL TUTMA YERİNİN TAKILMASI

Şekil 4'e bakın.

1. Tutma yerindeki iki vidayı (1) yıldız tornavida (dahil değildir) ile gevşetin ve vidaları tutma yerinden çıkarın.
2. İkincil tutma yerini (2) ve alt kelepçeyi (3) mile takın.
3. Tutma yerini gerekirse istenen çalışma konumuna ayarlamak için yukarı veya aşağı hareket ettirerek ayarlayın.
4. İki vidayı takın ve tutma yeri milde hareket edemeyecek şekilde sıkın.

KESME KAFASI AÇISININ AYARLANMASI

Şekil 5'e bakın.

Kesme kafası 135° döner ve bu aralıkta 7 konumda kilitlenebilir.

1. Pivot düğmesini (1) geri çekin.
2. Pivot düğmesini geri çekerken kafayı ileri veya geri hareket ettirin.
3. Pivot düğmesini kesme kafası istenen konuma geldiğinde serbest bırakın.
4. Kesme kafası emniyetli bir şekilde yerine kilitlenmelidir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

KULLANIM

⚠ UYARI

Ürünün kullanımına olan aşinalığınızın sizi dikkatsiz kılmasına izin vermeyin. Bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

⚠ UYARI

Elektrikli aletleri kullanırken her zaman emniyet gözlükleri veya yan korumalı emniyet gözlükleri kullanın. Böyle yapılmaması sonucu gözlerinize fırlayan nesnelere ciddi kişisel yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir ataşmanı veya aksesuarı kullanmayın. Tavsiye edilmeyen aksesuarların veya ataşmanların kullanımı ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

AKÜNÜN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI

Şekil 6'e bakın.

- Aküyü (1) takmak için, aletteki akü bölmesi (3) ile hizalayın. Aküyü akü bölmesine kaydırın ve akü yerine oturana kadar itin.
- Aküyü çıkarmak için, serbest bırakma düğmesini (2) itin. Bu akünün alet dışına doğru yükselmesine sebep olur.
- Aküyü akü bölmesinden çekerek çıkarın.

ALETİN AÇILMASI VE KAPATILMASI

Şekil 7'e bakın.

⚠ UYARI

Aleti kendi hızında çalıştırın. Aşırı yüklemeyin.

Güvenliğiniz için bu alet ikili çalıştırma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem aletin yanlışlıkla başlatılmasını önler.

Açma

- Güvenlik kilidi düğmesini (1) başparmağınızı kullanarak geri çekin ve aynı anda tetiği (2) sıkın.
- Daha sonra güvenlik kilidi düğmesini (1) serbest bırakın.

Kapatma

- Tetiği (2) serbest bırakın.

⚠ UYARI

Asla tetiği yerine kilitlemeye çalışmayın.

OPTIMUM KULLANIM İÇİN İPUÇLARI

Şekil 8-11'e bakın.

- Çalının üstünden keserek başlayın. Aleti hafifçe (kesme hattına 15° kadar bir eğimde) eğin, böylece bıçak uçları hafifçe çalığı doğru bakarlar (ŞEK.8). Bu da bıçakların daha verimli bir şekilde kesmesine sebep olur. Aleti istenen açıda tutun ve kesim attı boyunca sabit bir şekilde hareket ettirin. İki yönlü bıçak her iki yönde de kesim yapabilmenize izin verir.
- Çok düz bir kesim elde etmek için, bir tel parçasını çalı boyunca istenilen yükseklikte gerdirin. Bu teli kılavuz çizgi olarak kullanın ve hemen üstünden kesin.
- Düz yanlar elde etmek için, büyüme yönünde yukarı doğru kesin. Daha kısa dallar bıçak aşağı doğru keserken dışarı doğru hareket ederler, bu da çalıda alçak yerlerin oluşmasına sebep olur. (ŞEK.9-11)
- Özellikle yabancı nesnelere kaçının. Bıçaklara zarar verebileceklerinden özellikle metal tel ve korkuluklardan kaçın.
- Düzenli olarak bıçakları yağlayın.

⚠ UYARI

Ellerinizi bıçaktan uzak tutun. Bıçakla temas ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.

BAKIM

MAKİNENİN TEMİZLİĞİ

Her çalışma sonunda, makineyi tozdan ve artıklardan titizlikle temizleyin.

- Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi ve özellikle motoru, yaprak, dal ve aşırı gres kalıntılarından arındırın.
- Kullandıktan sonra makineyi daima temiz ve nötr deterjanla nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyin.
- Yumuşak ve kuru bir bez kullanarak tüm nemleri giderin. Nem, elektrik çarpması risklerinin doğmasına neden olabilir.
- Plastik aksam ile kabza temizliğinde aşındırıcı deterjanları veya çözücülerini kullanmayın.
- Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli bileşenlerin ıslanmasını önleyin.
- Motorun veya bataryanın aşırı ısınarak zarar

Türkçe (Orijinal talimatlar)

görmesini önlemek için soğutma havası giriş izgaralarının daima temiz ve birikintilerden arındırılmış halde olduğundan emin olun.

KESİM DÜZENİNİN TEMİZLENMESİ VE YAĞLANMASI

⚠ UYARI

Batarya çıkarılmadan ve kesim düzeni tamamen durmadan kesim düzenine dokunmayın.

Her çalıştırma uygulamasından sonra verimlerini ve dayanıklılıklarını arttırmak için bıçakların temizlenmesi ve yağlanması uygundur:

- Makineyi yatay konuma getirin ve yere iyice oturmasını sağlayın.
- Bıçakları kuru bir bezle temizleyin ve zorlu kirlere fırça kullanın.
- Tercihen kirlenmeyen ince bir yağ tabakasını bıçağın üst kenarı boyunca uygulayarak bıçakları yağlayın.

SABITLEME SOMUN VE VIDALARI

- Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunların ve vidaların sıkıştırılması gerekir.
- Kabzaların sıkıca sabitlendiklerini düzenli olarak kontrol edin.

DEPOYA KALDIRMA

MAKİNEİNİN DEPOYA KALDIRILMASI

Makinenin depoya kaldırılması gerektiğinde:

1. Bataryayı yuvasından çıkarın ve şarj edin.
2. BİÇAK siperini takın.
3. Motorun uygun şekilde soğumasını bekleyin;
4. Temizlik yapın.
5. Gevşemiş veya hasar görmüş komponent bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse, hasar görmüş komponentleri değiştirin, gevşemiş olabilecek vida, somun ve civataları sıkıştırın veya yetkili teknik servis merkeziyle bağlantı kurun.
6. Makineyi depoya kaldırın:
 - kuru bir ortam seçin
 - hava şartlarına karşı koruyun
 - çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
 - Bakımda kullanılan anahtarları ve takımları çıkardığınızdan emin olun.

BATARYANIN DEPOYA KALDIRILMASI

Batarya gölgede, serin ve nem içermeyen bir ortamda saklanmalıdır.

NOT: Uzun süre kullanılmayacağı zaman ömrünü uzatmak için bataryayı her iki ayda bir şarj edin.

ARIZA TESPİTİ

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Motor çalışma esnasında stop ediyor.	Batarya hatalı yerleştirilmiş.	Bataryanın iyice yerleştirildiğinden emin olun.
	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Güvenlik kilidi düğmesi ve tetik açıkken kesme parçaları dönmüyor.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.
Çalışma esnasında kesim düzeni aşırı ısınıyor.	Bıçak yağlaması yetersiz.	Makineyi durdurun, kesim düzeninin durmasını bekleyin, bataryayı çıkarın, bıçakları yağlayın.
Çalışma esnasında aşırı gürültü ve/veya titreşimler duyuluyor.	Parçalar gevşemiş veya hasar görmüş.	Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve: <ul style="list-style-type: none"> – hasarları kontrol edin; – gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın; – hasarlı parçaları aynı özelliklere sahip parçalar ile değiştirin veya onarın.
Çalışma esnasında makineden duman çıkıyor.	Makine hasar görmüş.	Makineyi kullanmayın. Makineyi derhal durdurun, bataryayı çıkarın ve Yetkili Teknik Servis Merkeziyle bağlantı kurun.

תוריקמ תוארוה) תירבע

מיטרפמ

מגד	2300107
חתמ	60V \equiv
סמוע אלל תוריהמ	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
בהלה תוריהמ	3000 ($\pm 10\%$) min^{-1}
בהלה ררוא	508 mm
רותיחה תלוביק	19 mm
הדדמנש שער תמצוע	80 dB (A), $k=3.0$
תחטבומ שער תמצוע	96 dB (A)
תודיער תמצוע	$<2.5 \text{ m/s}^2$, $k=1.5 \text{ m/s}^2$
הללוס אלל לקשמ	4.29 kg

רואית

1. רויא האר

- בהלה יוסיכ
- בהל
- מיבצמ 7 לעב בבותסמ שאר
- ריצ נצחל
- רזע תידי
- הללוס את
- הללוסה ורוחשל נצחל
- תוחיטב תליענ נצחל
- קדה
- רלוק

לולכמה תאצוה

הזיראהמ

- הז ילכ ביכרהל ררוצ שי
- לכש אדו. הספוקמה מירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה. הספוקב מיאצמנ הלוכחה תמישרב מיעיפומה מיטיריפה
- מיקזנז וז מירבש ומרגנ אלש אדוויל ידכ רצומה תא בטיה קודב. עונישה כלהמב
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא קילשת לא וב שמתשתו

הלוכת תמישר

- היחה רדגה מזוג שאר
- תידיה טומ
- רזע תידי
- מיגרב
- בהלה יוסיכ
- שמתשמל כירדמ

הרהזא

תוניצ יא. הבכרהה מוסי רחאל דע הללוסה תא סיכנת לא ילכה לש תנווכמ אל הענתהל מורגל לולע ולא תוארוהל חורק בקע הרומח העיפצלו

תידיל היחה רדגה מזוג שאר רוביח

2. רויא האר

- פחה לומ היהיש ככ (1) תידיה הצקבש פחה תא מאתה. תידיה רותל (2) מזוגה שאר תא פוחד. (2) מזוגה שארש (1).
- (3) מזוגה שאר מאתמ תא קדה.

הרהזא

מיקדוהמ שהש אדוויל ידכ רידס נפואב מירוביחה תא קודב בטיה.

מזוגה שאר תרסה

3. רויא האר

שאר רבחמ תא ררחש, עקרקקה לע היחה רדגה מזוג תא חנה. מזוגה שאר תא רסה זאו, מזוגה.

רזעה תידי רוביח

4. רויא האר

- ספיליפ גרבמ תרזעב תידיה לעש (1) מיגרבה ינש תא ררחש. תידיהמ מתוא רסחו, (לולכ אל)
- (3) ונתחתה קודייה רזיבא תאו (2) רזעה תידי תא רבח. טומל.
- מיאתתש דע ררוצה תדימב הטמ זאו הלעמ תידיה תא זזה. יוצרה הדובעה בצמל
- בבותסהל לכות אל תידיהש ככ מיגרבה ינש תא קדוה סנכה. טומה יבג לע

מזוגה שאר תיווז נונוכ

4. רויא האר

7-ב ותוא לוענל נתינו, 135° לש חווטב בבותסמ מזוגה שאר. הזזה חווטה ינפ לע מינוש מיבצמ.

- רוחאל (1) ריצה נצחל תא קושמ.
- רוחאל קושמ ריצה נצחלש נמזב. הרוחא.
- יוצרה בצמב אצמנ מזוגה שאר רשאכ ריצה נצחל תא ררחש.
- ומוקמל בטיה לעניהל מזוגה שאר רומא תעכ.

תוריקמ תוארוה) תירבע

הלעפה

▲ הרחזא

רוכז. תוריהז רסוחל מורגל ילכה סע קלש תורכיהל ונית לא העיצפל מורגל ידכ בל תמושת רסוח לש היינש קיקלח קיפסמש הרומח.

▲ הרחזא

מזב דצ ינגמ סע תוחיטב יפקשמו תוחיטב תופפכ דימת שובח רודחל מילולע מירז מימצע, רכ השעת אל סא. חוכ ילכ תלעפה הרומח העיצפל מורגלו מיינעל.

▲ הרחזא

רצי ידי לע וצלמוה אלש מירזיבאב וא תופסותב שמתשת לא מורגל לולע וצלמוה אלש מירזיבאב וא תופסותב שומישה. ילכה הרומח העיצפל.

הללוסה לש האצוהו הסנכה

6. רויא האר

- (3) הללוסה את לומ התוא חנה, (1) הללוסה תא סינכהל ידכ התוא פוחדו הללוסה את רותל הללוסה תא קלחה. ילכה לעש המוקמל קילקל לעניתש דע
- סורגי הז (2). רורחשה נצחל לע עחל, הללוסה תרסהל ילכה רותמ הצוהו הללוסה תוממורתהל
- הללוסה אתל פוחמ לא הללוסה תא פוחד.

ילכה לש יוביכו הענתה

7. רויא האר

▲ הרחזא

הדימה לע רתי ותוא עמאת לא. ולש בצקב דובעל ילכל נת

וז תכרעמ. הלופכ הענתה תכרעמב דיוצמ הז ילכ, רתוחיטב עמל ולש תנווכמ אל הענתה תענומ.

הענתה

- וְהוּבָה תרזעב רוחאל (1) הליענה תחטבא נצחל תא רושמ (2). קדהה לע עחל תינמז-ובו.
- (1) הליענה תחטבא נצחל תא ררחש.

יוביכ

- (2) קדהה תא ררחש.

▲ הרחזא

'לעופ' בצמב קדהה תא לוענל הסנת לא סעפ אר.

ילמיטפוא שומישל תוצע

8-11. רויא האר

- ילכה תא הטו. היחה רדגה לש וניילעה הקלח מוזיגב לחתה טעמ יוטנ יהיה בהלהש ידכ (מוזיגה וקל סחיב 15° דע) טעמ רתיב מוזגל סיבהלה ולכוי רכ (8 רויא) היחה רדגה ונויכל הדמתהב ותוא זזהו היצרה תיוזב ילכה תא קזחה. תוליעי ינשב מוזיג רשפאמ ידדז-ודוה בהלה. מוזיגה וק ררואל מיינויכה.
- ררואל יוצרה הבוגב טוח חתמ, רתויב רשי מוזיג גישהל ידכ יילעמ קר מוזגו החנמ וקכ הז טוחב שמתשה. היחה רדגה
- ונויכ סע הלעמ יפלכ מוזג, מייחוטש מיידדז גישהל ידכ רשאכ הלעמ יפלכ עונל מיטונ רתוי מיריעע מיעזג. החימצה רדגב מיעקש מירצונ רכמ האצותכו, הטמ ונויכב מוזג בהלה (9-11 רויא). היחה
- מיימצעמ ענמיהל דחוימב דפקה. מירז מיימצעמ ענמיהל דפקה קזנ מורגל מילולע סה נכש מיינתכתמ תורדגו מיטוח ונוכ מיישק מייבהלל.
- יריסו פואב מייבהלה תא נמש.

▲ הרחזא

הרומח העיצפל מורגי בהלב עגמ לכ. בהלהמ יידי תא קחרה

הקזחת

ילכה יוקי

ונממ ריטהל ידכ העצובש הדובע לכ רחאל תוידוסיב ילכה תא הקנ ורולכלו קבא.

- וראשיי אלש רכ לע דפקה, הפירשה תנכס תא תיחפהל ידכ זירג פדוע וא מייפנע, מילע, ולש עונמב דחוימבו, ילכב
- החל תילטמ תרזעב שומישה רחאל ילכה תא דימת הקנ ילרטיני יוקינ רמוחב הלובטה.
- הכר תילטמ תועצמאב ילכהמ תוחלה ידירש לכ תא רסה למשח תכמל מורגל הלולע תוחל.
- מייביסרגא מייסמ מירמוח וא יוקיני ירמוחב שמתשת לא תוידוהו קיטסלפה קילח יוקינל.
- רכ לע דפקה, מיימשחה מייבירכהו עונמה לע מיימ זיתת לא ובטרתי אלש.
- לע דימת דפקה, הללוסל וא עונמל קזנו רתי-עונמל ידכ יירמגל מייקני יהיה רורוואה ירוחש רכ

תירוקמ תוארוה) תירבע

סיבהלה נמישו יוקינ

⚠רהזא

הריצע רחאלו הללוסה תרסה רחאל דע סיבהלב עגית לא סיבהלה לש גתלחומ.

עתוא נמשו הקנ, שהייח רשמ תאו סיבהלה תוליעי תא רפשל ידכ: הדובע לכ רחאל תוריהזב:

- עקרקה לע ביצי יקפוא בצמב ילכה תא חנה.
- תרסלה תשרבמבו, סיבהלה יוקינל הכר תילטמב שמתשה בריסהל רתוי השקש מידירשו רולכל.
- פידע, דחוימ נמש לש הקד הבכש תרזעב סיבהלה תא נמש בהלה לש ויילעה הצקה ררואל, מהזמ אלה גוסמה.

סימואו סיגרב

- ידכ בטיה מיקדוהמ ויהי סימואהו סיגרבה לכש רכ לע דפקה ילכב החוטב הדובע חיטבהל.
- ילכל בטיה תורבוחמ מתידישה רידס נפואב קודב.

נוסחא

ילכה נוסחא

ילכה נוסחא נפלא:

1. התוא ועטו הללוסה תיבמ הללוסה תא אצוה;
2. בהלה הסכמ תא רבח.
3. תקפסמ הדימב ררקתי עונמהש דע נתמה;
4. ותוא הקנ;
5. ררוצה תדימב. מיקוזני וא סיפור מיקלח פא ניאש קודב הנפ וא, סיפורוה סיגרבה לכ תא קדוהו מיקוזני מיקלח פלחה. השרומ תוריש זכרמל.
6. ילכה תא נוסחא:
 - שבי מוקמב
 - ריוואה גזמ ייונישמ וגומ אוהשכ
 - מידיל לש די גשיהמ קוחר מוקמב
 - ודעונש מילכהו תוחתפמה לכ תרסה לע הדפקה רות – הקוזחחלל.

הללוסה נוסחא

תוחל אלל לצומו רירק מוקמב הללוסה תא נוסחאל שי


תחא התוא ועט, ררואל נמש רשמל תנסחואמ הללוסה מא: **בל מיש** הייח רשמ תא ריראהל ידכ מיישדוחל.

תועיב נורתפ

היעבה	תירשפא הביס	נורתפה
הבכ עונמה ותלועפ נמזב	הרסח הללוסה הסנכוה אלש וא המוקמל בטיה	תאצמנ הללוסהש אדו המוקמב.
	ילכל קזנ מרגג	רסה, ילכב שמתשת תא זכרמל הנפו הללוסה תא תורישא.
נצחלש נמזב תחטבא לעפומ הליענה פוחרל קדהו וניא בהלה בבותסמ	ילכל קזנ מרגג	הבכ ילכב שמתשת תא רסה, דימ ילכה תא זכרמל הנפו הללוסה תורישא.
סיבהלה סימחחמת הדימה לע רתוי מתלועפ נמזב	נמישו רסח לש קיפסמ סיבהלה	נתמה, ילכה תא הבכ תטלחומ הריצעל דע רסה, סיבהלה לש תא נמשו הללוסה תא סיבהלה.
ידמ רתוי שי טטר וא/ו שער הדובעה נמזב	וא סיפור מיקלח קזנ מהל מרגגש	תא רסה, ילכה תא הבכ זאו הללוסה: קזנ שי מא קודב – מיקלח שי מא קודב –; ותוא קדוהו סיפור מיקלח פילחהל גאד – תא נקתל וא מיהז וקוזינש מיקלחה.
נשע טלופ ילכה ותלועפ תעב	ילכל קזנ מרגג	הבכ ילכב שמתשת לא תא רסה, דימ ילכה תא זכרמל הנפו הללוסה. השרומ תוריש.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SPECIFIKACIJOS

Modelis	2300107
Įtampa	60V 
Greitis be apkrovos	3000 (±10%) min ⁻¹
Pjovimo disko greitis	3000 (±10%) min ⁻¹
Ašmenų ilgis	508 mm
Pjovimo plotis	19 mm
Išmatuotas garso slėgio lygis	80 dB (A), k=3.0
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	96 dB (A)
Vibracijos lygis	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Svoris be akumuliatoriaus bloko	4.29 kg

APRAŠYMAS

Žr. 1 paveikslą.

1. Ašmenų gaubtas
2. Ašmenys
3. Septynių padėčių sukamoji galvutė
4. Sukimo mechanizmo mygtukas
5. Papildoma rankena
6. Akumuliatoriaus skyrius
7. Akumuliatoriaus atpalaidavimo mygtukas
8. Saugos užrakto mygtukas
9. Jungiklis
10. Žiedas

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

- Šį gaminį reikia surinkti.
- Atsargiai išimkite gaminį ir priedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad yra visos dalys, kurios išvardytos pakuotės sąrašė.
- Atidžiai apžiūrėkite gaminį ir įsitinkinkite, kad transportuojant niekas nebuvo sulaužyta arba sugadinta.
- Neišmeskite pakuotės medžiagų tol, kol atidžiai nepatikrinote ir sėkmingai neišbandėte gaminio.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Gyvatvorių žirklių galvutė
- Koto rankena
- Papildoma rankena

- Varžtai
- Ašmenų gaubtas
- Operatoriaus vadovas

ĮSPĖJIMAS

Akumuliatorių galima įstatyti tik pilnai surinkus įrankį. Priešingu atveju įrankis gali atsitiktinai įsijungti ir sunkiai sužaloti.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ GALVUTĖS PRIJUNGIMAS PRIE RANKENOS

Žr. 2 paveikslą.

1. Rodyklę rankenos (1) gale sulygininkite su rodykle ant įrankio galvutės (2). Sujunkite įrankio galvutę (2) su rankena (1).
2. Priveržkite įrankio galvutės movą (3).

ĮSPĖJIMAS

Jungtis reguliariai tikrinkite, ar neatsipalaidavo.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ GALVUTĖS NUĖMIMAS

Žr. 3 paveikslą.

Padėkite gyvatvorių žirkles su pailginimo kotu ant žemės, atlaisvinkite jungiamąją movą ir nuimkite gyvatvorių žirklių galvutę.

PAPILDOMOS RANKENOS UŽDĖJIMAS

Žr. 4 paveikslą.

1. Išsukite kryžminiu atsuktuvu (nėra komplekte) abu rankenos varžtus (1) ir ištraukite juos.
2. Pritvirtinkite prie koto papildomą rankeną (2) ir apatinę sąvaržą (3).
3. Jei reikia, rankeną sureguliuokite į pageidaujamą padėtį aukščiau ar žemiau.
4. Įstatykite abu varžtus ir priveržkite, kad rankenos ant koto nebūtų galima pasukti.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ GALVUTĖS KAMPO REGULIAVIMAS

Žr. 5 paveikslą.

Gyvatvorių žirklių galvutę galima sukinti 135° kampu ir šiame intervale užfiksuoti vienoje iš 7 padėčių.

1. Aitiraukite sukimo mechanizmo mygtuką (1).
2. Laikydami atitrauktą mygtuką, galvutę pasukite norima kryptimi.
3. Nustatę galvutę į norimą padėtį, sukimo mechanizmo mygtuką atleiskite.
4. Gyvatvorių žirklių galvutė turi tvirtai užsikisoti savo

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

vietoje.

VEIKIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Su šiuo įrankiu visada elkitės atsargiai. Nepamirškite, kad pakanka tik sekundės dalį atsipalaiduoti, ir galite sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai dirbate su elektriniais įrankiais, visada užsidėkite apsauginius akinius su šoninėmis apsaugomis. Priešingu atveju jums į akis gali atšokti atplaišos ir sunkiai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių šio įrankio gamintojo nerekomenduojamų priedų. Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti.

AKUMULIATORIAUS ĮSTATYMAS IR IŠĖMIMAS

Žr. 6 paveikslą.

- Norint įstatyti akumuliatorių (1), jį reikia sulyginati su įrankio akumuliatoriaus skyriumi (3). Įstumkite akumuliatorių į jo skyrių, kol užsifiksuos savo vietoje.
- Norint akumuliatorių išimti, reikia paspausti atjungimo mygtuką (2). Akumuliatorius išlįs iš įrankio.
- Tuomet ištraukite akumuliatorių iš jo skyriaus.

ĮRANKIO ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Žr. 7 paveikslą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įrankis turi dirbti nustatytu greičiu. Neperkraukite jo.

Dėl jūsų saugumo šiame įrankyje įtaisyta dviguba įjungimo sistema. Ši sistema apsaugo nuo atsitiktinio įrankio įjungimo.

Įjungimas

- Nykščiu atitraukite atgal apsauginį fiksavimo mygtuką (1) ir tuo pat metu spauskite jungiklį (2).
- Atleiskite apsauginį fiksavimo mygtuką (1).

Išjungimas

- Atleiskite jungiklį (2).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nebandykite jungiklio užfiksuoti įjungtoje padėtyje.

PATARIMAI DĖL TINKAMIAUSIO NAUDOJIMO

Žr. 8-11 paveikslą.

- Genėti pradėkite nuo gyvatvorės viršaus. Įrankį šiek tiek kilstelėkite (iki 15° pjovimo linijos atžvilgiu) taip, kad žirklių geležtės būtų šiek tiek nukreiptos į gyvatvorę (8 PAV.). Taip geležtės efektyviau kirps. Laikykite įrankį norimu kampu ir tolygiai stumkite pagal pjovimo liniją. Kadangi geležtės yra iš abiejų pusių, galima kirpti abejomis kryptimis.
- Jei norite nugenėti labai tiesiai, norimame gyvatvorės aukštyje ištempkite virvelę. Ją naudokite kaip orientyrą ir kirpkite šiek tiek virš jos.
- Kad lygiai nugenėtųmėte šonus, kirpkite iš apačios į viršų (taip, kaip auga šakelės). Kai kerpate iš viršaus į apačią, jaunesni ūgliai išlenda į išorę ir po genėjimo gyvatvorėje lieka tušti ploteliai (9–11 PAV.).
- Stenkitės neįkirpti jokių pašalinių kliūčių. Ypač saugokitės tokių kietų daiktų, kaip metalinė viela ir turėklai, nes galite sugadinti žirklių geležtes.
- Geležtės reguliariai sutepkite alyva.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Rankas laikykite atokiau nuo veikiančio įrankio geležtės. Prilietę asmenis sunkiai susižalosite.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ĮRENGINIO VALYMAS

Kiekvieną kartą baigus darbą, nuo įrenginio kruopščiai nuvalyti dulkes ir kitas sankaupas.

- Siekiant sumažinti gaisro riziką, nuo įrenginio, ir ypač nuo jo variklio, pašalinti lapų, šakų likučius arba tepalo perteklių.
- Po darbo visada išvalyti įrenginį švariu ir drėgnu audiniu naudojant neutralų valiklį.
- Minkštu ir sausu audiniu pašalinti bet kokias drėgmės žymes. Drėgmė gali sukelti elektros smūgių riziką.
- Nenaudoti ar gresyvių valiklių ar tirpiklių plastikinių detalų ir rankenėlių valymui.
- Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.
- Siekiant išvengti perkaitimo ir variklio arba akumuliatoriaus pažeidimo, visada įsitikinti, kad

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

aušinimo oro įsiurbimo grotelės yra švarios ir be apnašų.

PJOVIMO ĮTAISO VALYMAS IR SUTEPIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nelieskite pjovimo įtaiso, jei nėra ištrauktas akumulatorius ir pjovimo įtaisas nėra visiškai sustojęs.

Kiekvieną kartą baigus darbą, patariama nuvalyti ir sutepti peilius, tokiu būdu bus padidintas efektyvumas ir pailgės eksploatavimo laikas:

- Pastatyti įrenginį horizontalioje padėtyje, jis turi tvirtai remtis į žemę.
- Nuvalyti peilius sausu audiniu o, stipraus purvo atveju, naudoti šepetį.
- Sutepti peilius plonu sluoksniu specialios, geriausia neteršiančios, alyvos išilgai viršutinio peilio krašto.

SUTVIRTINIMO VARŽTAI IR VERŽLĖS

- Siekiant užtikrinti saugų įrenginio darbą, pasirūpinti kad veržlės ir varžtai būtų gerai prisukti.
- Reguliariai tikrinti, ar rankenos yra gerai pritvirtintos.

SANDĖLIAVIMAS

ĮRENGINIO SANDĖLIAVIMAS

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas:

1. Išimti akumuliatorių iš jo vietos ir atlikti įkrovimą.
2. Uždėti PEILIO apsaugą.
3. Palaukti, kol variklis bus tinkamai atvėsęs;
4. Atlikti valymo darbus.
5. Patikrinti, ar nėra atsilaisvinsiuų arba sugadintų sudedamųjų detalių. Jei reikia, pakeisti sugadintas detales ir priveržti atsisukusius varžtus ir veržles arba kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.
6. Sandėliuoti įrenginį:
 - sausoje aplinkoje
 - vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinių
 - vaikams neprieinamoje vietoje.
 - įsitikinti, kad raktai ar techninei priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.

AKUMULIATORIAUS SANDĖLIAVIMAS

Akumuliatorius turi būti laikomas pavėsyje, vėsioje nuo drėgmės apsaugotoje vietoje.


PASTABA: Ilgo nenaudojimo atveju, akumuliatorių įkrauti kas du mėnesius, taip bus prailgintas įrenginio eksploatavimo laikas.

GEDIMŲ PAIEŠKA

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	TAISYMAS
Variklis sustoja dirbant.	Akumuliatorius įvestas netaisyklingai.	Įsitikinti, ar akumuliatorius taisyklingai įstatytas.
	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Išimti akumuliatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Apsauginis fiksavimo mygtukas atitrauktas ir jungiklis nuspaustas, tačiau geležtės nejudą.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir kreiptis į Techninio aptarnavimo centrą.
Pjovimo įtaisas pernelyg įkaista darbo metu.	Nepakankamas peilių sutepimas.	Sustabdyti įrenginį, palaukti pjovimo įtaiso sustojimo, išimti akumuliatorių, sutepti peilius.
Darbo metu pastebimas perviršinis triukšmas ir (arba) vibracijos.	Atsilaisvinsiusios arba pažeistos detalės.	Sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir: <ul style="list-style-type: none"> – patikrinti nuostolius; – patikrinti, ar yra atsilaisvinsiuų dalių ir jas priveržti; – pasirūpinti pažeistų detalių pakeitimu ekvivalentiškomis tomis pačiomis savybėmis pasižyminčiomis detalėmis arba jų taisymu.
Įrenginys darbo metu išmeta dūmus.	Įrenginys pažeistas.	Nenaudoti įrenginio. Nedelsiant sustabdyti įrenginį, išimti akumuliatorių ir kreiptis į techninio aptarnavimo centrą.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	2300107
Spriegums	60V 
Ātrums bez noslodzes	3000 (±10%) min ⁻¹
Asmens ātrums	3000 (±10%) min ⁻¹
Asmens garums	508 mm
Zāģējuma dziļums	19 mm
Mērītais akustiskā spiediena līmenis	80 dB (A), k=3.0
Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB (A)
Vibrācijas līmenis	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Svars bez akumulatora	4.29 kg

ZĪMĒJUMA PASKAIDROJUMI

Sk. 1. attēlu.

1. Asmens apsegs
2. Asmens
3. Grozāma galva ar septiņām darba pozīcijām
4. Poga galvas pagriešanai leņķī
5. Papildrokturis
6. Akumulatora nodalījums
7. Baterijas izmantošanas poga
8. Drošības aizslēga poga
9. Ieslēgšanas slēdzis
10. Manšete

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

- Šis izstrādājums ir jāsamontē.
- Uzmanīgi izņemiet produktu un jebkurus piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iekļautas visas iepakojuma aprakstā minētās preces.
- Uzmanīgi apskatiet produktu, lai pārlicinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies lūzumi vai bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, kamēr neesat produktu uzmanīgi apskatījis un atbilstoši darbinājis.

IĒPAKOJUMA APRAKSTS

- Dzīvzogu apgriešanas mašīnas galva
- Kāts ar roktura daļu
- Papildrokturis

- Skrūves
- Asmens apsegs
- Lietotāja rokasgrāmata

▲ BRĪDINĀJUMS

Neievietot akumulatoru, kamēr montāža nav pilnībā pabeigta. Šo noteikumu neievērošanas rezultātā mašīna var nejauši ieslēgties un izraisīt smagus miesas bojājumus.

DZĪVZOGU APGRIEŠANAS MAŠĪNAS GALVAS PIESTIPRINĀŠANA PIE ROKTURA

Sk. 2. attēlu.

1. Salāgojiet roktura (1) galā esošo bultiņu ar apgriešanas mašīnas galvas (2) bultiņu. Spiežot uzvīziet apgriešanas mašīnas galvu (2) uz roktura (1).
2. Piestipriniet apgriešanas mašīnas galvas savienotājapskavu (3).

▲ BRĪDINĀJUMS

Periodiski pārbaudiet, vai ir stingri pievilktas savienojumvietas.

APGRIEŠANAS MAŠĪNAS GALVAS NOŅĒMŠANA

Sk. 3. attēlu.

Nolieciet dzīvzogu apgriešanas mašīnu ar kātu zemē, atskrūvējiet apgriešanas mašīnas galvas savienotājapskavu, pēc tam noņemiet apgriešanas mašīnai galvu.

PAPILDROKTURA PIESTIPRINĀŠANA

Sk. 4. attēlu.

1. Ar krustiņskrūvgriezi (komplektācijā nav iekļauts) atskrūvējiet rokturim abas skrūves (1) un izņemiet tās laukā no roktura.
2. Piestipriniet darbvārpstai papildrokturi (2) un apakšējo skavu (3).
3. Ja nepieciešams, pielāgojiet rokturi virzienā uz augšu vai uz leju, līdz atrodāt vajadzīgo darba pozīciju.
4. Ievietojiet un pievelciet abas skrūves tā, lai rokturi uz darbvārpstas nevarētu pagriezt.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APGRIEŠANAS MAŠĪNAS GALVAS LENĶĀ REGULĒŠANA

Sk. 5. attēlu.

Apgrīšanas mašīnas galvu var pagriezt 135 ° leņķī un šajā diapazonā nofiksēt 7 darba pozīcijās.

1. Pavelciet atpakaļ pogu galvas pagriešanai leņķī (1).
2. Vienlaicīgi, atvelkot pogu galvas pagriešanai leņķī, pārvietojiet galvu virzienā uz priekšu vai atpakaļ.
3. Atlaidiet pogu galvas pagriešanai leņķī pozīcijā, kurā vēlaties nofiksēt mašīnas galvu.
4. Šajā pozīcijā tiks nofiksēta apgrīšanas mašīnas galva.

DARBĪBA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Saglabājiet modrību visu darbarīka lietošanas laiku. Neaizmirstiet, ka pat mirklis neuzmanības var izraisīt nopietnu traumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Strādājot ar elektroinstrumentiem, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Šo noteikumu neievērošanas rezultātā acīs var tīrīt svešķermeņi un jūs varat gūt smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet pierces vai piederumus, ko nav ieteicis šī izstrādājuma ražotājs. Šādu neapstiprinātu pierīču vai piederumu lietošana var radīt nopietnus ievainojumus.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA UN IZŅEMŠANA

Sk. 6. attēlu.

- Ievietojot akumulatoru (1), salāgojiet to ar darbarīka akumulatora nodalījuma (3) atzīmi. Iebīdiet akumulatoru akumulatora nodalījumā un iespiediet, līdz tas nofiksējas.
- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet atlaišanas pogu (2). Akumulators no darbarīka pavirzīsies uz augšu.
- Izvelciet akumulatoru no akumulatora nodalījuma.

DARBARĪKA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Sk. 7. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ļaujiet darbarīkam darboties ar savu ātrumu. Nepārslogojiet.

Jūsu pašu drošībai šis darbarīks ir aprīkots ar dubultu ieslēgšanas sistēmu. Šī sistēma novērš nejaušu darbarīka ieslēgšanos.

Ieslēgšana

- Ar īkšķi pavelciet drošības bloķēšanas pogu (1) atpakaļvirzienā un vienlaicīgi nospiediet ieslēgšanas slēdzi (2).
- Atlaidiet drošības bloķēšanas pogu (1).

Izslēgšana

- Atlaidiet ieslēgšanas slēdzi (2).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nemēģiniet nobloķēt ieslēgšanas slēdzi ieslēgtā pozīcijā.

IETEIKUMI OPTIMĀLAI DARBARĪKA IZMANTOŠANAI

Sk. 8-11. attēlu.

- Vispirms apgrieziet dzīvzoga augšējo daļu. Salieciet darbarīku nelielā slīpumā (līdz 15 ° leņķī attiecībā pret griešanas līniju), lai asmens gali būtu nedaudz vērsti pret dzīvzogu (8. att.). Šādā veidā asmeņi spēs efektīvāk griezt. Turiet darbarīku vajadzīgajā leņķī un vienmērīgi pārvietojiet pa griešanas līniju. Ar apbūšējo asmeni iespējams griezt abos virzienos.
- Lai krūms tiktu apgriezts taisni, izstiepiet auklu visā krūma garumā vēlamajā apgrīšanas augstumā. Izmantojiet auklu kā atzīmi un grieziet tieši virs tās.
- Lai arī sāni tiktu nogriezti taisni, grieziet dzīvzogu zaru augšanas virzienā. Griežot virzienā uz leju, jaunākie stumbri izvirsīsies uz āru, veidojot dzīvzoga nelielas iepaklas. (9.-11. att.)
- Izvairieties no saskares ar svešķermeņiem. Īpaši izvairieties no cietiem priekšmetiem, piemēram, metāla stieplēm un margām, jo tie var sabojāt asmeņus.
- Regulāri ieeļļojiet asmeņus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Turiet plaukstu drošā attālumā no asmens. Saskare ar asmeni radīs nopietnu traumu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APKOPE

MAŠĪNAS TĪRĪŠANA

Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet mašīnu no putekļiem un atgriezumiem.

- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas, un it īpaši no dzinēja, lapu, zaru un smērvielas paliekas.
- Vienmēr tīriet mašīnu pēc izmantošanas ar tīru lupatu, kas samitrināta ar neitrālo tīrīšanas līdzekli.
- Novāciet visas mitruma paliekas ar mīkstu un sausu lupatu. Mitrums var radīt elektrošoka risku.
- Plastmasas daļu un rakturu tīrīšanai neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.
- Lai izvairītos no dzinēja vai akumulatora pārkaršanas un bojājuma, vienmēr pārliedzinieties, ka dzesēšanas gaisa ielūdes režģi ir tīri un nav aizsērējuši.

GRIEZĒJIERĪCES TĪRĪŠANA UN EĻĻOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepieskarieties griezējierīcei, kamēr akumulators nav izņemts un griezējierīce nav pilnībā apstājusies.

Pēc katras izmantošanas reizes iesakām iztīrīt un ieeļļot asmeņus, lai paaugstinātu to efektivitāti un kalpošanas ilgumu:

- Novietojiet mašīnu horizontālā stāvoklī un stabili atbalstiet pret zemi.
- Iztīriet asmeņus ar sausu lupatu un lietojiet birsti noturīgu neitrumu gadījumā.
- Ieeļļojiet asmeņus, pārklājot tos ar nelielu norādītās eļļas kārtu, gareniski asmens augšējai malai, ieteicams izmantot nekaitīgu eļļu.

NOSTIPRINĀTĀJUZGRIEŽŅI UN SKRŪVES

- Sekojiet tam, lai uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai mašīna visu laiku atrastos drošā darbības stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet, vai rakturi ir cieši piestiprināti.

UZGLABĀŠANA

MAŠĪNAS UZGLABĀŠANA

Ja mašīna ir jānovieto uzglabāšanā:

1. Izņemiet akumulatoru no nodalījuma un uzlādējiet to.
2. Uzstādiet ASMENS aizsargu.
3. Uzgaidiet, kad dzinējs pietiekoši atdzisis;
4. Veiciet tīrīšanu.
5. Pārbaudiet, vai nav izjodzijušos vai bojātu detaļu. Nepieciešamības gadījumā nomainiet bojātas detaļas un pievelciet izjodzijušas skrūves un buļskrūves vai sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
6. Novietojiet mašīnu uzglabāšanā:
 - sausā vietā
 - no laika apstākļiem aizsargātā vietā
 - bērniem nepieejamā vietā.
 - pārliedzinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.

AKUMULATORA UZGLABĀŠANA

Akumulators jāuzglabā ēnā, vēsā un sausā vietā.

PIEZĪME: ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru ik pēc diviem mēnešiem, lai pagarinātu tā kalpošanas mūžu.


Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

TRAUCĒJUMS	IESPĒJAMS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Dzinējs izslēdzas darba laikā.	Akumulators ir uzstādīts nepareizi.	Pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi ievietots.
	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Griezējdaļas negriezīsies ar ieslēgtu drošības bloķēšanas pogu un ieslēgšanas slēdzi.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.
Darba laikā griezējierīce kļūst pārāk karsta.	Nepietiekoša asmens eļļošana.	Apturiet mašīnu, uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstājas, atvienojiet akumulatoru, ieeļļojiet asmeni.
Darba laikā rodas pārmērīgs troksnis un/vai vibrācijas.	Izjodzījušas vai bojātas daļas.	Apturiet mašīnu, izņemiet akumulatoru un: – pārbaudiet bojājumus; – pārbaudiet, vai ir izjodzījušas detaļas un pievelciet tās; – nomainiet vai salabojiet bojātas daļas, izmantojot daļas ar ekvivalentiem raksturojumiem.
Darbības laikā mašīna dūmo.	Mašīna ir bojāta.	Neizmantojiet mašīnu. Nekavējoties apturiet mašīnu, atvienojiet akumulatoru un sazinieties ar servisa centru.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TÄPSUSTUSED

Mudel	2300107
Toitepinge	60V 
Tühikäigu kiirus	3000 (±10%) min ⁻¹
Lõiketera kiirus	3000 (±10%) min ⁻¹
Tera pikkus	508 mm
Lõikevõimsus	19 mm
Mõõdetud helirõhu tase	80 dB (A), k=3.0
Garanteeritud helivõimsuse tase	96 dB (A)
Vibratsiooni tase	<2.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Mass ilma akupaketita	4.29 kg

OMADUSED

Vt joonist 1.

1. Lõiketera kate
2. Lõiketera
3. Seitsme-asendiline pöördpea
4. Pöördenupp
5. Lisakäepide
6. Akupesa
7. Aku vabastusnupp
8. Turvalukusti nupp
9. Päästik
10. Ümbris

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

- See seade on vaja kokku panna.
- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkinud võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

PAKKELEHT

- Hekitrimmeri pea
- Käepideme vars
- Lisakäepide
- Kruvid

- Lõiketera kate
- Kasutusjuhend

⚠ HOIATUS

Ärge sisestage akut enne, kui seade on täielikult kokkupandud. Juhiste mittejärgmise tulemusena võib seade kogemata käivituda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

HEKITRIMMERI PEA KÄEPIDEME KÜLGEGA PAIGALDAMINE

Vt joonist 2.

1. Joondage käepideme (1) otsas olev nool trimmeripeal (2) oleva noolega. Lükake trimmeripea (2) käepidemesse (1).
2. Kinnitage trimmeripea ühendajaga (3).

⚠ HOIATUS

Kontrollige aeg-ajalt, kas ühendused on kindlalt kinni.

TRIMMERIPEA EEMALDAMINE

Vt joonist 3.

Toetage pikendusvarrega hekitrimmer maapinnale, lödvendage ühendajat ning eemaldage trimmeripea.

LISAKÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Vt joonist 4.

1. Lödvendage käepideme kaht kruvi (1) ristpeakruvikeerajaga (ei ole kaasas) ja eemaldage kruvid käepidemest.
2. Paigaldage lisakäepide (2) ja alumine kinnitit (3) varrele.
3. Vajaduse korral liigutage sobiva tööasendi leidmiseks käepidet üles või alla.
4. Sisestage kaks kruvi ja pinguldage neid, et käepide ei pöörleks varrel.

TRIMMERIPEA NURGA SEADISTAMINE

Vt joonist 5.

Trimmeripead saab keerata 135° ja seada selles vahemikus seitsmesse asendisse.

1. Tõmmake pöördenuppu (1) tagasi.
2. Pöördenupu tagastitõmbamise ajal liigutage pead edasi või tagasi.
3. Kui trimmeripea on soovitud asendis, vabastage pöördenupp.
4. Trimmeripea peaks kindlalt paigale lukustuma.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge muutuge seadme varasema kasutamise tõttu hooletuks. Ka sekundiks tähelepanu kaotamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Elektriseadmeid kasutades kandke alati külgsuutega kaitseprille. Vastasel juhul võivad objektid teile silma paiskuda, mis võib põhjustada tõsise vigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage ühtegi tarvikut ega lisaseadet, mis ei ole selle seadme tootja poolt soovitatud. Mittesoovitavate tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tõsise vigastuse.

AKU SISESTAMINE JA EEMALDAMINE

Vt joonist 6.

- Aku (1) sisestamiseks joondage see seadmel akupesaga (3). Libistage aku akupesasse ja lükake, kuni aku oma kohale kinnitub.
- Aku eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (2). Selle tulemusena tõuseb aku seadmest välja.
- Tõmmake aku pesast välja.

SEADME SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Vt joonist 7.

⚠ HOIATUS

Laske seadmel oma kiirusel töötada. Ärge koormake seadet.

Teie turvalisuse huvides on seade varustatud kahelüliti süsteemiga. See süsteem aitab vältida seadme kogemata käivitamist.

Sisselülitamine

- Tõmmake ohutus-lukustusnuppu (1) tagasi ning pigistage samal ajal päästikut (2).
- Vabastage ohutus-lukustusnupp (1).

Väljalülitamine

- Vabastage päästik (2).

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi proovige päästikut sisselülitatud asendis lukustada.

NÕUANDED PARIMAKS KASUTAMISEKS

Vt joonist 8-11.

- Alustage pügamist heki pealt. Kallutage seadet kergelt (kuni 15° võrreldes lõikejoonega), nii et teraotsad on kergelt heki poole pööratud (JOON. 8). Niivisi lõikavad terad efektiivsemalt. Hoidke seadet soovitud nurga all ja liigutage seda ühtlaselt mööda lõikejoont. Kahepoolne tera võimaldab mõlemas suunas lõikamist.
- Väga sirge lõike jaoks tõmmake pikki hekki soovitud kõrgusele niiti. Kasutage niiti juhisenäht, lõigates täpselt selle kohalt.
- Lamedate hekkilõigete jaoks lõigake kasvusuunas ehk üles. Kui tera lõikab allapoole, liiguvad noored võrsed väljapoole, mis tekitab hekki madalamaid laike. (JOON. 9–11)
- Vältige hoolikalt igasuguseid võõrkehi. Eriti vältige kõvasid esemeid, nagu metalltraadid ja reelingud, kuna need võivad terasid kahjustada.
- Õlitage terasid regulaarselt.

⚠ HOIATUS

Hoidke käed terast eemal. Teraga kokkupuutumine põhjustab tõsiseid vigastusi.

HOOLDUS

MASINA PUHASTAMINE

Pärast iga kasutamist tuleb masin korralikult puhastada tolmu ja jääkidest.

- Tuleohtu vähendamiseks hoidke masin ja eriti mootor puhtana okstest, lehtedest ja liigest määrderasvast.
- Pärast kasutamist puhastage masin puhta, neutraalse pesuvahendiga niisutatud lapiga.
- Kuivatage korralikult pehme ja kuiva lapiga. Jäänud niiskust võiks muidu põhjustada elektrilöögiohtu.
- Mitte kasutada agressiivseid või lahustiomadustega puhastusvahendeid plastmassist osade või käepidemete puhastamiseks.
- Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjakssaamist.
- Mootori ja aku ülekuumenemise ja kahjustuste vastu aitab õhu sissetõmbevõrede hoidmine puhtana ja kõrvaliste esemeteta.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

LÖIKESEADME PUHASTAMINE JA MÄÄRIMINE

⚠ HOIATUS

Löikeseadet ei tohi puudutada enne, kui aku on eemaldatud ja löikeseade on täielikult peatunud.

Pärast iga töökorda on sobiv terad puhastada ja õlitada, nii säilivad nad kauem.

- Seadke masin hästi toestatult ja horisontaalses asendis maapinnale.
- Puhastage terasid kuiva lapiga, vastupidava mustuse vastu kasutage harja.
- Õlitage terad soovitatavalt loodussõbraikuga õhukese eriöli kihiga, piki tera ülemist serva.

LUKUSTUSMUTRID- JA KRUID

- Mutrid ja kruvid peavad olema alati korralikult kinni, et tagada masina ohutu tööseisukord.
- Kontrollige regulaarselt, kas käepidemed on korralikult kinni.

HOIUSTAMINE

MASINA HOIUSTAMINE

Kui masin pannakse hoidlasse, siis:

1. Eemaldage ja laadige aku.
2. Paigaldage TERAkaitse.
3. Oodake, et mootor jahtuks piisavalt;
4. Puhastage masin.
5. Kontrollige, et osad ei oleks lahti tulnud või kahjustada saanud. Vajaduse vahetage välja kahjustatud osad ja keerake kõik lõdvenenud kruvid ja poldid kinni või pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
6. Ladustage masin:
 - kuivas keskkonnas
 - kaitstuna ilmastikutingimuste eest
 - lastele kättesaamatus kohas.
 - Kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmed ja hooldusel kasutatud tööriistad.

AKU HOIUSTAMINE

Akut tuleb hoida varjulises, jahedas ruumis, kus poleks niiskust.

MÄRKUS: Pikema kasutusest kõrvale jäämise korral laadige akut iga kahe kuu järel, see pikendab aku kasutusiga.

RIKETE TUVASTAMINE

RIKE	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor seiskub töö ajal.	Aku pole õigesti sisestatud.	Kontrollida, et aku oleks õigesti paigutatud.
	Masin on kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Ohutus-lukustusnupp ja päästik on sisselülitatud, aga löikevahend ei pöörle.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduse poole.
Löikeseade kuumeneb töö ajal üle.	Terade õlitamine pole piisav.	Pange masin seisma, oodake löikeseadme seisma jäämist, eemaldage aku ja määrige teri.
Töö ajal on kuulda liigset müra ja/või vibratsioone.	Masina osad on lõdvenenud või kahjustatud.	Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja: – kontrollida kahjustusi; – kontrollida, kas on lõdvenenud osi ja need kinnitada; – vahetada välja või parandada kahjustatud osa samasuguste omadustega osadega.
Masinast tuleb töö ajal suitsu.	Masin on kahjustatud.	Masinat ei tohi kasutada. Pange masin kohe seisma, eemaldage aku ja pöörduge teeninduskeskuse poole.



PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.



GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:

- Akkus
- Elektrische Kabel
- Klingen und Klingeneinheiten
- Bänder
- Filter
- Spannfutter und Werkzeughalter

12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.

13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:

- Pilas
- Cables eléctricos
- Cuchillas y conjuntos de cuchillas
- Cinturones
- Filtros
- Portaherramientas

12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.

13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.

14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:

- Batterie
- Cavi elettrici
- Lame e gruppo lame
- Cinghie
- Filtri
- Mandrini e reggiutensili

12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.

14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - Batterijen
 - Elektrische kabels
 - Zaagblad en bladonderdelen
 - Riemen
 - Filters
 - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op www.greenworkstools.eu.

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходимых деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующими:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Поддержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из,

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.Greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



TAKUUKAUSI

Kaikkia uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terät ja teräkokooppaant
 - hinnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyjä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhoitoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.

GARANTIPERIODI

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlätas.

BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:
1. Normalt slitage.
 2. Regelbundet underhåll och justering.
 3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försurmelse.
 4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
 5. Skada på grund av att fasten/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
 6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
 7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
 8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
 9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
 10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttrycksvätter)
 11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Blad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
 12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter om fåttas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
 13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
 14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinns vara felaktigt reparerar den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitikk for gør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den opprinnelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes profesjonelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dekkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkeligt bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przerzeganie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používaná profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepředviditelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolnění upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čišťením vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásy
 - Filtry
 - Skličidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.



Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielnach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:

- Akumulátory
- Elektrické káble
- Ostria a zostavy ostrí
- Remene
- Filtre
- Skľučovadlá a držiaky nástrojov

12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prísposobenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenimi servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.

12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.

13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.

14. Nameščenja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Greenworks Tools isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koje su profesionalno koristite kao Greenworks Tools jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

OGRANIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer privrtni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Greenwork Tools.
8. Strojevi su nepravilno sklopjeni ili pođešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivena jamstvom, uključujući no ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni privrtni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronade da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući prezepe opečteno se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronade da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda. Kopija najnovijeg jamstva dostupna je na stranici www.greenworkstools.eu.

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészek/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatt javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:

- Akkumulátorok
- Elektromos kábelek
- Kések és késszerelvények
- Szjakk
- Szűrők
- Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.

13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizéleteményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizéleteményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Политика de гаранție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosiri normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/întrebuințarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a gamiturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivea cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патронци и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване.

Извличането от кредитни карти не представлява валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменяни с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθεις επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημία λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημία που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται ανάλωσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
 - Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά σπάνια είναι στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Εγγύηση

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κρίνεται ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση που καταναλώθη, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



Παρουσία

Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα Greenworks Tools που αγοράζονται από τον καταναλωτή. Η εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για επαγγελματικά προϊόντα, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

Προβλεπόμενα

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθεις επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημία λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημία που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται ανάλωσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
 - Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά σπάνια είναι στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Παρουσία

Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα Greenworks Tools που αγοράζονται από τον καταναλωτή. Η εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για επαγγελματικά προϊόντα, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTI SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

- 1.Normal aşınma ve yıpranma.
- 2.Rutin ince ayar ve ayarlama.
- 3.Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
- 4.Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
- 5.Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitleme elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
- 6.Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
- 7.Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
- 8.Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
- 9.Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
- 10.Hatalı kış hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
- 11.Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
 - Piller
 - Elektrik kabloları
 - Bıçak ve bıçak düzenekleri
 - Kayışlar
 - Filtreler
 - Kovanlar ve alet tutucular
- 12.Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
- 13.İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
- 14.Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürüne ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servisi tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servisi tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



תונוכמ רובע Greenworks Tools לש תורחאה תוינידמ "למצעב תאז השע"

תורחאה תפוקת

תורחא מע לעפמה תועימ Greenworks Tools תרוצתמ תושדחה תונוכמה לכ לש תורחא תמייק. ירוקמה השיכרה ירואתמ לחה הדובעהו מיקלה לע ביתנש לש תודעומי Greenworks Tools-ש תויה, יעוצקמ שומיש רוב השענש תונוכמ על מיי 30 "למצעב תאז השע" תטישב מניכר ידי לע יקדיב שומישל הרבעלה תנתינ אל או תורחא.

תולבגמ

מ: האצותכ מישדרנה מיקותי הסכמ אלו מיווגפ מייכר/מיקלח לע קר הלח זו תורחא ילמרוג שומיש מיקזנו מיקחש.

- 1.תירגש ונווכ.
- 2.החנה או הערל שומיש/מיתאמ יתלב לופיטמ האצותכ סרגש קזג.
- 3.הקזחחב רסוחמ האצותכ רחי תוממחה.
- 4.הקזחחב רסוח לש מיקדמה/מיתאמ לע תורחתה או תורחתהש האצותכ קזג.
- 5.מיב יוקינמ האצותכ סרגש קזג.
- 6.Greenworks Tools מעטמ השרומ וניאש סרוג ידי לע ונקות או ולפוטש תונוכמ.
- 7.יגש פואב ונווכ או ובכרוהש תונוכמ.
- 8.תונוכמ סלוח יתלב שומיש האצותכ סרגש קזג.
- 9.חלבל הפיטש (יקתמ) רוחל היקל הנכה האצותכ סרגש קזג.
- 10.תורחאה תרגסמ לכ לרדב מסיכום מניא מילכתמ מיקלחל מישתנש מייסר.
- 11.קרא אל לא הנובר:
 - תולוס
 - למשח ילככ
 - מיהלה ילולכנו מיהל
 - תועוצר
 - מניסמ
 - מיל יקזחמו תוינספת
- 12.רחא ורצ'י תרוצתמ תורסמ או מיעונמ ויגכ מייכר ליכהל מישוע מירצומהמ קלח.
- 13.Greenworks Tools Europe מא טעמל ורצ'י ותוא לש תורחאה תרגסמ מסיכומה ורצ'י ותוא לש תורחאה תרגסמ תוללכנ וניאש תועיבת לפטל המייסמ Greenworks Tools Europe GmbH.
- 14.זו תורחא תוינידמב מסיכום מניא הינש דמי ויבט.
- 15.ורשאו אלש או הנוכמל מירוצמ מניא מייכר או פוליח יקלח לש הנקתה.
- 16.Greenworks Tools Europe GmbH ידי לע תורחאה תרגסמ מייכר.

תורחא

לש ונבשח יפד. תירוקמ השיכר תחוכה איצמהל שי זו תורחא תרגסמ העיבתל עוריאש הנושארה מעפכ. השיכרל תקספמ תחוכהל מישתנש אל יארשא יסיטר הבש תונחל רצומה תא ריזחלה וכרזה לע, שחרתמ תורחאה תרגסמ הסוכמה יזכרמה תורישה וקתמל חלשית תונוכמה. השיכרה תחוכה מע דחי ותוא שכר אוה תולע אלל חלשית וקתמל איה, תלקלוקמ תונוכמה כי אצמנ מא. הקדיב רוצל ונשל ללוכ וריא 100-מ רוגמ יאנעמקה וירחשמ תונוכמ, ללכ לרדב. וכרזה תבותכל הרחב ופלחו מ"עמ.

רק לע העדה לבקי וכרזה, תונוכמה הלקת ויא כי ונבאמ יזכרמה תורישה וקתמ מא וקיתתה תולע תא מלשל ויליעש.

מישדח מירצומל מיתאהל ידכ מעפל מעפל מיינושל הנותנ זו תורחא תוינידמ www.greenworkstools.eu תבותכ תורחאהל לש וכדעמה קתוהה אומנל וניו.



GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienu garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prieikliai dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:

- akumulatoriai;
- elektros laidai;
- asmenys ir asmenų komplektai;
- diržai;
- filtrai;
- griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinusi.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelį išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierčėms ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no legādēs datuma. Profesionāli izmantotājam Greenworks Tools ierčėm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīlsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierčėms apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierčėms nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierčėms nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierčėms nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par patīgmatēriāliem parasti nesēdz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:

- akumulatori
- elektrības vadi
- asmens un tā sastāvdaļas
- siksnas
- filtri
- plātes un instrumentu turētāji

12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumam. Pirmajā reizē, kad notiek ar garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierčė tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierčėi ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierčėms, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centras noskaidros, ka ierčėi nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



GARANTIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt äriisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektrikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantiieskrijaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieskiri võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieskiri viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Ted Qu Haichao (Quality Director)
Address: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Herewith we declare that the product

Category **CORDLESS POLE HEDGE TRIMMER**

Model **2300107**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
 - EMC Directive (2014/30/EU),
 - Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
 - EN ISO 10517

Measured sound power level 93.3 dB(A)

Guaranteed sound power level 96 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 04/20/2016

Signature: Ted Qu Haichao
Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Ted Qu Haichao (Direktor Qualitätssicherung)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **KABELLOSER HECKENSCHNEIDER**

Model **2300107**

Seriennummer siehe Produkt-Typenschild

Baujahr siehe Produkt-Typenschild

■ mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt

■ mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt

EMC Richtlinie (2014/30/EU),

Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

■ die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Gemessener Schalleistungspegel: 93.3 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel: 96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 04/20/2016

Unterschrift: Ted Qu Haichao

Direktor Qualitätssicherung

Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Ted Qu Haichao (Director de Calidad)
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **CORTADOR SIN CUERDAS**

Modelo **2300107**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Nivel de potencia acústica medido 93.3 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo V/Directiva 2000/14/CE

Lugar, fecha: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Ted Qu Haichao (Direttore Qualità)

Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **TAGLIASIEPI TELESCOPICO SENZA CAVO**

Modello **2300107**

Numero di serie..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
 - Direttiva EMC (2014/30/EU),
 - Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
 - EN ISO 10517

Livello di potenza acustica misurato 93.3 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 96 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato V / Direttiva 2000/14/CE

Luogo, data: Changzhou, 04/20/2016

Firma: Ted Qu Haichao
Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Ted Qu Haichao (Directeur de la qualité)

Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **ÉLAGUEUSE SUR PERCHE SANS FIL**

Modèle **2300107**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

■ est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)

■ est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes

Directive EMC (2014/30/EU),

Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

■ les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Niveau de puissance sonore mesuré 93.3 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe V / Directive 2000/14/CE

Fait à, le : Changzhou, 04/20/2016

Signature : Ted Qu Haichao

Directeur qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Ted Qu Haichao (Diretor de Qualidade)

Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **CORTADORA SEM CORDA**

Modelo **2300107**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Nível de potência sonora medido 93.3 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V/Directiva 2000/14/CE

Local, data: Changzhou, 04/20/2016

Assinatura: Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Ted Qu Haichao (Directeur Kwaliteitszorg)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **SNOERLOZE TELESCOPISCHE HEGGENTRIMMER**

Model **2300107**

Serienummer Zie machineplaatje

Bouwjaar Zie machineplaatje

■ is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)

■ is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen

EMC Richtlijn (2014/30/EU),

Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

■ de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Gemeten geluidsniveau 93.3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 96 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage V / Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 04/20/2016

Handtekening: Ted Qu Haichao

Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Тед Ку Хайчао (Директор по качеству)

Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **БЕСПРОВОДНОЙ ШТАНГОВЫЙ ТРИММЕР-КУСТОРЕЗ**

Модель **2300107**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Измеренный уровень звуковой мощности 93.3 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению V Директивы 2000/14/ЕС.

Место, дата: Changzhou, 04/20/2016

Подпись: Тед Ку Хайчао
Директор по качеству

Ted Ku

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Ted Qu Haichao (laatupäällikkö)

Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **JOHDOTON VARSIPENSASLEIKKURI**

Malli **2300107**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
 - EMC-direktiivi (2014/30/EU),
 - Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
 - EN ISO 10517

Mitattu äänenteho 93.3 dB(A)

Taattu äänenteho 96 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 04/20/2016

Allekirjoitus: Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö

Ted Qu

SV EC-DEKLARATION ANGÄENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Ted Qu Haichao (kvalitetsansvarig)

Adress: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **KABELFRI STÅNGHÄCKSAX**

Modell **2300107**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Uppmätt ljudeffektsnivå 93.3 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 96 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga V / Direktiv 2000/14/EG

Ort, datum: Changzhou, 04/20/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao

Kvalitetsansvarig

Ted Qu

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Ted Qu Haichao (kvalitetsdirektør)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **BATTERIDREVET HEKKSAKS MED STANG**

Modell **2300107**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

EMC-direktiv (2014/30/EU),

Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Målt lydeffektnivå 93.3 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 96 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg V/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016

Signatur: Ted Qu Haichao

Kvalitetsdirektør

Ted Qu

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Ted Qu Haichao (Kvalitetsdirektør)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **TRÅDLØS STANG HÆKKEKLIPPER**

Model **2300107**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2014/30/EU),
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Målt støjniveau 93.3 dB(A)

Garanteret støjniveau 96 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag V / direktiv 2000/14/EF

Sted, dato: Changzhou, 04/20/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Ted Qu Haichao (Dyrektor ds. Jakości)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **BEZPRZEWODOWE NOŻYCE DO ŻYWOŁOTU NA WYSIĘGNIKU**

Model **2300107**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektywa EMC (2014/30/EU),

Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Zmierzony poziom natężenia hałasu 93.3 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 96 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika V/dyrektywy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Ted Qu Haichao (ředitel pro kvalitu)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **AKUMULÁTOROVÉ TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT**

Model **2300107**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC

Směrnice EMC (2014/30/EU),

Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

■ byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Změřená hladina akustického výkonu 93.3 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 96 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha V/Směrnice 2000/14/ES

Místo, datum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Ted Qu Haichao (riaditeľ pre kvalitu)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **AKUMULÁTOROVÝ TYČOVÝ STRIHAČ ŽIVÉHO PLOTU**

Model **2300107**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
 - Smernica EMC (2014/30/EU),
 - Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
 - EN ISO 10517

Nameraná úroveň hluku 93.3 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 96 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku V Smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao

Riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Ted Qu Haichao (direktor kakovosti)

Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **BREŽIČNITELESKOPSKI OBREZOVALNIK ŽIVE MEJE**

Model **2300107**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Izmerjena raven zvočne moči 93.3 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 96 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu V Direktive 2000/14/ES

Kraj, datum: Changzhou, 04/20/2016

Podpis: Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti

Ted Qu

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Ted Qu Haichao (Direktor odjela za kvalitetu)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **AKU KRESAČ ZA OGRADU**

Model **2300107**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2014/30/EU),
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Izmjerena razina zvučne snage 93.3 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 96 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 04/20/2016

Potpis: Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Ted Qu Haichao (Minőségbiztosítási igazgató)

Cím: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **AKKUMULÁTOROS TELESZKÓPOS SÖVÉNYVÁGÓ**

Típus **2300107**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2014/30/EU),
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részzeit/pontjait) használtuk fel:
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Mért hangteljesítményszint 93.3 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 04/20/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao
Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Ted Qu Haichao (Director calitate)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria.....**APARAT DE TUNSGARDULVIUFĂRĂCABLUCUBARĂTELESCOPICĂ**

Model **2300107**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Nivelul măsurat al puterii acustice	93.3 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice	96 dB(A)
Metodă de evaluare a conformității la Anexa V / Directiva 2000/14/EC	

Locul, data: Changzhou, 04/20/2016

Semnătură: Ted Qu Haichao
Director calitate

Ted Qu

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Ted Qu Haichao (директор качество)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория **БЕЗЖИЧЕН ТЕЛЕСКОПИЧЕН ХРАСТОРЕЗ**

Модел **2300107**

Сериен номер Видж етикета с номиналните стойности

Година на производство Видж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО
2014/30/EU (Директива за EMC),
Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Измерено ниво на шум 93.3 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 04/20/2016

Подпис: Ted Qu Haichao
Директор качество

Ted Qu

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Ted Qu Haichao (Διευθυντής Ποιότητας)

Διεύθυνση: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΠΤΙΚΟ ΦΥΤΙΚΩΝ ΦΡΑΚΤΩΝ ΜΕ ΚΟΝΤΑΡΙ**

Μοντέλο **2300107**

Αριθμός σειράς Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ
Οδηγία EMC (2014/30/EU),
Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/ΕΚ, τροποποιημένη από τη 2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παραγράφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 93.3 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 96 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα V/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 04/20/2016

Υπογραφή: Ted Qu Haichao

Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

AR) ةيبوروالا ةيضوفسمل ا عم ةقباطملا نال ع!

ةعنصرملا ةكشرشلا : Changzhou Globe Co., Ltd.
ناونعلا : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
ينقتلا فللملا عم جب لوخمل ا صخشلا ناونعو مس
(ةدوجل ا ري دم) وك ياه وك ديت : مسالا
ناونعلا : Greenworks Tools Europe GmbH,
Wankelstrasse 40. 50996 Kolin Germany

جت نمل ا ذه ناب ن ح ن ر ق ن

ةيكل سالا ةي دو م علا راجش ال ا مي ل ق ت ق ل ا ةي فل ا

لي دو م ل ا **2300107**

جت نمل ا في نصرت ةق اط برظنا لس لس مل ا م ق ر ل ا

جت نمل ا في نصرت ةق اط برظنا مي مص تل ا ق ن س

■ تال ال ا هي جوتب ةل صلا تا ذ م اك ح ال ل ق با ط م (2006/42/EC)

■ EC-Directives ةي لاتلا ا ير خال ا ةيبوروالا تاهي جوتلاب ةصاخلا م اك ح ال ا عم قفاوت ي

(2014/30/EU), سي سي طان غمور لكلا قفاوتلا هي جوت

(2005/88/EC) هي جوتب ال دغ م (2000/14/EC) ءاضو ضل ا ثا ع بنا هي جوت

أض ي ا نل عن لك ل ذ ي ل ع قوال ع

■ ةقس نمل ا ةيبوروالا ري ي ا عمل ا نم ةي لاتلا (دونبلا / ءاز ج ال ا) ما دخ ت سا

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

ساقملا توصللا فوق يوتسم

93.3 dB(A)

نومضملا توصللا فوق يوتسم

96 dB(A)

2000/14/EC هي جوتلا 5/ ق حل مل ل ةقباطملا مي ي ق ت ق ي ر ط

Changzhou, 04/20/2016 :خ ي راتلا ، ن اكمل ا

وك ياه وك ديت : ع ي قوتلا

(ةدوجل ا ري دم)

Ted Ru

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Ted Qu Haichao (Kalite Müdürü)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **KABLOSUZ UZATMALI ÇİT BUDAMA MAKİNESİ**

Model **2300107**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
EMU Direktifi (2014/30/EU),
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Ölçülen ses gücü seviyesi 93.3 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 96 dB(A)

Ek V / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 04/20/2016

İmza: Ted Qu Haichao

Kalite Müdürü

Ted Qu

HE יפוריאה דוחיאל תומיאת תרהצה

ירצי: Changzhou Globe Co., Ltd.

תבותכ: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

ינכטה צבוקה תביתכל רמסומה מדאה תבותכו מש:

מש: Ted Qu Haichao (תוכיא להנמ)

תבותכ: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

רצומהש תאזב מיריהצמ ונא

לבכ אלל טומ לע היח רדג מזוג הירוגטק

מגד **2300107**

רצומה לעש גורידה תיוותב נייע ירודיס'סמ

רצומה לעש גורידה תיוותב נייע רוצייה תנש

■ תונוכמה תיחנה לש מייטנוולרה מיאנתל סאות (2006/42/EC)

■ ולהלש תיפוריאה הצעומה לש תויחנהה לש מייטנוולרה מיאנתל סאות

EMC (2014/30/EU), תייחנה

שער תטילפ תייחנה (2000/14/EC ב-2005/88/EC הנקות)

ש: מיריהצמ ונא, סונבו

■ מיינומרהה מייפוריאה מינקתה (לש מיפיעס, מיקלח) ולהלש מיטירפב שומיש השענ

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

הדדמנש שער תמצוע 93.3 dB(A)

תחטבומ שער תמצוע 96 dB(A)

2000/14/EC היחנה V / חפסנל מאתהב תומיאתל הכרעה תטיש

מוקמ, יריראת, Changzhou, 04/20/2016

המיתח: Ted Qu Haichao

תוכיא להנמ

Ted Qu

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Ted Qu Haichao (kokybės direktorius)

Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija **BELAIĐĖ ILGAKOTĖ KRŪMAPJOVĖ**

Modelis **2300107**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
 - EMC direktyva (2014/30/EU),
 - Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
 - EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
 - EN ISO 10517

Išmatuotas akustinis lygis 93.3 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 96 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal V priedą / 2000/14/EB direktyvą

Vieta, data: Changzhou, 04/20/2016

Parašas: Ted Qu Haichao

Kokybės direktorius

Ted Qu

LV MAŠINU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Ted Qu Haichao (kvalitātes direktors)

Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **BEZVADAPAGARINĀTĀSDZĪVŽOGUŠKĒRES**

Modelis **2300107**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
EMC direktīva (2014/30/EU),
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti(to daļas/ paragrāfi)
EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN ISO 10517

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 93.3 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 96 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā V / Direktīvā 2000/14/EK

Vieta, datums: Changzhou, 04/20/2016

Paraksts: Ted Qu Haichao

Kvalitātes direktors

Ted Qu

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimetus: Ted Qu Haichao (Kvaliteedidirektor)

Address: Greenworks Tools Europe GmbH,

Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Kinnitame, et see toode

Nimetus **PIKENDUSVARREGA AKUTOITEGA HEKITRIMMER**

Mudel **2300107**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

■ vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),

Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN ISO 3744; ISO 11094; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN ISO 10517

Mõõdetud helivõimsuse tase 93.3 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale V.

Address, kuupäev: Changzhou, 04/20/2016

Allkiri: Ted Qu Haichao

Kvaliteedidirektor

Ted Qu